

**JEAN COUTU**

On trouve de tout  
... même un ami

Venez voir nos  
spéciaux  
• hebdomadaires •

**CAMERA  
EXPERT**

Tél.: (819) 326-4504  
Fax: (819) 326-3019  
8, rue Hôtel de ville  
Ste-Agathe-des-Monts

**1 HEURE  
PHOTO**

VOLUME 20 • No 9

36 pages

50 ¢

(Nouvelles de Saint-Donat, Notre-Dame de la Merci, Chertsey, Entrelacs et régions)

# Journal Altitude

2 CAHIERS

1 3 5 0

Saint-Donat, juillet 1992

20  
ans

## SOMMAIRE

### Éditorial

Le naturel a-t-il toujours sa place?

page 2

### Chronique historique

page 4

### Geste de bravoure

page 10

### Nouvelles d'Entrelacs

pages 17 et suivantes

### Tournoi de pêche

Record non égalé

page 21

### Nouvelles de NDM

pages 24 et 25

### Nouvelles de Chertsey

pages 26 et 27

### Petites annonces

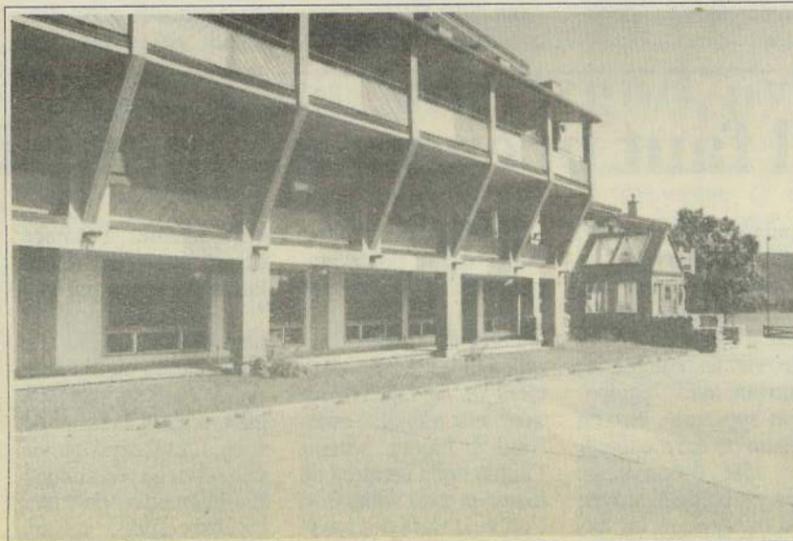
page 35

## Fermée, La Réserve est à vendre

par  
**Jean Lafortune**

Ce qui circulait comme rumeur depuis quelque temps a été confirmé par le maire André Picard, de Saint-Donat, le 17 juin dernier lors d'une rencontre réunissant une quinzaine de Donatiens conviés à l'hôtel de ville par la Chambre de commerce. Il contredisait par la même occasion toute spéculation de faillite ou autre mésaventure des promoteurs et propriétaires de La Réserve.

Le propriétaire du Mont et de l'Auberge La Réserve, le promoteur torontois McLaughlin, aussi actionnaire du Cours Mont-Royal (ancien Hôtel Mont-Royal), à Montréal, du Centre Sheraton, également à Montréal, de Grouse Mountain, à Vancouver, et possédant des intérêts immobiliers domiciliaires au Texas, avait confié au maire Picard début juin qu'il se donnait un mois pour intéresser des acquéreurs locaux éventuels intéressés dans son immense complexe récréotouristique de Saint-Donat. Après quoi il donnerait mandat à un courtier en immeuble pour trouver un ou plu-



L'Auberge La Réserve est située sur une des plus belles rives du lac Ouareau, à Saint-Donat. (photo: Altitude)

sieurs acheteurs.

### Comité consultatif

«Le promoteur m'a bien laissé entendre qu'il n'était plus intéressé à exploiter et développer sa propriété au Québec», a déclaré le maire Picard à l'assemblée de l'hôtel

de ville. Il a proposé la mise sur pied immédiate d'un comité consultatif, formé de quatre à cinq personnes de Saint-Donat, des personnes d'expérience, afin d'étudier le dossier La Réserve et de chercher, dans les plus brefs délais, des part-

naires intéressés à relancer tout le complexe de Saint-Donat.

Sur ce, M. Marc Boisclair, présent à la réunion, a dit que le premier souci était de procéder à la recherche des titres et de voir les états financiers des propriétés. Pour sa

part, M. Pierre Goupil a laissé entendre que d'aller chercher des millions pour acquérir une telle propriété ne présentait aucun problème. «Il faut d'abord en connaître la valeur marchande, puis étudier les possibilités de revenus», a-t-il enchaîné.

Rappelons que le vaste domaine récréotouristique, qui s'est acquise une solide réputation depuis des années tant au Québec qu'à l'extérieur, comprend une montagne où le ski alpin y est pratiqué sur une haute échelle. Il comprend des remonte-pentes, dont un siège quadruple, et un chalet de ski récemment reconstruit au coût de plus d'un million de dollars.

Côté auberge, qui compte 48 chambres, des salons, salles de conférence, salles de réunion, salle à manger et cuisines, il s'agit d'un bâtiment dans lequel les

promoteurs ont investi de très grosses sommes d'argent récemment pour le restaurer. L'auberge est située sur l'un des plus beaux sites riverains du lac Ouareau. Des octrois du gouvernement du Québec ont aidé à ces travaux.

On se souvient que peu de temps après sa réouverture, les propriétaires décidaient de changer la vocation hôtelière et de convertir cette luxueuse auberge champêtre en un bed and breakfast ne devant être exploité qu'en périodes limitées, en haute saison. Et l'on mettait fin au service de la table de bonne gastronomie.

On ne connaît pas le prix demandé pour ce vaste complexe, mais des chiffres variant entre 5 et 10 millions de dollars ne seraient pas téméraires, selon ce qu'on a pu entendre lors de la réunion d'information à l'hôtel de ville.

## Politique d'exploitation de l'aéroport révisée

par  
**Jean Lafortune**

Tel que convenu lors d'une réunion d'information tenue le 23 avril dernier et regroupant les

représentants de l'Association des résidents du lac Ouareau, d'Aérotourisme St-Donat et du Conseil de ville, ce dernier a présenté un projet de résolution portant sur

des politiques d'exploitation de l'aéroport de Saint-Donat.

Ce projet a été soumis aux mêmes groupes d'intervenants, mais en plus

grand nombre cette fois, lors d'une réunion à la salle du Conseil le 22 juin dernier. Comportant 14 points, ce projet couvre principalement les aspects sécuritaires et plu-

sieurs autres visant à interdire la commercialisation des infrastructures de l'aéroport municipal et partant à minimi-

SUITE EN PAGE 3



Achetez directement du patron

**Desrosiers  
FORD**

Ventes: Ste-Agathe

L'ami Louis Ouvert jusqu'à 17h00 le samedi

(819) 326-8944 90, bd Morin (Route 117) 1-800-567-6702

De Rousseau, le nom du comté de Robert Thérien est passé à Grignon, puis à Bertrand

Voir page XX

**BEDARD  
ET  
BELAND**

**PHOTOS**

12 poses: 4,29\$  
24 poses: 7,99\$  
36 poses: 13,29\$

**Doublez vos photos  
.21¢/ch.**

Jumbo: ajoutez 1,00\$

## ÉDITORIAL

# Les rives régénérées parfois trop invitantes



Il y a des jours où l'appel de la nature est tel qu'on n'y peut pas grand chose, avec la meilleure volonté du monde. Et même ceux qui veulent protéger cette belle nature se retrouvent souvent, bien malgré eux, devant un paradoxe sinon loufoque, du moins

fort désagréable.

À preuve cette plainte formulée par un Donatien secondaire de très longue date, bien que Washingtonien endurci de par sa famille et son métier. Dans une lettre envoyée au maire de Saint-Donat, le docteur Allan L. Forbes raconte sa mésaventure dont je donnerai ici un résumé en traduction libre de la langue américaine. Je me dois de souligner que M. Forbes manie aussi très

bien le français.

«Notre famille, dit-il, est résidente estivale des îles à la Baie de l'Ours, sur le lac Archambault, depuis 82 ans. Nous nous sentons donc vraiment Donatien.

«Mais je désire faire une plainte au sujet du Super Tournoi de Pêche, non pas que j'en aie contre, mais je n'accepte pas que l'on utilise nos propriétés privées comme toilette publique.»

Le docteur Forbes raconte que le 21 juin dernier, un pêcheur est débarqué dans son île et a tout bonnement «déféqué» sur ses rives, au pied de son mât, juste en face de sa demeure. «Étant donné les expériences désagréables que nous avons connues dans le passé — menaces de violence physique — ma femme n'a pas osé intervenir en mon absence. Je crois qu'il est de la responsabilité de la municipi-

palité d'indiquer aux participants du Tournoi qu'il n'est aucunement de mise de se servir d'une propriété privée comme toilette publique», ajoute-t-il.

«Nous sommes conscients que notre propriété est particulièrement invitante puisque nous avons suivi à la lettre la politique de l'Association pour la protection de l'environnement du lac Archambault pour conserver aux rives leur

aspect naturel tel que Mère Nature les a faites... au naturel. Mais cela ne devrait pas être une excuse pour les pêcheurs du Tournoi.»

Je suis sûr qu'un tel laisser-aller ne se produirait pas sur une rive dénudée comme un terrain de golf. Donc comment réagir devant une telle situation? La nature est certes plus forte que toutes les bonnes volontés réunies; il est inutile

de parler de retenue dans un cas pareil, mais plutôt de savoir vivre. Que peut une municipalité dans des cas semblables? Difficile à dire, mais le sens commun du bon sens supposément inné chez tout vrai sportif digne de ce nom devrait constituer la règle de vie à suivre, même en cas d'ultime besoin. Les poissons peuvent bien attendre un peu.

Jean Lafortune

## LETTRES OUVERTES

### Conseil municipal Saint-Donat

J'aimerais vous remercier de l'intérêt que vous portez à assurer la sécurité sur les plans d'eau de la région de Saint-Donat. La nouvelle réglementation à cet effet est maintenant finalisée et sera sous peu en application. Je crois qu'il

s'agit là d'une excellente affaire.

Quelques policiers et pompiers ont suivi le cours de sécurité en embarcation donné par la Croix-Rouge les 1<sup>er</sup> et 2 juin à Saint-Donat. Ce cours n'aurait pu avoir lieu sans les nombreuses démarches faites par M. Gabriel Juteau et votre

## Il faut prévoir un matériel mieux adapté

appui moral et financier.

Les gens qui ont suivi ce cours sont maintenant aptes à circuler sur les plans d'eau sans mettre leur vie en danger, et pourront, avec l'équipement approprié, être en mesure cet été d'exercer leur rôle d'éducateur, dans un premier temps, et d'intervenant en cas de nécessité.

L'utilisation cette année d'une petite embarcation louée constitue un choix judicieux et un excellent point de départ qui permettra aux policiers de se familiariser avec leur travail. Toutefois, il faudra prévoir l'achat ou la location de matériel plus adapté si l'on veut faire des interventions plus efficaces

et sécuritaires, à l'image de nos pompiers volontaires qui sont équipés.

En effet, pour pouvoir bien intervenir, il faut une embarcation où le matériel de base est complet, bien rangé et familier de tous. L'embarcation ne doit servir qu'à cet usage. L'embarcation doit être insubmersible, solide, très confortable et très

fiable (pourvu de deux moteurs idéalement). Bien entretenus, une telle embarcation serait très rentable à long terme.

Je sais que vous avez à cœur la saine gestion des fonds que vous administrez, mais aussi de la qualité de vie et la sécurité de vos policiers ainsi que des citoyens qui

vous ont choisi comme représentants. Les décisions que vous avez à prendre ne sont certes pas faciles, mais je ne saurais douter de votre capacité à prendre les meilleures.

Jean-Marc Hébert  
Président section locale  
Croix-Rouge

# Où en sommes-nous sur les noms des écoles?

Le 23 avril dernier, nous apprenions par hasard l'intention de la direction des écoles de Saint-Donat de changer les noms de nos institutions pour des noms de «nature». Le même jour, nous écrivions à Mme Noëlla Dupont, lui demandant les raisons de ces changements et lui suggérant de consulter la population à ce sujet. Mme Dupont ne nous a pas répondu mais à la fin du mois de mai, nous avons appris que rien ne l'obligeait à consulter la communauté.

Elle devait cependant faire une recommandation à la Commission scolaire des Laurentides qui, elle, prendrait la décision finale. Les nouveaux noms choisis par les élèves, grâce à un concours, leur ont été annoncés comme suit: Les

Hauts-Bois pour Sacré-Coeur, Fleur-des-Monts pour Notre-Dame-de-Lourdes et Les Bourgeois pour Sainte-Bernadette. Ces noms leur ont été annoncés avant que la décision ne soit prise par la Commission scolaire.

Dès lors, plusieurs personnes nous ont appuyés en faisant parvenir à la direction et à la Commission scolaire des lettres de protestation. Une pétition contre ce projet a recolté 1 075 signatures. Cette pétition a été envoyée le 8 juin au président et au directeur général de la Commission scolaire, à notre député, au ministre de l'Éducation ainsi qu'à Mme Dupont.

À cette dernière, nous demandions ses intentions futures et exprimions que

nous attendions toujours une réponse à notre lettre du 23 avril. Le 10 juin, Line Pagé se rendait à la réunion des commissaires afin de leur expliquer notre attachement à nos noms actuels et notre déception de ne pas avoir été consultés. Le président et le directeur général de la Commission scolaire l'ont assurée que Mme Dupont ne leur avait pas encore apporté sa recommandation mais que si cela arrivait, nous en serions les premiers informés. Ils l'ont assurée également qu'une pétition d'une telle envergure serait prise en considération dans leur décision éventuelle. Le 12 juin, nous recevions une lettre de Mme Dupont nous indiquant qu'elle demeurerait «sensible à nos questionnements», mais n'y répondant au-

nement. À l'heure actuelle, nous ne savons toujours pas ce qui a motivé la direction à vouloir un tel changement

ni si elle a l'intention de poursuivre son projet malgré nos protestations. Dès que nous aurons de nouvelles informations, il nous fera

plaisir de les communiquer à la population donatienne.

Un gros merci à tous ceux et celles qui nous ont appuyés dans nos démar-

ches.  
Marcelle Lavoie  
Pagé  
Line Pagé  
Gille Simard

## Le souci de l'environnement au lac Baribeau

À qui de droit Ministère des Travaux publics et de la voirie Province de Québec

Monsieur, Madame, Ayant commencé, il y a 38 ans, par du défrichage de terrain afin de coloniser le pourtour du lac Baribeau à Saint-Donat, lac, soit dit en passant, que le ministère des Terres et Forêts était très heureux de faire coloniser afin d'en retirer des revenus, après 38 ans, où pour les acheteurs de lot l'argent des loisirs et les loisirs eux-mêmes ont consisté à être investis au lac Baribeau afin d'améliorer, petit à petit, ce lieu familial de séjour; voilà qu'après toutes ces années (38 ans), nous avons encore 3 1/2 milles de chemin de gravelle pour se rendre au lac Baribeau. Après plusieurs persévérantes démarches de

la part de l'Association des propriétaires du lac Baribeau, par compréhension de la situation, il semble que les responsables de la municipalité fasse sa part pour paver ce bout de chemin, moyennant une partie subventionnée par la province de Québec. Notre joie était profonde de pouvoir enfin régler ce problème.

Mais voilà, la province refuse cette part. Quelle déception! Pour plusieurs résidents à l'âge de la retraite, cet endroit au lac Baribeau devient lieu familial de rencontre pour nos enfants mariés et leurs petits enfants. Nul n'est besoin de vous dire que nous sommes vigilants et que nous mettons le prix pour observer les lois de l'écologie et de l'environnement, lois si importantes pour la municipalité de St-Donat.

En retour, nous offrons à tous de manger de la poussière ou de patauger dans la boue en plus d'une détérioration «prématurée» des voitures, sans oublier que ce chemin est devenu une voie de circulation dense vers les autres lacs. Donc, votre investissement pour contribuer à paver ce bout de chemin, en serait un qui profiterait à un grand nombre de contribuables.

Alors, dans le cas d'un refus de contribution, quelle part prend la province de Québec, d'une part, pour essayer de favoriser les racines familiales si importantes pour notre jeunesse (il faut des lieux pour ça, et le lac Baribeau en est un), et d'autre part pour favoriser une meilleure santé et donner le bon exemple d'un plus grand respect de l'environnement? La poussière, comme la

fumée, n'est pas très écologique.

Nous espérons que la ou les personnes responsables de la décision à donner au ministère de la province de Québec concernant l'acceptation de ce 3 1/2 milles de chemin à paver, comprendront que ça n'a plus de bon sens, que dans une «belle» province comme la nôtre, l'entretien de gravelle coûte encore plus cher que l'asphalte.

Ne doutant pas que ces quelques lignes puissent donner un éclairage nouveau aux décisions à prendre, n'oublions pas que la devise de la province de Québec est: «Je me souviens».

Céline Lemire  
Langlois  
Ernest Langlois  
Membres de  
l'association des  
propriétaires du lac  
Baribeau

Journal Altitude  
1 3 3 0

Conception graphique, édition électronique  
par Altitude Communications, Saint-Donat.  
Imprimé par: Imprimerie Léonard inc.  
Saint-Jovite (Québec).

Adresse postale:  
Place Monette  
426, rue Principale  
C.P. 1350  
Saint-Donat-Montcalm  
(Québec) J0T 2C0

Une publication  
COGEPLAN

Répertorié dans  
CARD

(Canadian Advertising  
Rates & Data)

Envoi de publication. Enregistrement n°  
3099. Toute reproduction de texte, photo ou  
publicité est strictement interdite sans  
autorisation écrite de la direction. Bien que  
toutes précautions aient été prises pour  
assurer la rigueur des renseignements, le  
journal ne peut se tenir responsable des  
erreurs ou négligences et se réserve le droit  
de corriger ou rectifier les erreurs.

Dépôt légal Bibliothèque Nationale du  
Québec

Éditeur:  
Martin Lafortune

Rédacteur en chef:  
Jean Lafortune

Directrice  
générale:  
Marthe Lafortune

Responsable de  
la rédaction et  
journaliste:  
Annie Lafortune

Responsable de  
la publicité:  
Nathalie Boussion



## Saint-Donat est jumelée à Lans-en-Vercors



# Le vandalisme, une plaie



Chers concitoyens,  
Chères concitoyennes,  
Je voudrais ici vous entretenir sur un sujet qui me préoccupe beaucoup ces temps-ci. Nous cons-

tatons à la municipalité que de plus en plus d'actes de vandalisme se produisent. Plusieurs méfaits ont été rapportés dans des lieux publics comme au Parc des Pionniers, au parc Desormeaux, au dépotoir, etc.

Comme vous le savez, la municipalité a mis beaucoup d'énergie à embellir en procédant à toutes sortes d'aménagements au cours des der-

nières années.

En premier lieu, je voudrais demander à ceux qui commettent ces actes de vandalisme de cesser de détruire la propriété publique. Il faut bien comprendre qu'un acte de vandalisme est un acte criminel. Nous avons demandé à nos policiers d'effectuer une surveillance accrue des lieux publics. Les vandales qui seront identifiés feront l'objet de

poursuite judiciaire. Sur ce point, nous serons intraitables.

Nous comptons également sur la collaboration des personnes qui seraient témoins de ces actes pour qu'elles les déclarent à nos policiers.

Je crois qu'il ne s'agit là que de quelques individus, mais il est primordial de circonscrire cette situation immédiatement et pour ce, nous comptons sur la collaboration

de tous.

### Commerces fleuris

Pour l'été qui vient, nous comptons sur un effort supplémentaire de la part des propriétaires d'établissements commerciaux pour qu'ils fleurissent leurs établissements.

Lors du jugement provincial 1991, nous nous sommes classés deuxième pour toute la province de Québec. Les

juges nous ont indiqué qu'ils auraient souhaité une plus forte participation des commerçants.

Donc, si nous voulons avoir la chance de remporter le premier prix cette année, il faut que les commerçants mettent l'épaulé à la roue.

Le maire de Saint-Donat  
**André Picard**

## L'aéroport...

SUITE DE LA PAGE 1

ser le bruit généré par les aéronefs.

Cette réunion d'information et de présentation du projet par le Conseil municipal fut empreinte d'un esprit de grande collaboration et d'entente presque unanime entre tous les intervenants.

«L'idée de la résolution est de conserver à l'aviation à Saint-Donat son caractère privé, a dit le maire Picard qui agissait comme maître de jeu de la réunion. Mais on doit comprendre en même temps que Saint-Donat ne peut devenir la police de l'air [pour le contrôle du bruit].»

Sauf pour deux ou trois articles de la résolution qui seront à reprendre à la suite d'éclaircissements apportés par des intervenants, un projet final de résolution sur les politiques de l'exploitation de l'aéroport devrait être adopté sans anicroche avant la fin de juillet.

C'est ainsi que l'assistance a pu apprendre, de la bouche même de pilotes chevronnés, que de faire le plein d'un avion de façon artisanale, c'est-à-dire en utilisant des contenants de plastique, risquait à tout coup de provoquer une catastrophe.

«Quand les avions de ligne font le plein aux aéroports, on branche la terre (ground) pour se défaire de l'électricité statique; une simple étincelle pourrait être fatale», a fait remarquer un intervenant.

Quant à faire, lors d'un plein artisanal, il est préférable d'utiliser des bidons de métal qui créent avec le sol au moins un contact de prise à la terre.

Mais là encore, l'opération est risquée, l'essence est répandant un peu partout. Donc l'article 6 de la proposition interdisant la vente d'essence pour les avions à l'aéroport de Saint-Donat est à revoir.

Mais il ne s'agit en aucun cas de lancer un commerce de vente d'essence pour les aviateurs venant d'ailleurs, l'idée étant de conserver à l'aviation à Saint-Donat son caractère très privé.

On pourra également amender d'autres articles de la résolution, principalement pour mieux accommoder les utilisateurs d'avions ou d'hélicoptères. Mais somme toute, le projet définitif devrait être adopté d'ici à quelques jours, à la satisfaction de tous.

## De Grignon à Bertrand, avec respect!

Le 3 juin dernier, Saint-Donat et les municipalités environnantes se voyaient de nouveau déplacer dans un nouveau comté, celui de Grignon. Cette appellation est en l'honneur de Claude-Henri Grignon, célèbre auteur des «Belle Histoire des Pays-d'en-Haut», ex-maire de Sainte-Adèle et homme bien identifié comme étant un défenseur des Laurentides, de ses atouts et de son développement. Je me réjouissais de ce choix car, en plus d'être

une personnalité bien connue, il fut un symbole à l'image du comté.

En même temps, sur la rive sud, on abandonnait le nom du comté de «Bertrand» donné en l'honneur de l'ex-premier ministre du Québec, Jean-Jacques Bertrand, au profit de Marguerite-d'Youville et Bordeas, tous deux aux enracinements incontestables.

À la suite des cinq heures de débat à l'Assemblée nationale sur le dépôt de la nouvelle carte électorale pour que les

députés puissent parler du découpage et des noms utilisés pour les comtés, il fut remarqué avec regret de voir disparaître le nom d'un ex-premier ministre. Alors fut soulevée la possibilité de réinsérer le nom de celui-ci.

De multiples interventions ont suivi pour l'appellation de ces deux comtés de la rive sud sous d'autres nomenclatures. La seule possibilité qui s'offre est au niveau des deux nouveaux comtés de la rive nord. Pour celui

de Blainville, on a vite fait de s'apercevoir qu'il n'y avait aucune connotation avec le personnage. Par contre, dans Grignon, M. Bertrand est né à Saint-Agathe.

Après entente entre les deux responsables du découpage électoral, MM. Marc-Yvan Côté et Guy Chevette, il a été proposé de recommander à M. Pierre-F. Côté, président de la Commission de la représentation électorale du Québec, de conserver le nom du comté «Bertrand» sur la carte électorale, mais cette fois sur la rive nord.

C'est donc avec regret que je vois enlever le nom de Grignon, mais avec respect et admiration pour l'individu, que j'accepte la décision du comité directeur de réintroduire le nom de «Bertrand» pour une circonscription électorale.

**Robert Thérien**  
Député de Rousseau et adjoint parlementaire au ministre des Transports

## MAPP sur la carte MÉTÉO pour le mois de juillet

Notre pronostiqueur sera bref ce mois-ci, lui qui ne se trompe jamais! Le plus beau et le plus chaud mois de l'été se présente donc comme suit. Jusqu'au 4 juillet: nuageux avec pluie. Du 5 au 19: beau et chaud. Les 20 et 21: pluie. Du 22 au 28: beau temps, alors qu'il y aura pluie du 29 au 31. M. Mapp nous répète son précieux conseil: attention aux feux de forêt.

## L'aérotourisme au programme de Tourisme Lanaudière

À la réunion annuelle de Tourisme Lanaudière le 13 juin dernier, M. Pierre Goupil, président d'Aérotourisme St-Donat Inc., a été élu l'un des administrateurs repré-

sentant la zone 6 Matawinie au siège no 21.

Tourisme Lanaudière a inscrit à son programme d'action pour 1992-93 une section Développement en aérotourisme.



Assemblée générale annuelle le dimanche 12 juillet 1992 à 9h30 au CHÂTEAU MONTCALM



## Armoires de cuisine. Vanités. Escaliers. Meubles sur mesure

**Bois Mélamine Stratifié**

10 ch. Des Ancêtres, C.P. 86, Saint-Donat, Québec, J0T 2C0  
( 8 1 9 ) 4 2 4 - 3 5 6 9

Le cinéma dans votre salon!

**RC Vidéo**



Horaire à votre choix!

Les primeurs... c'est chez R.C. que vous les trouverez

**RC Vidéo**



Films d'aventure, d'amour, comédies, films pour enfants et beaucoup plus...

**RC Vidéo**



323, St-Donat (voisin de la S.A.Q)

424-5511

# Une grande famille: les Brault (suite)

par  
**Claude Lambert**

À son arrivée au lac Ouareau entre 1872 et 1875, la famille de Élie Brault choisit les lots nos 6 et 7 du 2<sup>e</sup> rang du canton Lussier, que représentent à peu près les terrains de M. Yvon Foucher et M. André Lord sur la route 125 Sud.

Le fils d'Élie, Almanzar, est le premier colon de la paroisse de Saint-Donat à patenter son lot, le no 7 du même rang le 20 juin 1888. Il paie 47 piastres et 45 centins pour 111 acres de terre. Almanzar prend pour épouse, le 16 avril 1883 à Saint-Donat, Marie-Basilisse Sylvain, fille de Joseph et de Basilisse Filion, de Saint-Donat. Malheureusement, Marie-Basilisse décède quatre ans plus tard à l'âge de 22 ans, laissant trois enfants: Rose-Delima qui devient Soeur de Sainte-Anne, Élie qui épouse Délia Vaudry à Pembroke, et Georgeline qui se marie à Marcel Forget à Ville-Marie au



Marie-Basilisse Sylvain, épouse de Almanzar Brault, décédée le 18 décembre à l'âge de 22 ans (soeur de Céline Sylvain, mon arrière-arrière-grand-mère maternelle mariée à Pierre dit Petrus Simard).

Témiscamingue.

Almanzar se marie en seconde noce avec Herméline Gaudet, fille de

Séraphin et de Adélaïde Thibodeau le 15 septembre 1891, à Saint-Côme. De ce mariage naissent cinq enfants. Un mois après qu'Almanzar eût patenté son lot, Élie patente les lots voisins, soit les nos 6 et 8, totalisant 223 acres au prix de 90 piastres et 29 centins.

Comme il l'a fait à Saint-Liguori et Saint-Théodore-de-Chertsey, Élie prend part active-

ment aux affaires publiques de Saint-Donat. Signalons qu'il est nommé énumérateur pour les recensements de 1881 à 1891 pour le canton Lussier. Par ailleurs, à une assemblée tenue au presbytère du pont Coutu le 3 juillet 1883, il sera élu secrétaire-trésorier de la Municipalité scolaire de Saint-Donat qu'on vient tout juste de fonder, un an après l'ouverture de la première école (1). C'est ici que commencent les premières levées de taxes pour les contribuables. Élie demeure à son poste jusqu'en 1894, y revient en

1900 et partage alors ses tâches avec Almanzar. Enfin, il démissionnera le 3 juin 1905.

Élie est également maître chantre à la chapelle du pont Coutu, et plus tard à la nouvelle église sur le site d'aujourd'hui durant plus d'une quinzaine d'années. Une tâche prestigieuse en ce temps-là qui lui mérite la gratuité de son banc à l'église. Dans les meilleures places comme la grande allée, on paie en 1883 jusqu'à 5,25 \$ pour l'année.

Solide de ses expériences passées, il ne manque pas sa chance de

s'impliquer dans la Municipalité du canton Lussier nouvellement formée en 1904. Dès l'ouverture de l'Assemblée des électeurs du canton Lussier en avril de la même année, on le nomme président d'élection puis secrétaire-trésorier. Le 3 juin 1905, il donne sa démission et est remplacé par Ernest Guimond. Le secrétaire touche alors 25 cents par assemblée.

Durant son bref mandat de secrétaire, Élie installe son bureau chez Omer Lavoie, son gendre. Quant à Ernest Guimond, il installera le sien

chez Wilfrid Aubin, au village. La famille d'Élie quittera le village en 1905 pour le Témiscamingue comme d'autres familles en quête d'un meilleur avenir. C'est là que nous les suivrons dans la prochaine édition. On peut dire en terminant qu'Élie Brault aura contribué de façon significative au développement de la vie scolaire et municipale du nord du comté de Montcalm.

Référence: (1) Alexis de Babezieux, Rév. O. *Histoire de la province ecclésiastique d'Ottawa*. Ottawa, vol. 2, pp. 339. 1987.

## Le réseau d'eau de La Bourgade a finalement été municipalisé

par  
**Mario Filiatrault**  
collaboration spéciale

C'est le 1<sup>er</sup> mai dernier que le réseau privé d'eau et d'égout du projet domiciliaire La Bourgade, face au golf de Saint-Donat, route 329, a enfin été municipalisé. La fin des travaux d'amélioration de raccorde-ment a été annoncée officiellement par une lettre du ministère de l'Environnement signée de Pierre Vallières, technicien, Milieu urbain et

naturel à la Direction régionale Montréal-La-naudière.

Rappelons les faits. En 1984, l'Association des propriétaires de La Bourgade devenait propriétaire du réseau privé d'eau et d'égout que la compagnie Camping La Bourgade exploitait depuis de nombreuses années à son camping et à son projet domiciliaire. Ce réseau privé, relié à celui de la municipalité, a toujours été exploité sans que le ministère de l'Environnement n'ait jamais émis de permis.

Ce permis est très important; il permet au

Ministère de vérifier la qualité de l'eau offerte aux abonnés pour éviter les maladies, de voir à ce que l'infrastructure soit conforme aux règlements pour ne pas souiller l'environnement et de faire approuver le tarif d'abonnement par le sous-ministre pour éviter les abus.

Il devenait de plus en plus évident que l'infrastructure avait besoin de correctifs. Une plainte a en effet été déposée au Ministère, lequel a recommandé la municipalisation du réseau ainsi que l'expertise d'une firme d'ingénieurs pour vérifier l'étanchéité du

réseau. C'est la maison d'ingénierie Nageco, retenue par les propriétaires du domaine, qui fut retenue pour effectuer cette étude, et c'est en juillet 1991 qu'elle produisit son rapport d'expertise sur la question.

Des changements majeurs ont été amenés depuis. Deux réservoirs pourris en métal ont été remplacés par deux nouveaux en ciment, une nouvelle pompe a été installée et trois panneaux de contrôle Duplex relient maintenant ce réseau à celui de la municipalité.

## C'était journée de régénération des rives au lac Archambault

par  
Jean Lafortune

Plusieurs membres de l'Association pour la protection de l'environnement du lac Archambault ont tenu une journée de régénération des rives le samedi 6 juin dernier.

Par une journée plutôt pluvieuse mais jugée idéale pour une bonne reprise des jeunes plants, cette journée a débuté tôt le matin par un exposé explicatif sur les différentes plantes et les techniques de plantation.

Plusieurs lacs ont d'ailleurs fait l'objet de cet exercice annuel. Au lac Archambault, on avait deux équipes, une au chemin lac Tire et l'autre à l'extrémité sud du lac. Rappelons que la journée de plantation est l'aboutissement d'une longue évolution dans les attitudes des villégiateurs

et résidents en bordure des lacs.

Rappelons que les arbustes, fournis gratuitement, proviennent des pépinières du Programme des lacs gérées par FAPEL (Fédération des associations pour la protection de l'environnement des lacs). Six types de plantes indigènes, propres au sol qué-

bécois où on les retrouve, sont cultivés pour la régénération des rives. La raison en est bien simple: malgré la variété infinie de rives en bordure des lacs et cours d'eau, on peut les répartir en général en six catégories pour lesquelles la FAPEL a développé autant de techniques spécifiques.



On met les jeunes à contribution dans l'exercice de la régénération des rives au lac Archambault. Pour eux, c'est à la fois un jeu et une prise de conscience.

(Photo: Altitude)

### Claude Lambert

Anthropologue-historien, consultant

C.P. 981 - 442, rue Nadon  
Saint-Donat (Québec)  
J0T 2C0

Tél.: (819) 424-3720

## LE COURRIER DU NOTAIRE

Une initiative du bureau du  
notaire Campbell

### Bris de contrat

Est-il possible de briser unilatéralement un contrat dans l'état actuel de notre droit? Oui, dans la mesure où l'on accepte d'en assumer les conséquences.

Le principe général veut que les parties respectent leur engagement jusqu'au bout. C'est tellement fort dans notre droit, qu'une partie pourra se voir imposer par une décision du tribunal l'exécution forcée de ce qu'elle a promis faire.

Les tribunaux respectent la volonté des parties exprimée par écrit. Mais attention à la manière dont vous écrivez: UN BON CONSEIL ne signez jamais, même sur un vulgaire bout de papier, sans avoir consulté votre conseiller juridique.

### LE NOTAIRE, LE PROFESSIONNEL DE LA BONNE ENTENTE.



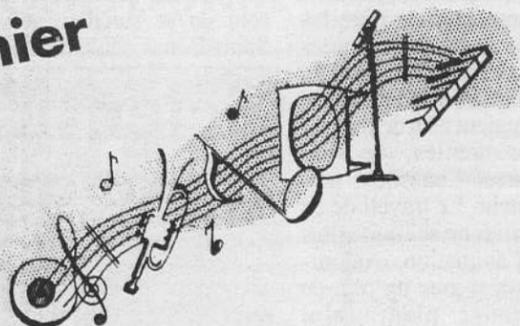
Normand Campbell  
notaire et conseiller juridique  
338, rue Principale, C.P. 238  
Saint-Donat J0T 2C0  
(819) 424-2882

ACCUEIL À NOTRE-DAME-DE-LA-MERCI  
LES VENDREDIS SOIRS DE 19h00 À 21h00

**20 ans!**

# Bar Le Montagnard

**Brasserie en juillet:  
Michel Lafleur  
chansonnier**



**Disco**  
Danse tous les soirs  
• du 10 au 26 juillet •  
Lundi: Soirée des Dames  
Mardi: Soirée Casino  
Mercredi: Soirée Rock'n'Roll  
Jeudi: Beach Party  
Dimanche: Staff party

## Hockey international

Dimanche 26 juillet

• **HOT-DOG PARTY** •

au Lac des Sables

Activités:

- Lancer du fer
- Pétanque
- Course matelas soufflé
- Volleyball



**1e et 2 août:**

Tournoi de balle molle  
familial (10 équipes)

**ATTENTION AU  
COLLIN:**

Champion de l'an  
passé...

**TOURNOI  
DE GOLF  
MONTAGNARD**

**16 août**

**Départ: 10h00**



**DU NOUVEAU AU MONTAGNARD...**

*AU 2e étage*

**Le théâtre Sans Abri**

**"Vie d'Hommes**

*passé simple masculin pluriel"*

Productions Lafontaine

Du 26 juin au 30 août

Réservations: Restaurant  
Chez Hayes: 424-1755

# La Maison des Jeunes de Saint-Donat a une image à défendre

par  
**Annie Lafortune**

Que fait-on pour les jeunes? Que fait-on afin de leur venir en aide? Deux solutions forts simples font surface: l'écoute ou la sourde oreille.

La première est la

bonne, il serait bête de le nier, et c'est justement ce que la Maison des Jeunes de Saint-Donat (M.D.J.) tente de faire. Car le mandat de n'importe quel établissement comme celui d'une Maison de jeunes est bien de venir en aide, de divertir et de tendre l'oreille,

mais la bonne.

Plus de 80 jeunes fréquentent régulièrement la Maison des Jeunes de Saint-Donat et le nombre augmente considérablement quand il y a danse un samedi soir. Mais il n'y a pas que les danses, plusieurs sorties sont prévues au calendrier au cours d'une année.

Que fait-on afin d'éviter que des événements fâcheux se produisent? À Saint-Donat, les phénomènes des drogues, de l'alcool, du racisme, du décrochage et même des tentatives de suicide ne font pas exception. Au niveau canadien, plus de 60 % des jeunes âgés entre 12 et 17 ans ont déjà consommé ou consomment encore. À Saint-Donat, il semble que le pourcentage s'élève à 40.

Depuis quelque temps, la réputation des Maisons de jeunes semble en avoir pris un coup. On les pointe du doigt comme lieux de rencontre pour jeunes où la

drogue et l'alcool circulent à qui mieux mieux. Mais c'est parfois à tort qu'on leur colle cette étiquette.

«Avant que la Maison des Jeunes n'existe, les jeunes se tenaient dans les parcs, à l'aréna ou sur le terrain de l'église.

«Rien ni personne ne les empêchait de consommer ou de faire les fous. Mais depuis que les jeunes ont la M.D.J., plusieurs d'entre eux s'y réfugient afin de trouver une oreille», de dire Marcel Chalifoux, animateur. Le travail de ce dernier ne se limite plus à l'animation. Aujourd'hui il joue un rôle de premier plan: celui d'évaluer les jeunes qui sont dans des situations à risque. Mais les statistiques prouvent que parmi tous ces jeunes qui arrêteront définitivement de consommer — on y retrouve plus de garçons que de filles — quelques-uns continueront sur cette lancée.

Que ce soit dans les grandes métropoles, dans les banlieues ou dans les villages, ces problèmes sociaux s'infiltrent à tous les niveaux de la société. Marcel Chalifoux est clair à ce sujet: «Les jeunes ont besoin d'amour, d'écoute, et c'est ce qu'on tente de leur apporter ici avec tout le respect auquel ils ont

droit.» Le mot d'ordre à la M.D.J. est d'ailleurs bien connu et respecté des 12-17 ans: alcool, drogue et racisme n'ont pas leur place ici.

Côté décrochage, le niveau canadien s'élève à 36 %; Saint-Donat n'y échappe pas non plus.

Il semble également que sur 80 jeunes filles, 10 d'entre elles tenteront de se suicider. À Saint-Donat seulement,

on a noté que huit jeunes adolescentes ont tenté ce genre d'expérience à l'automne 92. «Tout ça, ce sont des appels à l'aide, explique Marcel Chalifoux. Moi, je suis là pour leur venir en aide, pour les écouter. Je suis l'intermédiaire entre les jeunes et les professionnels, et je les réfère à ces derniers.»

Des histoires, il en connaît, et il a souvent la

chair de poule lorsqu'il écoute les confidences des jeunes. Marcel, que tous prénomment affectueusement «Nounou», semble inquiet mais il tient bon. «La Maison des Jeunes est avant tout un endroit de prédilection. Il soutient que les corps policiers et les différents organismes devraient s'impliquer davantage. «Les jeunes comptent sur nous», conclut-il.

## Scientifiques au travail dans un havre de paix

Durant le mois de juin, un groupe de scientifiques américains ont décidé de joindre l'utile à l'agréable en venant se réfugier à Saint-Donat pour la poursuite d'un travail de rédaction d'une étude portant sur la fructose.

Tous rattachés à l'International Life Sciences Institute, de Washington, D.C., c'est au Havre du Parc que le docteur Allan L. Forbes, de Washington mais aussi de longue date résidant secondaire de Saint-Donat, sur le lac Archambault, a réuni ses collègues. Ils ont particulièrement apprécié la cuisine du Québec, eux qui se penchent, dans la préparation de leur étude, sur un des éléments nutrition-

nels que l'on retrouve dans plusieurs fruits.

La publication de leur ouvrage scientifique est prévue aux États-Unis pour mars 1993. Un

supplément de leur travail sera également publié dans l'American Journal of Clinical Nutrition, publication distribuée mondialement.



Dans l'ordre habituel, absorbés dans leur travail de rédaction: Catherine Nnoka, membre du personnel de soutien au International Life Sciences Institute, de Washington, D.C.; Dr Barbara Bowman, de la Georgia State University, Atlanta, Georgia; Dr John White, de A.E. Staley Co. Decatur, Illinois; Dr Walter Glinzmann, U.S. Public Health Service, Washington, D.C., et Dr Allan L. Forbes, de Washington, D.C., et Saint-Donat. Une autre scientifique, vice-présidente de Pepsi-Cola, devait faire partie du groupe de travail mais a été retenue par suite de mortalité dans sa famille.

### Mini-Resto

940, Principale  
Tél.: 424-2922

(voisin de la Sûreté du Québec)

LE RESTAURANT POUR LA FAMILLE

NOUVEAU: Commandes pour emporter

Soupe maison  
Hot dog  
Burger spécial  
Déjeuner à partir de 8h00  
Sandwichs variés  
Yogourt glacé  
Bière en fût  
Hotchicken  
Club sandwich

OUVERT TOUS LES JOURS  
À L'ANNÉE



c'est tout naturel

## La Chambre de Commerce à votre service

Cette rubrique mensuelle se veut informative. Elle est née par suite de plusieurs commentaires tels que:

"Que fait-on à la Chambre de commerce quand il n'y a pas de touristes à Saint-Donat?"  
ou encore

"Le tournoi de pêche est terminé, cela doit être tranquille à la Chambre de commerce!"

Eh bien, détrompez-vous, voici la liste des priorités pour juillet seulement:

- Bilan du Super Tournoi de Pêche du Journal de Montréal
- Distribution de la brochure de Saint-Donat à travers le Québec
- Distribution de 5 000 programmations pour les "Activités été" réalisées en collaboration avec le Service des Loisirs et Culture
- Conception et réalisation de l'affiche et de la programmation pour le Week-End des Couleurs qui sera présenté du 19 au 27 septembre.
- Préparation de l'Omnium de golf André "TOTO" Gingras qui aura lieu le 28 août
- Rencontres des comités pour l'organisation de l'événement "Snodéo des Neiges" du 12, 13 et 14 décembre
- Rencontre des comités pour l'organisation du "Week-End Blanc" les 12, 13 et 14 mars
- Élaboration d'un dépliant explicatif sur le caractère historique du site de l'avion à la Montagne Noire

### PUBLICITÉ MOTONEIGE

Rencontre avec les intervenants de la motoneige pour l'impression d'une carte (10 000 exemplaires, 5 000 français, 5 000 anglais) situant Saint-Donat comme destination motoneige d'envergure au Québec

### PROJET DÉFI

Deux étudiantes sont engagées dans le cadre du Projet Défi, il s'agit de Marlène Laurin et de Sophie Archambault. Nous leur souhaitons la bienvenue dans l'équipe de la Chambre de Commerce.

Nous espérons que ces quelques données vous auront renseigné un peu sur le travail effectué à la Chambre de Commerce. Nous en profitons pour remercier tous ceux qui ont adhéré à la Chambre. Actuellement, nous comptons 180 commerces membres et 10 membres individuels.

Grâce à vous, nous pouvons travailler à la promotion de Saint-Donat et vous pouvez les encourager en recherchant le sigle "M" dans les publicités du Bottin Donatien 1992.

Si vous avez des commentaires, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

Au mois prochain! Christine Paquette et Madeleine Charbonneau

## Optique Laurentienne

PIERRE GENDRON,  
OPTICIEN D'ORDONNANCES  
40, boul. Morin, carrefour Ste-Agathe  
(Voisin du Canadian Tire)

SERVICE D'OPTIQUE  
À Ste-Agathe - Saint-Donat  
et région

### SPÉCIAL POUR ENFANTS DE 1 À 16 ANS

Lunettes (monture et lentilles)

pour \$99.<sup>00</sup>

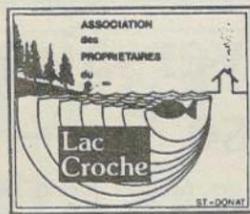
- SÉLECTION SPÉCIAL DES MONTURES
- CHOIX DE 16 MODÈLES  
(force +/- 6.00 à 2.00 de cyl.)

- VERRES DE CONTACT
- LUNETTES DE SOLEIL

SERENGETTI ■ BOLLÉ ■ VUARNET ■ RALLYE

EXAMEN DE LA VUE PAR UN OPTOMÉTRISTE

TÉLÉPHONEZ POUR RENDEZ-VOUS: (819) 326-8121



Le samedi 13 juin dernier avait lieu le grand nettoyage du terrain de l'Association des propriétaires du lac Croche.

Une bonne équipe, composée d'enfants et d'adultes, a travaillé dès 8h00 jusqu'à 15h00, malgré les mouches noires et un coup de chaleur.

Les responsables de l'Association remercient tous les bénévoles et tous ceux qui ont bien voulu prêter leurs outils et machines. Ce fut réellement très apprécié, et ça en valait la peine. On n'a

qu'à y jeter un coup d'oeil en passant. Vous verrez. Et des projets d'aménagement du terrain sont en cours. C'est à suivre de très près.

Fête champêtre le 1<sup>er</sup> août

L'Association est en pleine organisation pour la Fête champêtre qui aura lieu le samedi 1<sup>er</sup> août aux terrains de l'Association du lac Croche.

Des billets seront distribués gratuitement sur présentation de la carte de membre pour participer aux jeux et aux différentes activités. De nombreux prix seront remis.

Pour s'inscrire aux compétitions, on est prié de consulter le programme des événements au dépanneur Michel Forget, au dépanneur du lac Croche et au restaurant des Trois Lacs. Tous sont bienvenus. Il y aura blé d'Inde gratuit, hots dogs à prix minime, danse et animation durant toute la fête.

Le président  
**Yves Marceau**

## La Matawinie visite St-Donat



Comme à tous les mois, les maires des municipalités faisant partie de la Municipalité régionale de comté (MRC) de la Matawinie tiennent leur réunion dans une des municipalités de la région administrative. La dernière de ces réunions a eu lieu, comme à chaque année, à Saint-Donat. On voit la plupart d'entre eux, accompagnés de quelques conseillers de Saint-Donat, au quai fédéral à la veille de s'embarquer à bord de l'Évelyne pour une croisière à l'heure du lunch sur les eaux du lac Archambault.

*Restaurant Français*  
**Chez Girard**  
VILLAGE DU LAC DES SABLES  
18, rue Principale O. Ste-Agathe-des-Monts  
Tél.: (819) 326-0922

Terrasse panoramique sur le lac des Sables Table d'hôte à partir de 18,95\$

**•Table d'hôte tous les jours à partir de 17,95\$**

<b>DIMANCHE MIDI</b> Brunch 16,95\$ «enfants 8,95\$»	<b>DIMANCHE ET LUNDI SOIRS</b> PAËLLA AUX FRUITS DE MER 14,95\$ - Crevettes - Cuisse de granouilles - Moules - Pétoncles - Poulet - Saucisses - Riz au safran
--	--

*Auberge Girard*

Mini-Vacances (3 nuits, 4 jours) 3 nuits, 3 soupers, 3 p. déj., 1 billet théâtre, l'après-théâtre, 1 billet croisière, 1 départ golf avec voiturette, plages à partir de 195\$ p.p. occ. d. (taxes et services en sus)

# GRAND-MAMAN

## ÇA C'EST DE LA TARTE

Bonjour Grand-Maman,

Je vous écris pour vous remercier du fond du coeur de m'avoir donné les recettes de tartes de la Mère Michou.

Il ne se passe pas une journée sans que mes clients ne me félicitent pour le bon goût de mes tartes aux fraises, aux pommes, aux raisins, aux bleuets, à la rhubarbe et fraises, sans oublier la plus populaire, ma tarte au sucre à la crème. C'est à vous que je dois mon succès. C'est la Mère Michou qui serait heureuse de savoir que ses recettes de tartes font le régal de Saint-Donat.

Soyez certaine, Grand-Maman que je vais continuer de faire honneur à la Mère Michou en remplissant mes tartes de produits frais et en cuisant une croûte croustillante.

**Merci encore!**

*Guillaume*  
Votre Guillaume, de la Boulangerie Saint-Donat.

**LA BOULANGERIE SAINT-DONAT**  
LA MIE DE SAINT-DONAT

413, rue Principale, Saint-Donat 424-2220

# CAMERA EXPERT

**SPÉCIAL DU MOIS**  
**Juillet 1992**  
**DOUBLE GRATUIT**

Ne peut être combiné avec d'autres promotions. Ne s'applique pas sur le film développement inclus

**PENDANT QUE VOUS MAGASINEZ, FAITES DÉVELOPPER VOS PHOTOS EN SEULEMENT**

# 1 HEURE

**Photo Côté Inc.**  
8, rue Hôtel de ville Ste-Agathe-des-Monts  
**(819) 326-4504**

Pour un voyage réussi  
vers les destinations soleil  
**CHEZ METRO NORD**

Détenteur d'un permis du Québec  
Montréal: (514) 848-7175  
Ste-Agathe: (819) 326-6838  
52, rue St-Vincent  
Sainte-Agathe-des-Monts



## La Bouffe à Fred

• NOUVELLE TERRASSE •  
100 places extérieures

### SPÉCIAL FIN DE SEMAINE SUR BARBECUE

Steak-Terrasse: 8,95\$

Tournedos: 9,95\$

Rib Steak: 10,95\$

incluant  
soupe,

pomme de terre au four ou frites

Salade César

Dessert du jour

Du lundi au vendredi: Table d'hôte tous les midis  
à partir de 4,95\$

Livraison  
gratuite  
dans le  
village

- Casse-croûte
- Repas complet
  - Sous-marin
  - Pizza
  - Poulet B.B.Q

Tous les  
dimanches  
soirs:  
**METS  
CHINOIS**

355 Principale St-Donat  
Tél.: 424-1322

Heures d'ouverture jusqu'au 19 juin  
Du dimanche au jeudi: 5h30 AM à 20h30 PM  
Vendredi et samedi: 5h30 AM à 3h00 AM

## Drapeau pour le 125<sup>e</sup> anniversaire des premiers gardes-chasse

Le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche procédait dernièrement à la levée officielle du premier drapeau de la conservation de la

faune, en présence des représentants du Syndicat des agents de la conservation de la faune et des fédérations et associations partenaires du Ministère, dans le cadre du 125<sup>e</sup> anniversaire de la nomination des pre-

miers gardes-chasse.

ger, éduquer, prévenir».

Le drapeau illustre la relation étroite à maintenir entre l'humain et la faune et son habitat et porte aussi la devise du Service de la conservation de la faune «Proté-

Le drapeau sera hissé dans les bureaux de la conservation de la faune de chacune des 10 régions du Québec.

NOUVEAU

Place Monette

À ST-DONAT... 424-7902

## INFLUENCE

## Coiffure

### SPÉCIAL PERMANENTE

• Tout le mois de juillet •

Permanente régulière Rég: 38,80\$  
(taxes incluses)

**33,30\$**

Permanente naturelle: 49,55\$  
(taxes incluses)

**44,40\$**



Une activité familiale à  
découvrir!

#### Les animaux Faune canadienne

- Ours noir
- Loup gris
- Renard roux
- Coyotte
- Raton laveur
- Chevreuils en liberté et autres

#### Animaux domestiques ou domestiqués:

- Mouton
- Chèvre
- Poule chinoise
- Pintade
- Faisan
- Dindon sauvage
- Paon
- Lapin
- Canard
- Oie
- Poney

Ouvert  
7  
jours

## SERVICES

- Observation des animaux par des promenades dans des sentiers spécialement aménagés
- Animaux en liberté
- Aires de repos le long des sentiers
- Tables de pique-nique
- Bar-terrasse

941, chemin Régimbald, Saint-Donat Qué.  
1-819-424-7766

# Les Concerts d'été au Parc des Pionniers

Une troisième saison de concerts plein air où tout le public mélomane pourra se déplacer dans le contexte naturel privilégié du Parc des Pionniers pour vivre des soirées musicales de qualité.

Le groupe Ritournelle, formé de sept musiciens professionnels, a ouvert la saison le 2 juillet. Tous les jeudis soirs, le groupe jouera pour le public assidu sous des thématiques différentes: 9 juillet, soirée d'airs d'opéra et comédies musicales; 16 juillet, soirée au jardin; 23 juillet, I Musici (groupe invité de 15 musiciens); 30 juillet, soirée populaire; 6 août, soirée de Château; 13 août, soirée jazz (groupe invité); 20 août, soirée baroque; 27 août, soirée champêtre.

Du nouveau cette année! Le groupe I Musici, composé de 15 musiciens, jouera le programme du 23 juillet et un groupe jazz, composé de cinq musiciens, présentera la «Suite de Boling», ainsi que d'autres

pièces du répertoire jazz le 13 août.

### Horaire

L'horaire des concerts sera de 18h15 à 19h45, et ce tous les jeudis. En cas de pluie, les concerts ont lieu à l'église de Saint-Donat de 19h30 à 21h00.

Cette programmation est rendue possible grâce

à la collaboration des commanditaires suivants: la Caisse populaire de Saint-Donat; le groupe Nageco inc.; le groupe Mallette Maheu, Godard, Bélisle & associés; Asphalte Desjardins inc., et la Fédération américaine des musiciens par l'entremise de

la guilde des musiciens du Québec.

La municipalité de Saint-Donat souhaite la bienvenue à tous pour la saison d'été 1992.

**Louise Beaudry Cardinal**  
directrice Service des loisirs socioculturels

**SPÉCIAL: 1er anniversaire**  
\*\*\* Samedi 4 juillet \*\*\*  
Soupe ou salade verte, spaghetti sauce à la viande, gâteau aux carottes: **3,99\$**  
Verre de bière: 1,75\$ Verre de vin: 2,50\$  
• Tarte au sucre: 3,29\$

**SPÉCIAL DU MOIS DE JUILLET:**  
Muffin + 1 café: 1,59\$

4 juillet:  
dégustation  
de fromages  
et charcuterie

  
**à LA BONNE ADRESSE**

Place Monette  
327, rue St-Donat  
• 424-3131 •



UNE INVITATION  
À NOUS REJOINDRE POUR UNE  
ESTIMATION GRATUITE

(819) 424-7983  
(514) 942-4404

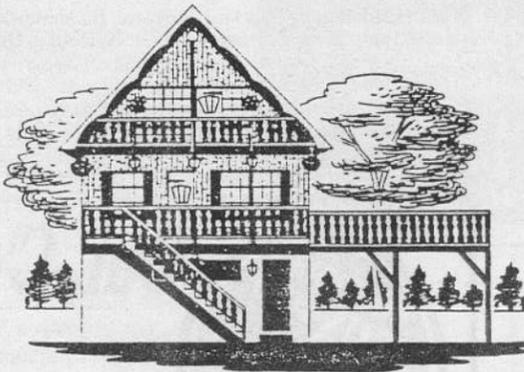
- ARMOIRES DE CUISINE
- PORTES ET FENÊTRES
- FENÊTRES DE TOIT (VELUX)
- PORTES D'INTÉRIEURS EN BOIS
- MOULURES ET CADRAGES SPÉCIAUX
- QUINCAILLERIES ARCHITECTURALES
- MOUSTI-MODULES 3 SAISONS

SERVICES DISPONIBLES LE DIMANCHE

AU PLAISIR DE VOUS RENCONTRER

Francois Gobeille

Une ambiance  
chaleureuse



## La Petite Suisse

341, Principale, St-Donat  
(819) 424-2933

Un rapport  
qualité/prix

• SPÉCIAL SAISON ESTIVALE •

La salade verte

\*\*\*

Les moules à volonté	9,95\$
La fondue bouquetière à volonté	13,95\$
La fondue de poulet à volonté	13,95\$
La fondue Petite Suisse pour deux personnes (viande et légumes à volonté)	36,95\$

(excepté le samedi)

Ouvert tous les jours à 16h00 à partir du 18 juin 1992

Les tables d'hôte à partir de 15,95\$ et le menu à la carte sont disponibles en tout temps

Spécialités: Fondues - Steak - Fruits de mer

## Geste de bravoure

# La jeune Leeann Gaudet sauve la vie de son cousin de 4 ans

par  
Annie Lafortune

Leeann Gaudet peut être fière de son geste. À 9 ans, cette petite Donatienne n'a pas hésité à sauter dans les eaux profondes d'une piscine publique afin de porter secours à son petit cousin de 4 ans.

L'histoire débute agréablement début juin 1992, lorsque la petite, accompagnée de son cousin Olivier et de sa tante Guylaine, se promettent une journée de baignade à la piscine de la polyvalente de Sainte-Agathe-des-Monts. À 4 ans, Olivier connaît les rudiments de la natation. Sa mère Guylaine l'avait inscrit à des cours de natation afin qu'il possède les notions de base.

C'est donc flotteurs aux bras qu'il se lance à



Le petit Olivier Gaudet dans les bras de sa cousine Leeann. Les efforts de cette dernière ont prouvé que l'amour est plus fort que la peur.

la conquête de l'eau. Leann, elle, se débrouille fort bien et prend d'assaut les tremplins sur lesquels elle se laisse rebondir. Pendant que Leeann plonge et nage, Olivier se repose avant de reprendre les allures

d'un poisson. Il se dirige vers les tremplins qui font la joie de sa cousine. Il monte alors sur le petit et se laisse lui aussi rebondir légèrement vers l'eau. Olivier a l'habitude du petit tremplin. Avec ses flotteurs, il remonte au-

tomatiquement à la surface et se laisse flotter jusqu'au bord. Mais cette fois-ci, Olivier avait oublié ses flotteurs. Personne ne l'a vu. Tout à coup, Leeann entend des cris, elle entend son nom entrecoupé. Sans y penser, sans même prendre le temps de parler, elle accourt à l'extrémité de la piscine, vers les 4 mètres, et se jette à l'eau. «Olivier n'arrivait pas à rester à la surface de l'eau, il coulait et se débattait», a-t-elle confié.

C'est alors qu'elle le ramène à la surface de l'eau, essayant tant bien que mal de le sortir de cette fâcheuse position. Après plusieurs efforts, le maître-nageur prit la relève et ramena le petit Olivier hors des eaux. Nul doute que sans les efforts de Leeann, Olivier serait resté plus longtemps dans les eaux à se débattre.

«Je n'ai pensé à rien, c'était instinctif. Je n'ai jamais suivi de cours de sauvetage mais je n'hésiterais pas à faire la même chose pour quelqu'un d'autre, mais quelqu'un... de petit.»

## La Croix-Rouge à NDM

Un grand merci à tous les bénévoles qui sont passés chez vous pour la campagne de mai 1992 pour le financement de la Croix-Rouge. Un merci spécial à Lyne Tremblay qui s'était ajoutée au groupe quand l'article est apparu dans la dernière édition du journal.

Nous avons amassé pour tout Saint-Donat 7 250 \$, et notre localité a récolté plus de 700 \$. Ce montant est inclus dans le total de Saint-Donat.

Nous désirons toujours former un Comité de la Croix-Rouge à Notre-Dame-de-la-Merci, autant pour les campagnes de financement à chaque année que pour faire de la prévention. Tous sont invités à former ce comité en appelant au 424-5785.

## RC Vidéo



### Le "Seul Spécialiste"

du vidéo à St-Donat

**N**ouveaux locaux à la

Place Monette

(voisin de la S.A.Q.) pour un meilleur service et un plus grand choix.

Bienvenue à tous!

Tél.: 424-5511

## Oui, C'est ouvert!



309, avenue du Lac  
Saint-Donat  
(au même endroit que  
le Centre de  
remboursement)

- Jeux de société
- Casse-tête
- Kit à coller
- Jeux de mémoire
- Accessoires d'été
- Ballons à l'hélium
- Et autres

**(819) 424-2291**

Bienvenue aux vacanciers!

**PLACE  
MONETTE**

- Le Totem
- R.C. Vidéo
- Animal Plus
- Journal Altitude
- Boutique Dessous Plus
- Altitude Communications
- Notaires Raymond et Sigouin
- La Bonne Adresse

# Deux jeunes Donatiennes se sont distinguées au Concours international des jeunes Desjardins

par Jean Lafortune

Lors de la 14<sup>e</sup> édition au Québec du Concours international des jeunes Desjardins, Mélanie Bonin, 6<sup>e</sup> année, et Gabrielle Roy Savard, 2<sup>e</sup> année, à l'École institutionnelle Sacré-Coeur, de Saint-Donat, se sont vu remettre la médaille de bronze pour s'être illustrées au niveau sectoriel (de Saint-Donat à Gracefield).

Le Concours international des jeunes Desjardins, créé en Europe en 1970 par les caisses Raiffeisen, a notamment pour but de sensibiliser les jeunes à la coopération et à la solidarité internationale et d'éveiller leur intérêt face aux réalités de notre temps.

Au niveau de la Fédération des caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'Ouest du Québec, on a enregistré cette année 237 448 participants, dont 350 élèves depuis la maternelle jusqu'au secondaire II à Saint-Donat.

Il est à noter qu'en plus d'avoir mérité une médaille de bronze, la jeune Gabrielle Roy Savard a été sélectionnée au niveau régional (Fédération de Montréal) et s'est vu remettre un radio cassette.

**Concours international réunissant neuf pays**  
Le thème du concours



Dans l'ordre habituel: Mélanie Bonin; Bernard Therrien, responsable des arts plastiques à l'École institutionnelle Sacré-Coeur, de Saint-Donat; la jeune Gabrielle Roy Savard; Martine St-Germain (derrière), directrice adjointe à l'école, et Yves Ritchie, le directeur général de la Caisse populaire de Saint-Donat.

cette année était «Le sport, une école pour la vie». Le Concours international des jeunes Desjardins réunit les caisses d'épargne et de crédit de neuf pays: Allemagne, Autriche, Canada, Finlande, France, Italie, Luxembourg, Suède et Suisse.

Soulignons que les gagnants sont d'abord déterminés à l'échelle locale, puis régionale et enfin, une dernière sélection est faite parmi les gagnants régionaux des différentes fédérations de toutes les provinces participantes pour déterminer les gagnants nationaux.

Ces gagnants, tout comme les lauréats d'autres pays participants, remportent une médaille de bronze, et leurs oeuvres sont soumises au jury international qui

décerne une médaille d'or (1<sup>er</sup> prix) et une médaille d'argent (2<sup>e</sup> prix).

**ELECTROLYSE**

**SALON  
Nature-Elle**

Esthétique  
Pose d'ongles  
Bronzage  
Massothérapie par Aline

19 rue Rivard  
Saint-Donat  
424-7785

Danielle Lambert

Dépositaire des produits  
CLAYTON SHADAL



\*\*\*\*\*  
LES GRANDS  
**PRIX**  
DU TOURISME  
QUÉBÉCOIS

Lauréat régional  
du Prix québécois  
de la gastronomie

Société des alcools  
du Québec

\*\*\*\*\*  
LES GRANDS  
**PRIX**  
DU TOURISME  
QUÉBÉCOIS

Finaliste national  
du Prix québécois  
de la gastronomie

Société des alcools  
du Québec

## LE RAFINEMENT D'UNE TABLE... LE RAVISSEMENT D'UNE PETITE AUBERGE

Pour remercier son aimable clientèle de l'encouragement qu'elle lui a rapporté, l'AUBERGE DE LA SAUVAGINE sera maintenant ouvert du MERCREDI au DIMANCHE à partir de 18 heures: outre sa TABLE D'HÔTE très appréciée, elle offre désormais un SERVICE À LA CARTE.

**POUR RÉSERVATION: AUBERGE LA SAUVAGINE**  
1592 ROUTE 329  
STE-AGATHE NORD J8C 2Z8  
(819) 326-7673 / (514) 953-0944

**VOTRE SANG EST PRÉCIEUX**

**La  
goutte  
de  
vie**

Il y aura une collecte de sang au Centre sportif Paul Mathieu le 15 juillet 92 de 14h30 à 20h30

Pourquoi ne pas le partager?

LES PRODUCTIONS ÉLASTIQUES

**DIEU**

D'APRÈS LA PIÈCE DE  
**WOODY ALLEN**

Présenté par Les Productions Élastiques  
Au 429, rue du Collège à ST-DONAT  
Du 15 juillet au 7 août 1992 • du mercredi au samedi à 20h30

\* Mise en scène: Daniel Desputeau • Adaptation du texte: Louis-Philippe Morin • Scénographie et Costumes: Louis-Georges Vanier  
\* Éclairages: Catherine Chouinard • Son et Technique: Nicolas Légaré  
AVEC: Philippe Boutin • Anne Casabonne • Catherine Chouinard • Isabelle Côté • Christine Filteau • Daniel Desputeau • Sylvain Tremblay  
Prix d'entrée: mercredi et jeudi • Adultes - 12\$ • 16 ans et moins - 8\$  
vendredi et samedi • Adultes - 15\$ • 16 ans et moins - 10\$  
Réservations: Chambre de commerce de St-Donat au (819) 424-2833

## LES COSMÉTIQUES finelle

Soin de la peau et maquillage  
Leçons personnalisées  
Catalogue de produits disponible  
Lifting de lumière  
Service à domicile

**SYLVIE SAUVÉ**  
conseillère en esthétique  
Tél.: 424-7634



## Vie d'Hommes...

# Une pièce de théâtre authentique et osée

**VIE D'HOMMES**  
Passé simple masculin  
pluriel

Une pièce de théâtre de La Relève, Abitibi. Mise en scène du coauteur R. Beauchamp. Adaptée par Benoit Corbeil. Présentée par Les Productions de La Fontaine, Saint-Donat. Distributions: Stéphane Charette, Pierre Bernier, Denis Neault, Pierre Sylvain Mallet (P.S.) et Simon Issa. Maquillage: Carole Forget. Accessoires, costumière: Louise Cardinal. Technique: Martin St-Amour. Endroit: Montagnard... en haut. Jusqu'au 22 août.

(Saint-Donat).

**Annie Lafortune**

Une troupe de théâtre amateur réussit trop peu souvent à capter l'attention des spectateurs jusqu'au bout. Et pourtant, si le spectateur se tord de rire en pleurant à chaudes larmes, et s'il arrive même à être triste, c'est que le jeu des acteurs y est pour quelque chose...

D'entrée de jeu, les cinq comédiens donnent l'allure à la pièce. On entre rapidement dans le vif du sujet, ce qui plaît habituellement.

L'histoire, on la devine donc assez vite. Les cinq amis se réunissent pour fêter l'enterrement de vie de garçon de Michel, le sixième ami et non le moindre. C'est tantôt dans une salle de jeux d'adolescents avancés qu'ils se réunissent, tantôt sur le perron d'un chalet qu'ils se confient. Ballons au mur et bière à profusion — on devine d'un coup d'oeil que Labatt Bleue est le com-



Burt (Stéphane Charette), comme tous les autres de la "gagne", se confie à Michel (Simon Issa). Chacun trouve en ce dernier l'ami parfait et laisse libre cours à leurs émotions si longtemps refoulées.

manditaire officiel — ils attendent anxieusement celui qui se passera la corde au cou.

L'organisateur le plus organisé, Ti-Guy (Pierre Bernier) se démène afin d'en faire l'un des plus beaux party. Mais Pete le «macho» (Denis Neault), Burt le «fucké» (Stéphane Charette), Mario le «nono» (Pierre-Sylvain Mallet) et Jean-Luc le «comptable» (Simon Issa) voient d'un oeil plus amusant et plus

masculin cette petite fête. D'un tempérament joyeux, les cinq gaillards si différents mais combien identiques réservent des surprises à Michel, et Dieu sait s'il y en a dans des fêtes comme celle-là. Michel, plus sobre, est le point de mire, le confident parfait. On le sent doux et droit. Pas macho pour cinq sous. Derrière leur carapace de dur à cuir, les cinq hommes se confrontent pourtant à une réalité qui n'est pas toujours facile à

accepter.

Le spectateur attend sûrement beaucoup de cette quatrième production de la Troupe des Sans Abri. Il aura fallu attendre quatre années pour que ces jeunes comédiens grandissent. Cette année, la troupe a mis le cap sur l'authentique. Les personnages sont joués avec leurs tripes. Les acteurs marchent sur un fil de fer sans toutefois jamais perdre pied et réussissent à transmettre au spectateur rires, doutes, peurs et mélancolie, voire tristesse.

Le metteur en scène, Benoit Corbeil, a su pondre des idées originales.

Tout au long de la pièce, une musique originale, composée par Luc Chapleau, accompagne chaque état d'âme. Elle s'intègre merveilleusement bien à la pièce sans jamais être de trop, mal-

SUITE EN PAGE 13

### Résidences Funéraires

**J.-H. Vanier & Fils Inc.**

376, rue du Collège, St-Donat P.Q. J0T 2C0  
1-819-424-2441

Bureau chef

36 rue St-Bruno, Ste-Agathe-des-Monts P.Q. J8C 2H5  
1-819-326-3322

St-Donat Ligne directe: 424-2441

**DEPUIS LONGTEMPS NOUS Y PENSIONS...**

**AUJOURD'HUI PRENONS LE TEMPS.**

Les pré-arrangements sont un choix logique car ils permettent de faire en sorte que vos convictions soient reconnues et respectées. Un choix logique parce que vous prévoyez sans hâte et à tête reposée. Il permet également d'éviter à vos proches des décisions hâtives qui, prises sous le coup de l'émotion, entraînent trop souvent des dépenses excessives et bien rarement prévus au budget.

Les pré-arrangements sont une sage précaution comme l'assurance-vie et le testament.

Les pré-arrangements représentent la sécurité parce que le coût final des services ne changera pas quel que soit le temps écoulé depuis la signature de l'entente. "Votre capitale sera déposée à la Fiducie Desjardins pour votre sécurité"

**UNE FAMILLE AU  
SERVICE DES FAMILLES**

La confiance que vous nous témoignez depuis trois générations est précieuse puisqu'elle a fait notre réputation.

Merci,  
Réjean, Jean-François et Michelle

## La Cuillère à pot

Chez nous

"Le pot d'accueil à un nom  
"La Cuillère à Pot"

"Notre chaudronnée" de  
bons petits plats vous  
régalera.

"Des cuillerées" de services  
chaleureux vous  
retrouverez.

À compter du 27 juin 92

Nos "CA ME DIT"

(Tous les samedis de juillet)

"DE FRUITS DE MER"

À VOLONTÉ

20,95\$ par personne

(taxes et service en sus)

Une réservation  
vous assure un  
souper à l'heure de  
votre choix.

N'hésitez pas à  
nous téléphoner

41, route 329, Saint-Donat (819) 424-2252

1-800-567-6704

# Pizzeria St-Donat

## TOUJOURS À LA MÊME ADRESSE

SPÉCIALITÉS

• Spaghetti & Pizza

POUR EMPORTER OU MANGER SUR PLACE

Ouvert tous les jours de 11h00 à 22h00

AU 412 PRINCIPALE  
424-2422

Vous pouvez apporter  
votre vin



Propriétaire:  
Paulette Ritchie Côté

Bienvenue à tous,  
et bonnes vacances!

NOUVEAU  
  
POULET FRIT

# Vie d'Hommes... Paroles et musique de Jean-Marc Perron

SUITE DE LA PAGE 12

gré les jurons qui fusionnent d'un peu partout.

Stéphane Charette et Pierre-Sylvain Mallet (P.S.) se démarquent et donnent l'allure au spectacle. On irait même jusqu'à comparer Stéphane à Gérard Depardieu à ses débuts. Grand, intelligent, il déplace de l'air. Les yeux se braquent alors sur lui au moindre geste, à la moindre parole.

Au premier acte, les gadgets «osés» sortent du sac, choquant certains spectateurs. L'occasion est choisie pour sortir les jeux à connotation

sexuelle souvent exagérés, frisant même la vulgarité. Le deuxième acte, plus intéressant, dévoile plus de sensibilité et capte toute l'attention. Les comédiens se démasquent et glissent doucement sur le chemin du cœur. Leurs cris, leurs pleurs, leurs angoisses surprennent, et leur côté naturel finit par être déconcertant. On finit par comprendre le sens de la pièce et on découvre à la toute fin la morale de l'histoire.

La pièce vaut le déplacement, ne serait-ce que pour voir le talent des jeunes comédiens.

Un concours de chansons a été lancé il y a quelque temps dans la région de Lanaudière. L'objectif était de permettre au créateur de la région de trouver une chanson thème pour les Concerts d'été du Parc des Pionniers, à Saint-Donat.

C'est celle de Jean-Marc Perron, de Saint-Donat, qui a été choisie. Sa chanson, courte et simple, devrait être interprétée au cours de l'été à quelques représentations des Concerts d'été.

Les candidats devaient venir de la région lanauchoise. Leurs paroles devaient toucher directement Saint-Donat, milieu de plein air, de nature privilégiée et de gens accueillants. Tandis que la musique, simple et agréable à l'ouïe, devait être orchestrable pour un ensemble à cordes et à flûte.

Le jury était composé de Johanne Fontaine, du Comité de musique à Saint-Donat; Dominique Simard, chef-musicienne du groupe Ritournelle; Lorraine

Vaillancourt, professeur à Saint-Donat; Annie Lafortune, journaliste, et Louise Beaudry Cardinal, coordinatrice du projet. C'est le 22 juin dernier que ce jury

s'est rassemblé, afin de choisir la chanson thème pour la saison estivale 1992.

Jean-Marc Perron reçoit donc une bourse au mon-

tant de 200 \$ et le privilège d'interpréter lui-même sa chanson au Parc des Pionniers.

A.L.

## LA VIE APRÈS LA MORT LA RÉINCARNATION

Depuis des millénaires, l'humanité s'interroge sur le mystère de la mort et aspire à une profonde compréhension spirituelle des grandes questions fondamentales de l'existence.

Où étions-nous avant notre naissance? Pourquoi un enfant naît-il handicapé? Pourquoi la famine, les guerres et les cataclysmes chez tant de peuples? Quel est le sens de la vie? Que se passe-t-il au moment de notre décès? Qu'est-ce que l'au-delà? Vivons-nous plusieurs vies?

Sur la base des éclaircissements apportés par l'oeuvre "DANS LA LUMIÈRE DE LA VÉRITÉ", Message du Graal, une CONFÉRENCE ayant pour thèmes: "La vie après la mort, la réincarnation, le sens de la vie, la force des pensées" et plusieurs autres sujets, aura lieu le:

MERCREDI 15 JUILLET À 19H30  
à l'Hôtel "Manoir des Laurentides"  
290, rue Principale à ST-DONAT

Conférencier: M. Yvon Drolet  
Admission: 6,00\$

Inf.: (514) 430-8688

490 Principale 424-2966

Le Restaurant



Le Restaurant sera ouvert de  
12h00 à 22h00 tous les jours

Bienvenue à tous les villégiateurs!

## St-Donat Marine Inc.

VENTE - SERVICE  
RÉPARATION  
ENTREPOSAGE

BATEAUX  
PONTONS

MOTEURS

EVINRUDE

PÉDALOS

REMORQUES

TONDEUSE  
TAILLE-HERBE

Princecraft

OMC Cobra

Pelican



SHORELANDR

LAWN-BOY

MARUYAMA

merCruiser  
STERN DRIVES & INBOARDS

- Réparation de toutes les marques de tondeuses
- Nous vendons les meilleurs skis nautiques O'Brien ainsi que les accessoires
- Service après vente

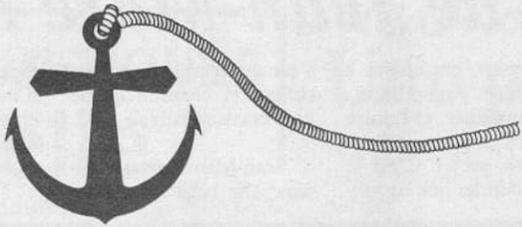
St-Donat Marine Inc.

(819) 424-2288

687, rue Principale

Saint-Donat (Québec) J0T 2C0





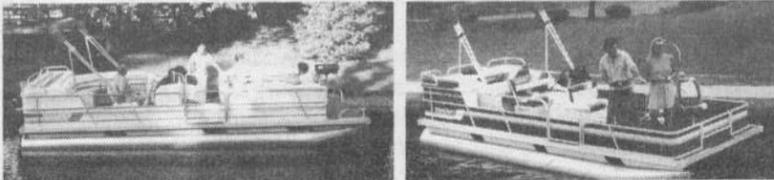
Marina Bo-Bi-No

PONTONS **STARCRAFT**

1992 - Neufs  
20' et 24'

Tout équipé: Toilettes,  
profondimètre, radio, échelle,  
toit Bimini

• Moteur au choix en sus •  
\*\*\*NOUS LIVRONS\*\*\*



7 995\$ (20')

8 995\$ (24')

Marina Bo-Bi-No  
9100 Boul Des Milles Iles  
St-François, Laval  
Tél.: 666-1395

Pour bien manger cet  
été, quoi de mieux  
que votre

**MARCHÉ RICHELIEU**

Tout pour de bons repas à la maison ou  
au chalet

Bienvenue à tous!



Heures d'ouverture:

Ouvert tous les jours jusqu'au 15 août  
aux heures d'ouverture habituelles  
(le dimanche de 10h00 à 17h00)

Bon été à chacun de vous!

• 380 Principale Saint-Donat 424-2072 •

## Des toiles où la vie prend toutes les formes

Exposition des huiles sur toiles de Joëlle Tremblay. Galerie Barbeau-Molinari, à Saint-Donat. Se terminant le 5 juillet 92.

Annie Lafortune

Mère et Terre, des huiles sur toiles où la vie est continuellement présente.

Des peintures dévoilant chacune à leur tour le corps de la femme, les formes des rochers, le mouvement du fleuve et la douceur des fleurs. Chaque toile reflète la rencontre d'un même point, d'un même thème, d'un même thème, d'un même thème.

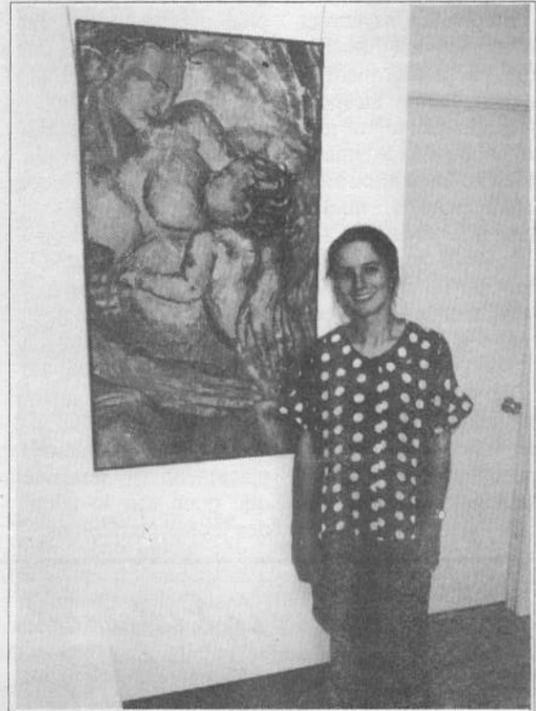
Joëlle Tremblay peint depuis une dizaine d'années. Les paysages qué-

bécois, présents, vastes et lunaires qu'elle qualifie aussi d'exubérance végétale, côtoient merveilleusement bien celui de la danse des vivants.

Les femmes aux formes rondelettes fascinent et l'artiste joue étrangement avec le roc pour reproduire ces mêmes rondeurs. D'une toile à l'autre, on sent le bruissement de la vie et le silence minéral.

Dans la rivière des Seigneurs, l'eau claire se fraie un chemin entre les rochers, s'entrecroise à une allure folle pour fi-

Joëlle Tremblay devant l'une de ses toiles.



nalement se calmer dans une vaste étendue au bleu pastel.

Les fleurs, elles, plus discrètes et combien colorées, réveillent en nous le sentiment de bien-être intérieur. Les champs de fleurs dans lesquels le mauve, le rouge, le vert et le jaune éclatent, nous hypnotisent.

On se sent envahi et surtout attiré vers cette étendue de parfum d'été. Les magnifiques tons de couleurs frappent le regard sans jamais l'agresser, et l'on s'imagine dans cette flore. L'ivresse prend alors tous son sens.

Joëlle Tremblay a su marier sur ses toiles «nature et vie». Cette exposition qui touche l'existence sous tous ses angles aurait bien pu emprunter le titre du roman de Turcotte *Le bruit des choses vivantes*.

Pour vos petits ou gros travaux, je suis toujours à votre service.

- Ménage du printemps
- À la semaine ou au mois
- Ménage résidentiel et commercial
- Travail professionnel

Nous travaillons avec des produits de marques renommées.

Estimation gratuite  
Sylvie : 424-5393  
Prix compétitifs



**GOLF  
MINIATURE**  
Saint-Donat enr.



Ouvert tous les jours à 10h00

• Bon séjour à tous à Saint-Donat!

892, Principale,  
St-Donat  
Tél.: (819) 424-2996

# Une pièce de Woody Allen à l'affiche

Les Productions Élastiques présentent la comédie absurde *Dieu d'après la pièce de Woody Allen*, dans une adaptation de Louis-Philippe Morin, au Collège Sacré-Coeur de Saint-Donat, du 15 juillet au 7 août.

Deux Grecs antiques; un auteur imbu de lui-même et assoiffé de succès, ainsi qu'un acteur plus maladroit qu'ambitieux cherchent désespérément un dénouement à leur pièce qui sera jouée le lendemain au festival d'art dramatique d'Athènes. La solution leur apparaîtra dans un fracas de tonnerre et d'éclairs: Zeux, père des dieux,

créateur de l'univers et fabricant de miracles viendra promettre une fin heureuse à cette pièce inachevée.

C'est alors que la pièce dans la pièce commence. Diabète, l'esclave grec, se voit confié contre son gré une mission dangereuse en échange de laquelle on lui promet la liberté. Des acteurs, une histoire complètement folle, de multiples personnages aussi étranges les uns que les autres qui viendront troubler le déroulement prévu de l'histoire et transporteront les spectateurs dans un univers rocambolesque et drôlement... absurde!

Fondée en 1989, les Productions Élastiques encourage la relève artistique en permettant à de nouveaux créateurs de se produire dans des conditions professionnelles. Cette pièce compte six acteurs, soit Philippe Boutin, Anne Casabonne, Catherine Chouinard, Isabelle Côté, Christine Filteau et Sylvain Tremblay. Chacun possède un curriculum bien chargé et tous sont diplômés en art dramatique à l'UQAM.

Le metteur en scène, Daniel Desputeau, a été mis en nomination en 1989 pour la révélation de l'année par l'Association québécoise des cri-

tiques de théâtre. Il poursuit actuellement sa formation comme acteur et metteur en scène.

Cette équipe possède donc tous les éléments nécessaires à la présentation d'un spectacle de qualité, et compte déjà à son actif huit productions dont cinq créations.

On peut assister à cette pièce de théâtre au 426, rue du Collège à Saint-Donat les 15, 16, 17, 18, 22, 23, 24, 25, 29, 30 et 31 juillet, ainsi que les 1, 5, 6 et 7 août 1992 à 20h30. On réserve sa place à la Chambre de commerce de Saint-Donat en téléphonant au 424-2833.

# DESROSIERS FORD STE-AGATHE ET LES RABAIS SENSASOLEIL

## TEMPO GL 92



**10 265\$\***

4 portes  
Air climatisé  
Automatique  
Rétroviseurs électriques  
4 cyl. 2.3 l. EFI HSC

## AEROSTAR 92



**15 165\$\***

Air climatisé  
Automatique  
V6 3.0 l. EFI  
5 passagers

\* N'oubliez pas transport, préparation et rabais FORD

# INCLUS

LE LEADER DES PRIX

# Desrosiers FORD

## Ste-Agathe

90, bd Morin (route 117)

(819) 326-8944

1-800-567-6702

## Le Petit Pain Chaud

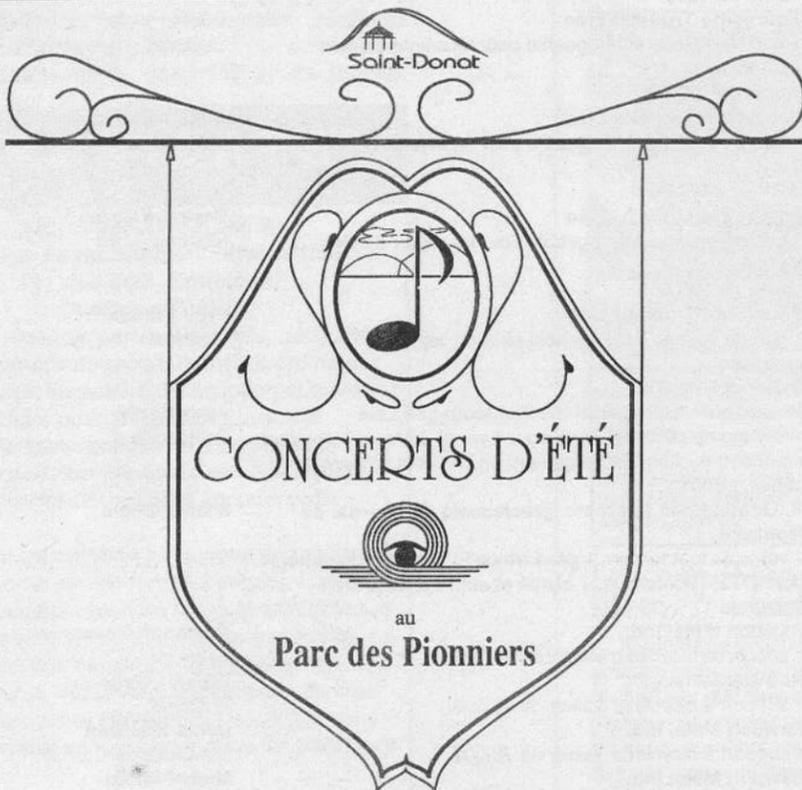
Prenez votre part du gâteau...

Allez au Petit Pain Chaud!

Tous les mardis et mercredis de 14h00 à 15h00:

\*\*\*Café gratuit avec l'achat d'une pâtisserie\*\*\*

506, Principale, St-Donat (voisin de Chez Hayes) 424-3033



Les jeudis de 18h15 à 19h45  
du 2 juillet au 27 août 1992

Groupe invité:

## I MUSICI

En cas de pluie,  
les représentations  
auront lieu à l'église  
de 19h30 à 21h00

Concerts gratuits

La caisse populaire  
de Saint-Donat



ALSPHALTE DESJARDINS  
**NAGECO INC.**  
services d'ingénierie

Godard Bélisle  
& Associés  
Avocats

Le Groupe  
**Mallette**  
MALLETTE MAHEU  
Comptables agréés

## Super Tournoi de Pêche du Journal de Montréal. Bravo à tous et merci à tous nos commanditaires

### Commanditaires

#### Ameublement Barbeau & Garceau

1 four micro-ondes  
Valeur de 229,00\$

#### Auberge St-Guillaume

1 séjour de 2 nuits pour 2 pers.  
(déjeuners et taxes inclus)  
Valeur de 175,00\$

#### Auberge St-Guillaume

1 séjour de 2 nuits pour 2 pers.  
(déjeuners et taxes iclus)  
Valeur de 175,00\$

#### Auberge de plein air La Perrière

1 camp de vacances de 2 semaines  
Valeur de 655,00\$

#### Auberge de Plein air La Perrière

1 camp de vacances de 2 semaines  
Valeur de 655,00\$

#### Auberge de Plein air La Perrière

1 camp de vacnces de 2 semaines  
Valeur de 655,00\$

#### Batteries Demone

1 batterie Demone extra RV31-T  
1 boîte à batterie  
1 chargeur électrique (1187)  
Valeur de 356,00\$

#### Camping de la Vallée Pimbina

1 séjour de 2 nuits pour 18 pers. dans un chalet du Parc du  
Mont-Tremblant  
Valeur de 611,00\$

#### Camping de la Vallée Pimbina

1 séjour de 2 nuits pour 18 pers. dans un chalet du Parc du  
Mont-Tremblant  
Valeur de 611,00\$

#### Camping de la Vallée Pimbina

1 séjour de 2 nuits pour 18 pers. dans un chalet du Parc du  
Mont-Tremblant  
Valeur de 611,00\$

#### Centre Vidéo des Laurentides

1 télévision couleur 14"  
Valeur de 350,00\$

#### Chambre de commerce de St-Donat

1 zodiac  
Valeur de 2 300\$

#### Ediscom Inc

Tableau représentant une scène animale  
Valeur de 350,00\$

#### Escompte Bédard et Béland et Multimarques

1 Zodiac  
Valeur de 2 300\$

#### Hotel Le Montagnard

1 séjour de 2 nuits occ. double  
Valeur de 80,00\$

#### Hotel Le Montagnard

1 séjour de 2 nuits occ. double  
Valeur de 80,00\$

#### Hotel Le Montagnard

1 séjour de 2 nuits occ. double  
Valeur de 80,00\$

#### Hotel Le Montagnard

1 séjour de 2 nuits occ. double  
Valeur de 80,00\$

#### Hotel Le Montagnard

1 séjour de 2 nuits occ. double  
Valeur de 80,00\$

#### Hotel Le Montagnard

1 séjour de 2 nuits occ. double  
Valeur de 80,00\$

#### Manoir des Laurentides

1 séjour (souper et petit déjeuner inclus) 7 nuitées pour 2  
personnes (hébergement en chambres standard)  
Valeur de 1 020\$

#### Manoir des Laurentides

1 séjour (souper et petit déjeuner inclus) 7 nuitées pour 2  
personnes (hébergement en chambre standard)  
Valeur de 1 020\$

#### Manoir des Laurentides

1 séjour (souper et petit déjeuner inclus) 7 nuitées pour 2  
personnes (hébergement en chambre standard)  
Valeur de 1 020\$

#### Manoir des Laurentides

1 séjour (souper et petit déjeuner inclus) 7 nuitées pour 2  
personnes (hébergement en chambre standard)  
Valeur de 1 020\$

#### Manoir des Laurentides

1 séjour (souper et petit déjeuner inclus) 7 nuitées pour 2  
personnes (hébergement en chambre standard)  
Valeur de 1 020\$

#### Manoir des Laurentides

1 séjour (souper et petit déjeuner inclus) 7 nuitées pour 2  
personnes (hébergement en chambre standard)  
Valeur de 1 020\$

#### Jean-Pierre Garceau

1 moteur électrique Minikota 1 outil électrique Makita  
Valeur de 500,00\$

#### Matériaux de construction Lortie & Martin

1 sonar  
Valeur de 500,00\$

#### Multimarques (Gailuron)

1 moteur à gaz de 4 forces  
Valeur de 346,00\$

#### Multimarques (Gailuron)

1 moteur à gaz 4 forces  
Valeur de 346,00\$

#### Multimarques (Gailuron)

1 moteur à gaz de 4 forces  
Valeur de 346,00\$

#### Multimarques (Gailuron)

1 moteur à gaz de 4 forces  
Valeur de 346,00\$

### Gagnants

#### Anatole Lussier

St-Donat

#### Roch Charbonneau

St-Donat

#### Jean Dubuc

#### Jocelyn Pouliot

La Guadeloupe

#### Yves Pineault

St-Donat

#### Jacques Pattiniez

St-Hubert

#### Francine Goulet

Chertsey

#### Grégoire Cardinal & M. Laurin

St-Donat

#### Sylvain Pichette & R. Leblanc

St-Donat

#### Stéphane Babineau

Longueuil

#### Denis Gariépy

St-Lin

#### Richard Nantel

Montréal

#### Carole Chartrand

Saint-Donat

#### Roger Desjardins

St-Lin

#### Rita Clément

St-Isidore

#### Ronald Vaudry

Vimont-Laval

#### Guy Clément

St-Antoine

#### P. Leblanc

Saint-Donat

#### Michel Taillefer

Laval Ouest

#### Johanne Patrice

St-André Avellan

#### Richard Dubord

Laval

#### Claude Grenier

St-Donat

#### David Boivin

Bellefeuille

#### François Pantano

Pointe-aux-Trembles

#### Stéphane Pineault

St-Donat

#### Sylvain Latreille

Ste-Marthe-sur-le-Lac

#### Denis Lahaye

St-Donat

#### Edgard Nassif

Westmount

#### Gilles Rousson

Papineauville

#### Multimarques (Gailuron)

1 moteur électrique  
Valeur de 531,00\$

#### Multimarques (Gailuron)

1 moteur électrique  
Valeur de 531,00\$

#### Pavillon Basilières

1 forfait de 4 jours pour 2 pers.  
Valeur de 450,00\$

#### Pouvoirie Beauregard

1 forfait de chasse à l'original pour 4 chasseurs  
Valeur: 1 819\$

#### Pouvoirie Beauregard

1 forfait de pêche en plan américain pour 4 personnes à  
dem-tarif  
Valeur de 866,00\$

#### Pouvoirie Beauregard

1 forfait de pêche en plan européen 2 jours pour 4  
personnes  
Valeur de 556,00\$

#### Pouvoirie Beauregard

1 forfait de chasse en plan européen 2 jours pour 4  
personnes  
Valeur de 556,00\$

#### Pouvoirie Beauregard

1 forfait de chasse pour la chasse au petit gibier 2 jours pour  
4 personnes  
Valeur 470,00\$

#### Pouvoirie Beauregard

1 forfait de chasse pour la chasse au petit gibier 2 jours pour  
4 personnes  
Valeur 470,00\$

#### Pouvoirie du Lac Lareau

1 séjour de 7 jours pour une famille (2 adultes et de enfants  
moins de 14 ans)  
Valeur de 500,00\$

#### Pouvoirie Oscar & Farrar

1 bon de voyage échangeable pour un séjour à la pouvoirie  
en 1992  
Valeur de 200,00\$

#### Pouvoirie Oscar & Farrar

1 bon de voyage échangeable pour un séjour à la pouvoirie  
en 1992  
Valeur de 200,00\$

#### Pouvoirie Oscar & Farrar

1 bon de voyage échangeable pour un séjour à la pouvoirie  
en 1992  
Valeur de 200,00\$

#### Pouvoirie Oscar & Farrar

1 bon de voyage échangeable pour un séjour à la pouvoirie  
en 1992  
Valeur de 200,00\$

#### Pouvoirie Oscar & Farrar

1 bon de voyage échangeable pour un séjour à la pouvoirie  
en 1992  
Valeur de 200,00\$

#### Pouvoirie Oscar & Farrar

1 bon de voyage échangeable pour un séjour à la pouvoirie  
en 1992  
Valeur de 200,00\$

#### Pouvoirie Trudeau Ltée

1 bon de voyage échangeable pour un séjour en plan  
européen  
Valeur de 100,00\$

#### Pouvoirie Trudeau Ltée

1 bon de voyage échangeable pour un séjour en plan  
européen  
Valeur de 100\$

#### Pouvoirie Trudeau Ltée

1 bon de voyage échangeable pour un séjour en plan  
européen  
Valeur de 100,00\$

#### Pouvoirie Trudeau Ltée

1 bon de voyage échangeable pour un séjour en plan  
européen  
Valeur de 100,00\$

#### Pouvoirie Trudeau Ltée

1 bon de voyage échangeable pour un séjour en plan  
européen  
Valeur de 100,00\$

#### Pouvoirie Trudeau Ltée

1 bon de voyage échangeable pour un séjour en plan  
européen  
Valeur de 100,00\$

#### Pouvoirie Trudeau Ltée

1 bon de voyage échangeable pour un séjour en plan  
européen  
Valeur de 100,00\$

#### Pouvoirie Trudeau Ltée

1 bon de voyage échangeable pour un séjour en plan  
européen  
Valeur de 100,00\$

#### Pouvoirie Trudeau Ltée

1 bon de voyage échangeable pour un séjour en plan  
européen  
Valeur de 100,00\$

#### Pouvoirie Les Expéditions Manicouagan Ltée

1 voyage de pêche (5 jours pour 4 pers.) à Manic 5 en plan  
européen (incluant hébergement en chalet et embarcation)  
Valeur 1 600\$

#### R. Goulet Moto sport Inc. gracieuseté du Journal de

Montréal  
1 véhicule tout terrain, 1 génératrice EG650, 1 moteur hors-  
bord DT2, 1 remorque, 1 canoé et autres accessoires  
Valeur de 17 913\$

#### Rawdon Métal Inc.

1 support à bicyclette Valeur de 70,00\$

#### Rawdon Métal Inc.

1 support à bicyclette Valeur de 70,00\$

#### Rawdon Métal Inc.

1 support à bicyclette Valeur de 70,00\$

#### Rawdon Métal Inc.

1 support à bicyclette Valeur de 70,00\$

#### Rawdon Métal Inc.

1 support à bicyclette Valeur de 70,00\$

#### Rawdon Métal Inc.

1 support à bicyclette Valeur de 70,00\$

#### St-Donat Marine, Princecraft Evinrude

1 bateau de pêche Princecraft (modèle PRO163), 1  
remorque REMEQ, 1moteur Evinrude (modèle 25 c.v.  
démarrage électrique), 1 batterie  
Valeur de 9 415\$

#### Villa Gillaine

1 séjour de 2 nuits pour 2 pers. dans une petite suite avec  
foyer (petit déjeuner inclus) Valeur de 175,00\$

#### Villa Gillaine

1 séjour de 2 nuits pour 2 pers. dans une petite suite avec  
foyer (petit déjeuner inclus) Valeur de 175,00\$

Louise Deschênes  
Deux-Montagnes

Michel Lauzier  
Sorel

Robert Ladouceur  
Laval

Pierre-André Marchand  
Montréal

Gilbert Beaudet  
St-Donat

André Champagne  
St-Donat

Jean Bouliane  
D.D.O.

Yves Kochenburger

Lorraine

Charles Caron

Piedmont

Pierre Marchand

Montréal

Martin Laviole & Guy

Villeneuve

Saint-Donat

Daniel Bellefleur

Verdun

Robert Champs

L'Acadie

Lucien Blaquières

St-Donat

Sergio Moro

St-Léonard

Denis Houle

St-Donat

Gaétan Francoeur

Ville des Laurentides

Bertrand Caron

Montréal-Nord

Pierre Rioux

Montréal

Jean Martin

Bellefeuille

Michel Gouin

St-Donat

Raymond Cousineau

St-Donat

Mélanie Gagnon

St-Donat

Denis Bourdon

Ste-Clothilde-Cochat

Michel Aubin

St-Jovite

Fernand Caron

St-Sauveur-des-Monts

Robert Deland

St-Léonard

Daniel Nadeau

St-Donat

# Mot du maire d'Entrelacs



La population d'Entrelacs sera heureuse d'apprendre que le Conseil a pris la décision d'accorder l'entretien des chemins d'été, par soumission, pour les trois prochaines années, à M. Donatien Perreault, le plus bas soumissionnaire. Cette première, à Entrelacs, nous permettra d'améliorer sensiblement le réseau routier municipal. En effet, le cahier des charges stipulait que: l'entretien de tout le réseau, soit 23 kilomètres des roches, la mise en forme et le chargement, le nivelage se fera au moins quatre fois par année entre juin et septembre.»

Comme vous pouvez constater, c'est une amélioration par rapport à ce qui se faisait dans le passé. Dans une deuxième volet du cahier des charges, on parle de *Réfection des rues* où le territoire a été divisé en trois parties égales de 7,5 km, lesquelles rues seront refaites au complet, fossé, chargement, mise en forme, durant les trois années du contrat. C'est-à-dire, que d'ici l'été 1994, tout le réseau routier municipal d'Entrelacs aura été refait à neuf.

Depuis quatre ans et

demie que nous sommes à la tête de l'administration municipale, à chacune des années nous tentions d'apporter des améliorations à ce qui existait comme entretien et réfection des chemins, mais on n'y arrivait pas; pour toutes sortes de raisons, les vacances des employés réguliers (convention collective), le surplus d'ouvrage créé par la cueillette des ordures ménagères, l'entretien des édifices municipaux, les gazons à entretenir sur tous les terrains que la municipalité possède, la maladie ou les blessures au travail à l'occasion, etc.

Avec cette décision d'octroyer l'entretien et la réfection des chemins d'été à l'entreprise privée, nous sommes convaincus d'avoir trouvé la solution qui permettra à la population d'Entrelacs de jouir d'un meilleur réseau routier, sans augmentation des sommes contenues aux deux postes budgétaires.

Puisque les employés municipaux seront dorénavant libérés de ces tâches, ils pourront se consacrer davantage à l'amélioration des autres services qu'ils rendent à la population. Les contribuables seront donc gagnants sur tous les tableaux.

### En bref

Nous avons obtenu un octroi du gouvernement fédéral, M. Jacques Vien, pour quatre étudiants durant l'été, deux seront affectés à des travaux

pour l'aménagement de sentiers pédestres en arrière du centre communautaire, et les deux autres seront affectés au relevé de toutes les fosses septiques de la municipalité, ce qui permettra de connaître l'état actuel des fosses et d'y apporter les corrections désirées pour la protection de l'environnement et l'amélioration de la qualité de l'eau des lacs et rivières.

La municipalité s'est porté acquéreur d'un petit terrain près du nouveau barrage du lac des Îles, lors de la vente pour

taxes le 11 juin dernier par la M.R.C. Matawinie. Elle pourra aménager une place au bout de la rue des Loisirs, à côté du barrage. Durant l'été, on devrait refaire une beauté au pont du village; ce pont appartient au gouvernement provincial (ministère des Transports) et une demande en ce sens a été faite par le Conseil. Une autre section de trottoirs sera refaite durant l'été, soit la partie devant le Dépanneur Boivin jusqu'au parc des Optimistes.

**Yvon Cloutier**  
maire

## "LE RAJOUT DU CH'NORD"

NE PASSEZ PAS L'ÉTÉ  
DANS VOTRE CUISINE!

• Service de traiteur •

Un mariage, un anniversaire, des amis qui s'improvisent

CONFIEZ-NOUS VOS RÉCEPTIONS  
NOUS NOUS OCCUPONS DE TOUT!

"CHANTAL" ou "BERNARD"

Tél.: (514) 228-8597

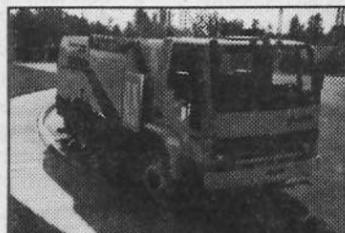
1-800-668-8597



# Ensemble, on peut rivaliser avec les meilleurs et conquérir le monde.

Pour réussir aujourd'hui, les Canadiens doivent rivaliser avec les meilleurs: c'est une question de sécurité pour nos emplois et de prospérité pour nous et nos enfants. Lorsqu'on parle de prospérité on ne parle pas seulement d'augmentation de la productivité. On parle aussi, entre autres choses, de meilleurs emplois, d'un plus bel avenir pour les jeunes et d'un plus grand soutien aux programmes de santé, aux programmes sociaux et aux personnes âgées.

C'est en misant sur nos capacités que nous démontrerons cette volonté que nous avons de réussir... absolument!



SWEEP RITE MANUFACTURING INC., REGINA

Qui pourrait s'imaginer qu'une petite entreprise de Regina puisse être concurrentielle sur les marchés internationaux? Personne. Sauf Les Hulisko, président de Sweep Rite Manufacturing Inc. Aujourd'hui, ses balayeuses, des modèles de technologie et d'innovation, nettoient des rues dans le monde entier. Ses exportations totalisent 75% de son chiffre d'affaires.

### Les compétences pour réussir... absolument!

Il suffit de se pencher sur quelques-unes de nos belles réussites pour réaliser que nous avons les compétences pour réussir, au profit des individus, de leurs communautés et de toute l'industrie canadienne.

Des centaines d'entreprises canadiennes connaissent un grand succès sur la scène internationale. Elles contribuent ainsi à créer des emplois, à développer de nouvelles compétences, à ouvrir de nouvelles avenues pour



DISCUSSIONS POPULAIRES

Le Groupe directeur de la prospérité travaille présentement à l'élaboration d'un plan d'action, issu d'un consensus, qui sera présenté aux Canadiens en septembre. Les Canadiens avaient démontré leur volonté de participer à l'élaboration de ce plan. C'est ce que nous avons fait...

Dans le cadre de 186 "Discussions populaires" tenues à travers le pays, des milliers de personnes nous ont fait part de leurs idées. Ils ont proposé des moyens de relever les défis et de profiter des possibilités qui s'offrent à nous en ce qui a trait à la compétitivité et à la formation. Ils ont discuté des moyens à prendre pour maintenir notre niveau de vie et assurer notre avenir économique. Ils en sont arrivés à la conclusion que nous avons tous un rôle à jouer. Le gouvernement a bien reçu le message.

des milliers de Canadiens et à exploiter de nouveaux marchés, à travers le monde, pour les produits canadiens.

### Les initiatives pour réussir... absolument!

Depuis longtemps, le Canada coopère, avec d'autres pays, à des projets mondiaux tels que le maintien de la paix dans le monde, la recherche médicale et l'exploration spatiale. Et maintenant que nos entreprises, nos travailleurs, nos gouvernements, nos groupes d'action sociale et notre communauté universitaire travaillent de concert, la compétitivité internationale permettra au Canada de devenir plus prospère. La pleine réussite du Canada dépend du plein engagement de chaque Canadien.



ANITA LÉGER AU QUÉBEC

"Je suis arrivée au Québec avec mon certificat d'enseignement de l'Ontario en main. Pendant plusieurs années, je n'ai pu trouver que du travail de remplaçante. Je savais que j'aurais beaucoup de difficulté à me trouver un emploi permanent sans cours d'appoint. J'ai finalement réussi à obtenir mon certificat d'enseignement du Québec! J'enseigne maintenant à temps plein et je gagne un meilleur salaire. Je me rends compte qu'aujourd'hui, il faut se recycler pour s'assurer un meilleur avenir. Dans mon cas, le jeu en valait la chandelle!"

### L'esprit pour réussir... absolument!

Plus que jamais, nous devons faire équipe pour relever notre plus grand défi jusqu'ici et préparer un avenir plus prospère.

Ensemble...  
on peut réussir!

Canada

## CANDIDATS

**ANDRÉ GIRARD ADM. A.**

Service de recrutement informatisé  
201 des Îlets, Entrelacs,  
Québec J0T 2E0

Suite aux récentes pertes d'emplois, nous avons créé un service de recrutement sur ordinateur.

Complétez un formulaire d'inscription et devenez candidat pour les services suivants:

- répertoire confidentiel d'employeurs
- banque informatisée de candidats (es)
- séminaires et publicité confidentielle.

Grâce à notre système nous nous engageons à vous supporter en recherche d'emploi. Lorsqu'un poste disponible répondra à vos qualifications et exigences nous communiquerons avec vous. Le service aux candidats se fait sans frais d'honoraires. Nous vous demandons de bien vouloir remplir le sondage ci-bas. Nous vous ferons parvenir un formulaire dans les plus brefs délais.

### Sondage

**OUI, je suis intéressé à faire partie de la base donnée informatisée pour un recrutement totalement confidentiel.**

Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_  
Téléphone: \_\_\_\_\_ Disponible le: \_\_\_\_\_  
Domaine de recherche: \_\_\_\_\_

# Est-il sage d'utiliser son REÉR pour acquérir une maison?

par **André Girard**  
collaboration spéciale

Les dernières dispositions fédérales offrent la possibilité de posséder une grosse maison avec un petit revenu de retraite, mais ne serait-il pas plus sage d'avoir une

maison plus modeste et un revenu de retraite confortable?

Utiliser les fonds placés dans un REÉR est toujours tentant, surtout lors d'une mise de base pour l'achat d'une maison, mais est-ce vraiment attrayant à ce point? Avant tout, il importe de

bien réfléchir et d'analyser les conséquences sur ces projets de retraite.

On peut actuellement retirer, d'ici le 1er mars 1993, une somme maximale de 20 000 \$ libre d'impôt. Ce programme entre dans le Régime d'accession à la propriété pour l'achat d'une

résidence principale. L'achat de la maison doit être conclu avant le 30 septembre 1993.

Sic'est là votre choix, retenez bien les points suivants: vous ne pourrez contribuer à votre REÉR (déduction d'impôt importante) pour l'année 1992. Deuxième-

ment, vous ne pourrez récupérer la croissance de votre REÉR que lorsque vous aurez réinvesti les fonds et les intérêts perdus pendant la période d'absence (plus la période de remboursement est longue, plus la perte est élevée). Et enfin, vous devrez remettre la totali-

té de la somme provenant du REÉR sous forme de versements annuels égaux échelonnés sur 15 ans.

Avant d'utiliser les fonds de votre REÉR pour un versement initial, il serait sage de vous assurer que vous pourrez atteindre vos objectifs de

retraite. La meilleure façon est de rembourser votre retrait dans une période moindre que celle prescrite, par exemple une période de cinq ans. Ainsi, vous minimiserez la perte de croissance de votre capital.

*André Girard est un administrateur agréé.*

## Des vêtements à très bon compte grâce au Grenier de l'Amitié



par **Huguette Cloutier**

La population d'Entrelacs est invitée à aller rendre visite et encourager les membres de l'A.F.E.A.S. à réaliser

leur projet qui consiste à venir en aide à la communauté. Les membres de l'A.F.E.A.S. ont mis sur pied un programme de collecte de vêtements auprès de la population, vêtements usagés, il va sans dire, mais propres. Grâce au Grenier de l'Amitié, situé au 2370, boul. Entrelacs, on peut se procurer blouses,

chandails, jupes, pantalons à compter de 0,50 \$ ou des souliers et sacs à main à compter de 1 \$.

Il existera un vaste choix de vêtements usagés à prix très modique, pour hommes et femmes, enfants et bébés. C'est donc un rendez-vous les mercredis entre 13h00 et 17h30, et les samedis entre 13h00 et 17h00.

## Des artisans qui ne chôment pas

Notre garagiste du coin a eu la bonne idée de se partir un autre commerce. C'est sûr qu'avec le nombre de constructions neuves et de rénovations que compte Entrelacs, Jean-Marc saura répondre aux

attentes de chacun.

C'est avec son frère Martial qu'il se lance dans l'isolation. Ces deux bons travailleurs ont 15 ans d'expérience dans le domaine. Ils se feront un plaisir d'aller faire une estimation chez

vous. Jean-Marc Majeu a le vent dans les voiles. Bonne chance, frères Majeu.

Et dans la même foulée, pourquoi ne pas communiquer avec Frédéric Wilson, du lac

Pauzé à Entrelacs. C'est un artisan, pour ne pas dire un artiste, qui ira prendre les mesures désirées pour vos meubles et armoires. Il fait vraiment du beau travail.

**Huguette Cloutier**

## La MRC Matawinie sur les ondes locales

par **Huguette Cloutier**

La radio communautaire de Lanaudière, Radio Nord Joli, a préparé une émission spéciale sur la Municipalité Régionale de Comté de la Matawinie. Cette émission sera diffusée le vendredi 3 juillet, entre 14h00 et 16h00, et il y aura reprise le matin du dimanche 12 juillet entre 8h30 et 10h30.

Tous les maires de la région ont été interviewés dans leur bureau, à tour de rôle. Les personnes intéressées à savoir

ce qu'ils ont à dire sont invitées à syntoniser le 99,1 sur la bande MF. Les maires et mairesses seront sûrement parmi les

auditeurs pour savoir ce que leurs homologues ont à dire.

## Quilleurs, à vos marques!

C'est bien connu, Entrelacs compte des mordus des quilles. Une fois la semaine, ceux-ci se rencontrent bien sûr pour marquer des points, mais aussi pour se réunir autour d'une bonne table, fraterniser et se détendre.

Tous ceux qui sont intéressés à se joindre à cette joyeuse équipe pour les activités de quille de la prochaine saison sont invités à communiquer avec une des personnes suivantes: Pierre Bédard (228-3595); André Boissonneault (228-2956) ou

Gérard Dionne (228-3770). Les inscriptions se font ce mois-ci.

En passant, félicitations à l'équipe gagnante de Marc Lepage, Pierre Bédard, Marcel Clément, Erménégilde Duval et Jean-Marc Majeau.

**H.C.**

## Nouveau conseil à l'Âge d'Or d'Entrelacs

L'Âge d'Or d'Entrelacs soulignait la Semaine des aînés en mai par une messe dominicale et diverses activités telles que pétanque, baseball, shuffle board et mini-golf. Jeunes et moins jeunes s'en sont donnés à cœur joie. Le thème: «Faut grouiller pour ne pas rouiller».

La dernière activité de la saison a été un magnifique voyage à Ottawa le 1er juin dernier: visite du parlement, croisière,

visite de musées. Tous sont revenus enchantés, surtout que la belle température était de la partie.

Les membres en profitent pour souhaiter un prompt rétablissement aux personnes hospitalisées, Irène Gagnon et Eugène Lizotte. Une bonne pensée de prières les accompagne.

Le conseil de l'Âge d'Or est composé des personnes suivantes: présidente, Mme Étienne

nette Lévesque; vice-présidente, Mme Yvette Perreault; secrétaire, Mme Madeleine Perrier; trésorier, M. Georges Valoutsa; comité de loisirs, Mme Jocelyne Valoutsa; préposée à l'artisanat, Mme Gisèle Taillon.

Tous ceux qui sont intéressés à se joindre au Club de l'Âge d'Or d'Entrelacs sont priés de communiquer avec Madeleine Perrier au 228-2106.

 Caisse populaire Desjardins d'Entrelacs

MICHELLE PRUD'HOMME  
DIRECTEURE GÉNÉRALE

2682, BOUL. ENTRELACS,  
ENTRELACS, QUÉ. J0T 2E0  
TÉLÉPHONE: 228-2582 - 83  
FAX: 228-2045

LUN. À JEUDI: 10:00 À 15:00  
VENDREDI: 10:00 À 19:00

 La Tourie  
En Folie Inc.

Introduction aux qualités  
du vin maison

Lise Dumont, prop.

2312 boul des Îles, Entrelacs, Qc. J0T 2E0 - Tél.: (514) 228-8782

**"Graffiti"**



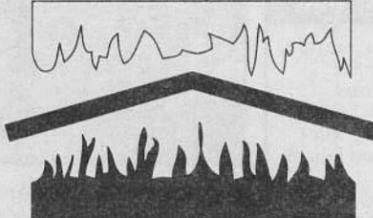
- Garderie en milieu familial
- Pour enfants de 18 mois à 8 ans
- Un service de garde qui répond à des besoins occasionnels ou réguliers

Horaires: Du lundi au vendredi de 7:30 A.M à 18:00 P.M.

- Reçus d'impôt remis si désiré

Coordonnatrice  
Nathalie Cloutier  
(514) 228-3231





# isolation

**MAJEAU et Frère**  
(514) 839-7370 / 228-4552

**MAISON RESPONSABLE — 15 ANS D'EXPÉRIENCE**

- ★ LAINE MINÉRALE SOUFFLÉE
- ★ INSONORISATION
- ★ REVÊTEMENT À L'ÉPREUVE DU FEU
- ★ MOUSSE URÉTHANE GICLÉE

**TOITS • MURS • ENTREPÔTS • CHAMBRES FROIDES  
BOÎTES DE CAMIONS**

*Estimation gratuite — Prix compétitifs*



MUNICIPALITÉ  
**d'ENTRELACS**

# Le Bulletin de La Municipalité d'Entrelacs

2351, boulevard Entrelacs, Entrelacs J0T 2E0  
Tél.: 228-2529 Fax: 228-4866

Volume IV No 6

## Résumé de l'assemblée ordinaire du conseil municipal d'Entrelacs

**V**oici un résumé de l'assemblée ordinaire du conseil municipal d'Entrelacs qui s'est tenue le 12 juin 1992 au centre communautaire.

Étaient présents Madame Simone Sansfaçon, Messieurs Paul Fournier, Raynald Lévesque, Arthur Provencal, Jacques Tessier et André Thibault sous la présidence de Monsieur le maire Yvon Cloutier.

La prochaine assemblée aura lieu le 10 juillet 1992 à 20 heures au centre communautaire.

**Résolution** pour payer le premier versement de la

facture du M.A.M. pour les services de la Sûreté du Québec par un emprunt au fonds de roulement. Cet emprunt sera remboursé en un (1) versement avant le 31 décembre 1992 par l'adoption d'un budget supplémentaire.

**Résolution** pour autoriser le secrétaire-trésorier à participer au congrès annuel de la Corporation des secrétaires municipaux du Québec qui se tiendra les 12,13 et 14 août 1992 à Québec. Les dépenses inhérentes à la participation à ce congrès seront assumées par la municipalité.

**Résolution** pour engager

dans le cadre du Programme Défi 1992, les quatre étudiants suivants:

- Dany Pascazio
- Sylvain Riopel
- Daniel Riopel
- Nathalie Lamoureux

**ATTENDU QUE** la municipalité d'Entrelacs a procédé à un appel d'offres pour l'entretien de ses chemins d'été;

**ATTENDU QUE** la municipalité d'Entrelacs a procédé à l'ouverture des soumissions vendredi le 5 juin 92 à 15h30 à l'hôtel de ville; **ATTENDU QU'**un soumissionnaire a remis une

• Donatien Perreault  
**ATTENDU QUE** la soumission est conforme (assurance responsabilité à venir)

**IL EST EN CONSÉQUENT** résolu d'accorder le contrat au plus bas soumissionnaire.

Coût (toutes taxes incluses): 28 890\$ pour 1992, 31 780\$ pour 1993 et 34 670\$ pour 1994.

**Résolution** pour autoriser le maire à participer à l'assemblée spéciale de l'U.M.R.C.Q. sur la réforme Ryan et la facture du M.A.M. pour les services de la Sûreté du Québec. Les frais inhérents à la partici-

pation à cette assemblée seront remboursés sur présentation de factures.

**Résolution** pour autoriser le paiement dû à l'entrepreneur (Excavation et construction Sédentaire) suite à l'acceptation provisoire des travaux de reconstruction du barrage du Lac des Îles. **Résolution** pour acheter deux billets (un pour le tournoi de golf et un pour le souper) pour l'Omnium Jacques Vien, édition 1992.

**Résolution** pour adopter le règlement 92-360, règlement d'emprunt pour l'achat d'un camion autopompe (camion de pompier) usagé.

**Résolution** pour accepter le rapport de l'inspecteur en hygiène et bâtiments pour le mois d'avril et de mai 1992.

**Attendu qu'**une demande officielle a été faite en date du 22 mai 1991 à Hydro-Québec afin d'actualiser le prix du réseau électrique; **Attendu qu'**aucune réponse officielle ne nous a été fournie; **Attendu que** la municipalité d'Entrelacs est toujours intéressée à connaître le prix demandé pour l'achat du réseau;

Il est en conséquent résolu de demander à Hydro-

Québec de nous fournir le prix exact pour le réseau et de nous fournir les modalités d'achat de ce réseau.

Une copie conforme sera envoyée au député de Roussseau, M. Robert Thérien.

Monsieur le maire, Yvon Cloutier, donne un avis de motion qu'à une séance subséquente il déposera un règlement sur l'établissement d'une cour municipale commune par l'extension de la juridiction de la cour municipale de Sainte-Adèle sur le territoire d'Entrelacs.

### AVIS À LA POPULATION

#### ORDURES MÉNAGÈRES

Nous désirons vous rappeler qu'un contenant étanche ou une boîte à vidange est obligatoire, ceci afin de ne pas attirer les animaux.

Les employés de la voirie ne ramassent que les ordures ménagères. Il y aura collecte des gros morceaux le 16 juillet et le 15 octobre 92. À toute autre période, les gros objets doivent être apportés directement au site de transbordement, il n'y a pas de frais pour les gros morceaux.

Nous ne ramassons pas les matériaux de construction et de démolition, vous devez les apporter au site de transbordement, il y a des frais pour ce service.

### Heures d'ouverture de l'hôtel de ville d'Entrelacs

Les bureaux de la municipalité sont ouverts de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30 du lundi au vendredi.

Afin d'accommoder les villégiateurs, l'inspecteur en bâtiment est présente à l'hôtel de ville le samedi matin de 8h30 à 12h00 du 1 mai au 31 octobre 1992. Il est préférable de prendre rendez-vous avec madame

Lamoureux. L'inspecteur ne travaille pas le lundi après-midi.

Il est obligatoire d'obtenir un permis ou un certificat d'autorisation pour tous travaux de rénovation, réparation, construction et démolition, même si ces travaux sont mineurs. Le lundi après-midi, l'inspecteur en bâtiments ne travaille pas.

## Biblio-Info-Quiz Saviez-vous...

1. qu'à Entrelacs, vous avez à votre disposition une Bibliothèque municipale? OUI NON

2. que la Biblio est située au 2411 boul. Entrelacs (à côté du poste d'incendie) et est affiliée à la bibliothèque Centrale de Brêts des Laurentides (BCPL)? OUI NON

3. que toute personne qui réside ou habite temporairement à Entrelacs peut s'abonner SANS FRAIS à la biblio? OUI NON

4. qu'une gamme complète de tous les genres de volumes est à votre disposition: documentaires et romans pour adultes et enfants, albums et bandes dessinées ainsi que des volumes en anglais; que vous y trouvez aussi des périodiques sur divers sujets et des

jeux pour jeunes enfants? OUI NON

5. qu'on peut louer pour une somme minime les «nouvelautés» de parution récente? OUI NON

6. que cette bibliothèque est maintenue par la municipalité d'Entrelacs par le biais des taxes qu'elle perçoit, donc qu'elle nous appartient, nous avons avantage à fréquenter la

Biblio; ou alors de combien de plaisirs nous privons-nous? OUI NON

Résultats: OUI = 1 point NON = 0 point

- Si vous avez de 6 à 10 points: Bravo! vous êtes sûrement déjà abonné(e) et par conséquent vous êtes un(e) gagnant(e).

- Si vous avez de 3 à 5 points: Bravo pour vos connaissances. Êtes-vous sûr(e) d'en profiter pleinement?...

- Si vous avez de 0 à 2 points: Vous voilà renseigné(e); il ne tient qu'à vous d'en profiter!

Téléphone: 228-3931

## Des nouvelles de l'Association du lac des Îles et des environs

Plus on entend parler des pluies acides, des trous dans la couche d'ozone ou de la déforestation, tant en Amérique Latine qu'ici au Québec, plus notre sentiment d'impuissance s'accroît. Comment nous, simple riverains du Lac des Îles, pourrions-nous améliorer le sort de notre planète?

Il s'agit d'abord de penser «petit» c'est-à-dire, de penser à ce que l'on pourrait faire chez nous plutôt que de partir en croisade. ALORS BIEN LIRE CE QUI SUIT...

Saviez-vous que vous et moi on pollue aussi...

#### A NE PAS FAIRE

1. Déboisement  
Pourquoi: Contribue à l'érosion du sol, au réchauffement de l'eau ce qui accroît la prolifération des algues et réduit l'oxygène de l'eau. Résultat...plus de truites! Les correctifs: Régénération des rives par la plantation de certaines espèces comme le Saule Arbusces

le Myrique Beaumier, la spirée à larges feuilles, le Cornouiller, L'Aulne rugueux.

2. Quais de béton, remblayage de terrain  
Pourquoi: empêche toute circulation d'eau et favorise l'implantation d'algues indésirables.

Les correctifs: Démolition et plantation comme déboisement

3. Engrais, herbicides et pesticides chimiques  
pourquoi: Produits cancérigènes qui contaminent les eaux souterraines et encouragent la prolifération excessive des algues qui étouffent les lacs.

Les correctifs: À proscrire absolument (voir solutions naturelles)

4. Égouts et fosses septiques non réglementaires  
Pourquoi: surfertilisation de l'eau des lacs et cours d'eau. Même conséquence qu'avec les engrais = accumulation de bactéries et de coliformes nocifs à la santé Les correctifs: URGENT faire installer des fosses

septiques réglementaires et surtout ne pas oublier de les faire vider à tous les 2 ou 3 ans selon leur utilisation

5. Élevage d'animaux domestiques ou autres  
Pourquoi: Les animaux ne se servent pas de toilettes eux...avec les résultats que l'on sait...

Les correctifs: Chaque municipalité a ses propres règlements. À Entrelacs, il est défendu de faire de l'élevage.

6. Embarcations à moteurs  
Pourquoi: La pollution par le bruit ainsi que par l'huile et l'essence éloigne la faune aquatique et ailée

Les correctifs: Voir au bon entretien de l'embarcation moteur et en réduire la puissance. Idéal: moteur électrique

7. Savons et détergents (lavage de cheveux, vêtements, embarcations ou encore la vidange de l'eau de lessive)

Pourquoi: Contiennent des phosphates et produits chimiques polluants Les correctifs: Ne jamais

utiliser dans les lacs et cours d'eau

8. Déchets  
Pourquoi: Polluent la qualité de l'eau et s'accumulent au fond des lacs ce qui provoque l'accélération du vieillissement de ceux-ci.

Les correctifs: Vive l'utilisation de la poubelle

9. Mouettes - Fiente  
Pourquoi: Très polluant, haut taux de coliformes

Les correctifs: Ne jamais nourrir ou laisser trainer des déchets

10. Toute construction en bois traité  
Pourquoi: Bois traité avec des produits hautement toxiques pour les cours d'eau ainsi que les eaux souterraines et ce durant plusieurs années. De plus, il est cancérogène

Les correctifs: Utiliser plutôt du cèdre.

Évitons donc de reproduire la ville à la campagne

1. Fédération des Associations pour la protection de l'Environnement des lacs (FAPEL), offre des arbus-

tes gratuitement par l'entremise de votre association  
2. Association des Citoyens du Lac des Îles et des Environs - a/s Edith Lemieux - 228-2348 ou a/s Michèle Gour - 228-2780

#### Bonnes Nouvelles

Il est maintenant possible d'acheter des insecticides non toxiques, des engrais naturels, de la peinture et même des agents préservateurs non toxiques. Bref une gamme de produits qui vous permettront de garder votre jardin en santé, de protéger votre quai et votre bateaux sans nuire à l'environnement. Les prix sont parfois élevés mais rappelez-nous que le prix de la pollution est encore plus élevé.

Pour obtenir un catalogue, vous composez le (819) 838-43/203 ou le (514) 481-5456. (Les catalogues sont disponibles en français et en anglais et vous pouvez commander la marchandise par téléphone.)

# OUVERTURE OFFICIELLE DU GÎTE DU PASSANT À ENTRELACS

BAR • TABLES DE BILLARD • MUSIQUE LAZER • CHANSONNIER



La coupe du ruban que tiennent Marie-Claude et Claudine Bazinet. C'est le maire d'Entrelacs, M. Yvon Cloutier, qui a eu l'honneur de manier les ciseaux. Il est ici entouré du député de Bertrand Robert Thérien et du député de Laurentides Jacques Vien. À l'arrière-plan, dans l'ordre habituel: le maire de Sainte-Adèle Daniel J. Dubé; le propriétaire du Gîte du Passant Gilbert Bazinet; le maire de Notre-Dame-de-la-Merci André Dpuis, et le maire de Chertsey Guy Leclerc.

Les députés Jacques Vien (Laurentides) et Robert Thérien (Bertrand) ainsi que plusieurs maires de la région ont procédé à l'inauguration officielle du Gîte du Passant, à Entrelacs, le 25 juin.

Cette petite auberge champêtre de six chambres se marie parfaitement avec la nature. Elle offre, sous le même toit, une boutique où l'on trouve de tout pour la famille, un restaurant où les convives font eux-mêmes leur menu, et un vaste bar-salon à l'atmosphère chaleureuse. L'animation ne manque pas: musique, chasonniers, danse, tables de billard. C'est l'endroit idéal pour de joyeuses rencontres, le point de rendez-vous «in» de la région.

Le Gîte du Passant  
2860, boulevard Entrelacs  
Entrelacs

Tél. sans frais de partout au Québec: 1-800-363-2479.



De gauche à droite: Mme et M. Paul Fournier, conseiller à Entrelacs; Gilbert Bazinet et M. Sansfaçon et sa femme Simone Sansfaçon, conseillère à Entrelacs.



Le billard, une activité récréative de plus en plus populaire auprès de la gent féminine. Nathalie Cloutier n'y fait pas exception au Gîte du Passant.



Le maire Cloutier remettant la tapette à mouches à Gilbert Bazinet pour son Festival de la mouche noire qui s'est tenu au Gîte du Passant les 25, 26 et 27 juin.



Un couple de Français, de Nice, étaient parmi les clients de l'auberge le jour de l'ouverture officielle. Il s'agit de M. et Mme Giordan qu'on voit ici avec Gilbert Bazinet.



Sur la terrasse du Gîte du Passant: Mmes Cloutier et Leclerc en compagnie du maire de Chertsey Guy Leclerc, du maire d'Entrelacs Yvon Cloutier et du maire de NDM André Dupuis.

**Ces entreprises félicitent les Productions GWC Inc. et bon succès à Gilbert Bazinet dans le Gîte du Passant**

**Le Renovateur RONA**

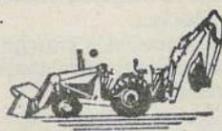
Raynald Lévesque  
Gérant  
Acheteur matériaux

Centre de rénovation  
Réal Riopel Inc.

2650, boul. Entrelacs  
Entrelacs, Québec  
J0T 2E0

Téléphone: (514) 228-2575  
Télécopieur: (514) 228-4341  
1 (800) 363-3689

ENTRELACS, QUE.



SERVICE  
BACK-HO

**CLAUDE CHARRON**

EXCAVATION ENR.

TRANSPORT: SABLE & GRAVIER

TEL. (514) 228-2409 REPONDEUR AUTOMATIQUE.



228-4242

**JEAN-CLAUDE PERREAULT**

PLOMBERIE POMPES

2641 BOUL. ENTRELACS  
ENTRELACS, QUÉ.

JOT - 2E0

# Une truite grise de 11,6 kg Prise record de toute l'histoire du Super Tournoi de Pêche à St-Donat

La septième édition du Super Tournoi de Pêche du Journal de Montréal, présidée cette année par M. Jean-Paul Marion, a attiré près de 1 500 participants sur les lacs Archambault, Quareau, Croche et de la Montagne Noire à Saint-Donat.

Les participants se sont partagé 100 000 \$ en prix et ceux ayant capturé les plus grosses prises ont mérité une plaque souvenir.

Les captures suivantes ont été enregistrées, et leurs auteurs sont les gagnants du Super Tournoi de Pêche du Journal de Montréal.

Truite grise (11,6 kg): Sylvain Pichette et Roland Leblanc;

Brochet d'Amérique (5,05 kg): Gaétan Laurin;

Truite mouchetée (1,5 kg): Roch Charbonneau;

Achigan à petite bouche (1,8 kg): Daniel Nadeau;

Ouananiche (1,95 kg): Jean Dubuc;

Maskinongé (3,3 kg): Sylvain Bouchard.



C'est Michel Guoin, de Blainville, qui est l'heureux gagnant de ce véhicule utilitaire tout-terrain, avec canot et remorque, de tout d'une valeur de 17 000 \$. On le voit ici en face du centre sportif de Saint-Donat avec Jean-Paul Marion, président honoraire du Tournoi 1992.

Roland Leblanc, de Saint-Ursule, et Sylvain Pichette, de Louiseville (deuxième et troisième de la gauche) sont les grands champions cette année avec leur prise de truite grise de 11,6 kg. Ils sont entourés, dans l'ordre habituel, du président honoraire du Tournoi,

Jean-Paul Marion, du président de la Chambre de commerce Jean-Pierre Garceau, du président du comité du Tournoi Éric Picard et de Jean-R. Lavoie qui leur remet le trophée des Immeubles Lavoie.



À droite, Robert Villeneuve et Réjean Lavigne, de Gatineau, avaient déjà en poche une grise de 28 pouces (16 livres) aux premières heures du tournoi, au lac Quareau.



Le gagnant de la chaloupe de 16 pieds avec moteur de 25 forces et remorque Remec, offert par St-Donat Marine Inc., est ici aux côtés de Éric Picard, en charge du comité, du tournoi. Il s'agit de Robert Deland. Il est entouré du président de la Chambre de commerce, Jean-Pierre Garceau, de Ken King, représentant de Princecraft, de Guy St-Georges, de St-Donat Marine, et de Laurence Charbonneau.



## Buanderie Grandchamp

### LAVAGE ET LOCATION

Uniforme - Nappe - Literie



502 rue Dupuis Chertsey, J0K 3K0 Tél.: 882-4360



ANNE-MARIE COUTU

MALO, COUTU

AVOCATS

37, Place du Bourget Sud, suite 306  
Joliette (Qc), J6E 5G1  
Tél.: (514) 755-3100  
Bélino: (514) 755-4176

422A, Principale  
Saint-Donat (Qc) J0T 2C0  
Tél.: (819) 424-2132  
Bélino: (819) 424-1574

## Hélène Roche

AMÉNAGEMENT D'INTÉRIEUR  
Résidentiel, commercial, planification, rénovation  
St-Donat: 424-3099 Outremont: 276-6239



ROBERT MALO

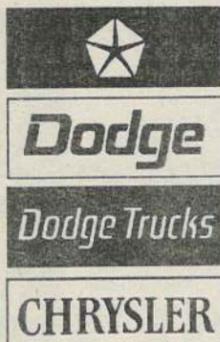
MALO, COUTU

AVOCATS

37, Place du Bourget Sud, suite 306  
Joliette (Qc), J6E 5G1  
Tél.: (514) 755-3100  
Bélino: (514) 755-4176

138, 8ème Rue  
Crabtree (Qc)  
J0K 1B0  
Tél.: (514) 754-4776

422A, Principale  
Saint-Donat (Qc) J0T 2C0  
Tél.: (819) 424-2132  
Bélino: (819) 424-1574



# CHRYSLER STE-AGATHE

700, Principale Ste-Agathe Sud  
(819) 326-4524



JEEP GRAND  
CHEROKEE 1993



POTINS • POTINS • POTINS • POTINS

Claude Bédard et son fils Guillaume seront à l'émission «Secrets de famille» (TM) le 10 juillet. Ancien éducateur

aux Quatre Vents, Claude travaille en assurance-vie et services financiers auprès de La Laurentienne et dessert

le bureau des Assurances Geo. Forget. \*\*\*

**Grand rassemblement des familles Paquin le 22 août dans le Vieux Montréal.** Coordonnées au Journal. \*\*\*

René Laroche aura 75 ans le 6 août, et est déjà plus jeune que jamais. \*\*\*

**Certains se demandent à quand un embellissement paysager au CLSC de Saint-Donat?** \*\*\*

Selon Pauline D., André et Huguette peuvent être fiers de Sébastien. Accueil et rapidité, voilà qui semble être son moto. Tel père tel fils, pourrait-on dire. \*\*\*

**Une mère croyait ses enfants de 9 et 12 ans bien couchés dans leur chambre à 1 heure du matin. Un coup de fil émanant de la rue Principale lui fit réaliser que tel n'était pas le cas.** \*\*\*

Si vous allez au Biodôme, sachez que les dessins d'animaux sont l'oeuvre de Josée Morin, de Saint-Donat, en collaboration avec Luc Normandin. Elle a aussi dessiné les pancartes sur les autobus de la STCUM annonçant les marchés publics. \*\*\*

**François Morin est passé en reprise à Jeopardy. Il avait perdu par 11 \$.** \*\*\*

Bon anniversaire à Roger le 8 juillet de la part de son petit pompon. \*\*\*

Les amis de Patrick, Christiane et Jean-Christophe, leur souhaitent bonne chance dans leur nouvelle aventure à Papineauville. Patrick y travaillera au détachement de la Sûreté du Québec. \*\*\*

Le dépanneur Proprio L'Oasis, de Pierre Forget, fêtait son 20e anniversaire d'exploitation le jour de la Fête Nationale, le 24 juin. \*\*\*

Victorine et Léonard Provost, d'Entrelacs, ont célébré leur 50e anniversaire de mariage. Félicitations et longue vie. \*\*\*

Le président de la Chambre de commerce de Chertsey, Bernard Grandchamp, a eu le malheur de perdre son frère Maurice qui faisait partie des alpinistes qui se sont tués au Mont

McKenley, en Alaska, il y a quelques semaines. Nous sympathisons. \*\*\*

**Trois Donatians fréquentant l'école A. Norbert Morin, à Mont-Rolland, et faisant partie du programme concentration ski, ont mérité des Méritas. Il s'agit de Benoit Richer et Patrice Boivin (7 Méritas chaque) et de David Campbell (6 Méritas). Bravo aux trois mousquetaires.** \*\*\*

À quand le jumelage MRC Matawinie — Vercors? \*\*\*

*Aux  
Présents  
de bon belle chose*

**Cadeaux  
Bijoux - Papeterie  
Décoration  
Cartes de souhaits  
Plan mise de côté  
Bons d'achat**

356  
Principale

424-1431

**Un premier anniversaire, ça se fête! Félicitations à La Bonne Adresse!**

Joyeux anniversaire à Jérôme, du restaurant Chez Droin. \*\*\*

Shirley quitte Saint-

**Donat. Elle est affectée à la Sûreté du Québec à Berthierville. Bonne chance Shirley!** \*\*\*

Le Roi de la tarte est arrivé à Saint-Donat! \*\*\*



**La Petite Suisse**

La Petite Suisse, 341, Principale, St-Donat

**vous souhaite un JOYEUX ANNIVERSAIRE**

- |                                 |                 |
|---------------------------------|-----------------|
| 02 juillet: Michael Jolley      | Joliette        |
| 04 juillet: André Mercier       | Montréal        |
| 05 juillet: Mathieu Martel      | Ste-Agathe      |
| 05 juillet: Luc Ritchie         | St-Donat        |
| 05 juillet: Stéphanie Lacoste   | St-Donat        |
| 05 juillet: Michel Charest      | St-Donat        |
| 07 juillet: Jean Bourgeois      | Fleurimont      |
| 08 juillet: Roger Poirier       | Terrebonne      |
| 10 juillet: Isabelle Villeneuve | St-Donat        |
| 11 juillet: Réjean Lavoie       | St-Donat        |
| 12 juillet: Luc Pagé            | St-Donat        |
| 14 juillet: Claudine Morin      | Ste-Rose        |
| 14 juillet: Gisèle Chamberland  | St-Donat        |
| 17 juillet: Michel Lamprot      | Brossard        |
| 19 juillet: Jean-Guy Berthiaume | St-Donat        |
| 21 juillet: Gisèle Légaré       | St-Donat        |
| 22 juillet: Serge Rivard        | St-Donat        |
| 23 juillet: Sandra Varjan       | Montréal        |
| 24 juillet: Mathieu Lamarre     | Ivry sur le lac |
| 25 juillet: Benoit Morin        | St-Donat        |
| 29 juillet: Diane Clermont      | St-Donat        |

L'heureux gagnant du bon d'achat de 50\$ à la Petite Suisse est **Roger Poirier**  
Félicitations Roger

**Le concours "La Petite Suisse" est maintenant terminée. Nous remercions tous ceux qui ont participé.**

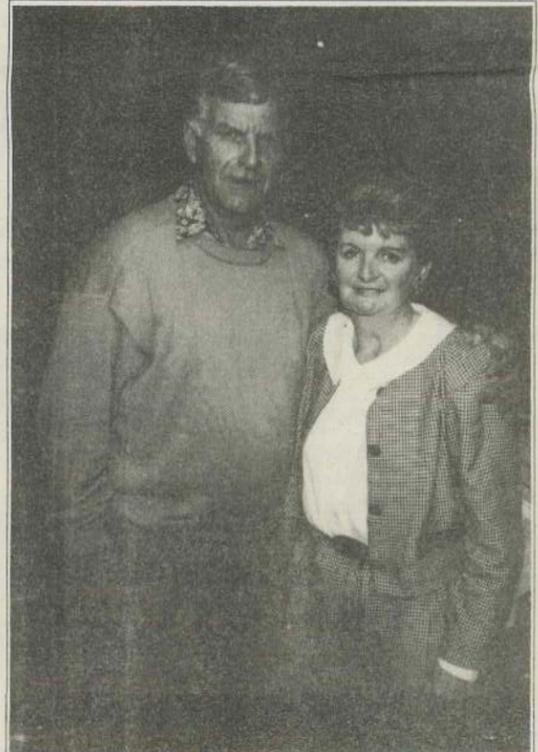


**La saison de pétanque est enfin arrivée!**

C'était l'ouverture de la saison de pétanque pour les 50 ans et plus au Parc Désormeaux à Saint-Donat, le mercredi 3 juin dernier. En tout, quelque 130 personnes s'y sont donné rendez-vous. On les voit sur la photo avec, à l'avant-plan, les deux principaux organisateurs, Guy Plamondon et Yvon Forget.

**Un quart de siècle aux Quatre Vents**

Lors d'une fête organisée au Manoir des Laurentides, on a célébré les 25 ans de travail de Lucien Blaquière au service des terrains et bâtiments du Centre d'accueil des Quatre Vents, à Saint-Donat. On le voit ici avec sa femme (golfeuse émérite) au cours de la soirée.



VENTE ET RÉPARATION SUR PLACE

HEM

Bijouterie

Horloges - montres - bijoux

Prop. Hélène, Thérèse et Jean-Claude Mitron  
211, rue Principale, Sainte-Agathe-des-Monts J8C 1K5  
(819) 326-8149

CONSTRUCTION

ALAIN BERTRAND inc.

**SPÉCIALITÉS:**  
Construction résidentielle  
Finition intérieure  
Rénovation domiciliaire

Rénovation

Construction

20 ans d'expérience. Travail garanti

302, rue Lambert, C.P. 616, Saint-Donat (819) 424-2734

membre APCHA

Tournoi de golf "Au féminin"

7e édition

"OYE, OYE!!"

Réservez votre journée du 19 août pour votre tournoi annuel  
Parlez-en à vos amies

**Membres: 35,00\$ golf et souper**  
**Non-membres: 45,00\$ golf et souper**  
Souper seulement: 25,00\$

Réservez vos heures de départ et vos voiturettes le plus tôt possible.

**Date limite: 8 août**

**Organisatrices:** Gisèle Lavoie: 424-3283  
Solange Sansregret: 424-1794  
Jeannine Doucet: 424-2321

# Un premier tournoi de golf pour F.A.M.

Le premier tournoi de golf de Femme Active Moderne (F.A.M.) permettra à ce jeune regroupement de femmes actives et mo-

dernes de Saint-Donat et Sainte-Agathe de se réunir amicalement pour un «Shot Gun» (Vegas) le 9 septembre prochain au Club de golf

de Saint-Donat.

Cette première rencontre sur le vert en incitera certes plusieurs à se joindre à cette nouvelle association et d'en connaître davantage sur sa raison d'être. Cette journée plein air se veut une journée de détente et de plaisir pour golfeuses et non golfeuses.

Même si vous êtes seule, n'hésitez pas à réserver votre billet; le comité se fera un plaisir de vous inscrire dans un foursome à votre goût et votre niveau.

# Il y a de l'action chez les F.A.M.

Près de 70 femmes se sont réunies au restaurant La Bonne Adresse pour le quatrième souper de Femme Active Moderne (F.A.M.).

L'invitée du mois, Claudette Fortier, travailleuse sociale au CLSC Jolimont, a développé le thème «Vivre et laisser vivre» et a également parlé des différents rôles que jouent les femmes dans la société.

Plusieurs tirages ont fait le bonheur des participantes.

Au prochain souper de F.A.M., il y aura démonstration de massage suédois, par la massothérapeute Aline Hamelin, et un concours de chapeaux amusants.

Afin de faciliter le travail des organisatrices, il serait préférable de réserver sa place au moins deux jours à l'avance. On communique avec Doris pour réservation ou encore annulation.

# Relâche pour les personnes âgées de Joli-Mont

Le Centre communautaire pour personnes âgées de Joli-Mont tient à aviser tous les intéressés que ses activités feront relâche pendant la période estivale et ce, jusqu'à l'automne.

Le Centre communautaire pour personnes âgées de Joli-Mont tient à aviser tous les intéressés que ses activités feront relâche pendant la période estivale et ce, jusqu'à l'automne.

Son agente de dévelop-

pé.

*elle et lui*  
**COIFFURE  
BRONZAGE**  
SALON O'FRIZON

578 Principale, Saint-Donat  
(819) 424-3323  
Prop.: Muguet Lafleur

## BRONZAGE

*Au plaisir de vous servir!*

*La  
boîte aux chiffons env.*

Patrons  
McCALL'S®  
2 pour 1



Jusqu'à  
**50%**  
sur plusieurs  
tissus d'été

720-B, Principale  
Saint-Donat - Montcalm

Tél.: 424-3656

*F.A.M.*  
**FEMME ACTIVE  
MODERNE**

Prochain souper: Mardi 14 juillet 1992 à 18h30 à l'**Auberge St-Guillaume**  
Membres: 15,00\$  
Non-membres: 17,00\$  
Thème: *Massage suédois, pour être bien dans son corps*

- Concours de chapeaux

Réservez avant le 10 juillet auprès de Doris Rousseau au 424-2478

**Infos:**  
Micheline Campbell 424-2882  
Suzanne Charbonneau: 424-2252  
Adéline Laurendeau: 424-1213

---

**Super Tournoi  
de "F.A.M."**

Rencontre amicale de golf,  
Femme Active Moderne  
**Sainte-Agathe et Saint-Donat**  
Mercredi le 9 septembre 1992  
départ: 11h00  
"SHOT GUN" "VEGAS"  
Club de Golf Saint-Donat

Golf, voiture et souper: 55,00\$ / par personne  
Souper seulement (6h00): 20,00\$ / par personne  
Nombreux prix de présence et de participation!!!  
Réservations: Doris Rousseau 424-2478  
Billets en vente au prochain souper de F.A.M.

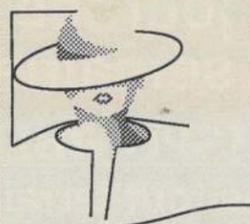
5 ANS ■ 5 ANS

# • VENTE FIN DE SAISON •

dès le 4 juillet

# VENTE TROTTOIR

16-17-18 juillet



**JACQUELINE  
ANGERS**  
*une question de style*  
486 B Principale PRÊT-À-PORTER  
Saint-Donat

5 ANS ■ 5 ANS

5 ANS  
5 ANS  
5 ANS  
5 ANS  
5 ANS  
5 ANS  
5 ANS  
5 ANS  
5 ANS  
5 ANS

5 ANS  
5 ANS  
5 ANS  
5 ANS  
5 ANS  
5 ANS  
5 ANS  
5 ANS  
5 ANS  
5 ANS



## Mot du maire de Notre-Dame-de-la-Merci

Concitoyennes, concitoyens,

Au moment d'écrire ces lignes, l'été est offi-

ciellement arrivé, mais des jours beaucoup plus chauds seraient vivement appréciés, n'est-ce pas?

Je veux personnellement remercier tous les participants et bénévoles pour leur participAC-

TION en grand nombre lors de la journée du Défi CrownVie le 27 mai dernier. Ce-après, des

extraits de lettres reçues à nos bureaux suite à cette journée.

Mai 1992: Monsieur le maire: félicitations! Nous espérons que votre journée du Défi s'est merveilleusement déroulée. Nous sommes très reconnaissants envers chacune et chacun d'entre vous qui nous ont aidés à célébrer le 10e anniversaire du Défi CrownVie ParticipACTION. En gage de notre appréciation pour l'excellent travail et l'enthousiasme investi dans le Défi, chaque municipalité recevra un certificat et une médaille. De nouveau, je veux vous remercier de votre appui constant au Défi CrownVie ParticipACTION. J'ai eu personnellement beaucoup de plaisir à travailler sur le projet du Défi et d'apprendre à connaître (au téléphone surtout) beaucoup d'entre vous.

29 mai 1992: Pour faire suite à notre conversation téléphonique de ce jour, je vous confirme que j'informerai la Ville d'Entrelacs que nous avons pris la décision de la disqualifier pour des raisons techniques, par le fait même, ceci vous assure la victoire. Je profite donc de cette occasion pour vous encourager de continuer à motiver notre population vers une meilleure qualité de vie, grâce à l'activité physique et je souhaite vivement que cet incident finira dans un esprit

réellement «sportif». Je vous prie de présenter mes meilleures salutations à Monsieur le Maire.» Signé par M. Marcel Tremblay, directeur, Défi CrownVie ParticipACTION.

**À vos fleurs tout le monde**

Êtes-vous inscrits au Concours «Maisons Fleuries»? Sinon, ne tardez plus. Enregistrez vos coordonnées auprès du président du Concours, M. Réal Latreille, 424-5854 ou au bureau de l'Hôtel de ville, 424-2113.

À chaque chronique, je vous fais connaître une autre facette de notre municipalité. Ce mois-ci, il s'agit d'une famille de villégiateurs établie chez nous bien avant que notre municipalité ne soit nommée Notre-Dame-de-la-Merci. Je vous présente:

### LES 50 ANS DE LA FAMILLE CORBEIL AU LAC SAUVAGE

Le 25 juillet 1942, M. J.-Henri Corbeil, de Ville des Laurentides, faisait enregistrer à Sainte-Julienne, l'achat de deux terrains sur le bord du lac Sauvage. Par la suite, la famille Prud'Homme vendit plusieurs terrains

SUITE EN PAGE 25

# MOTONEIGES 93' POLARIS

Payez avant la fin septembre, obtenez:

## 300\$

de vêtements et accessoires gratuits

### En montre:

- Taille bordures
- Tondeuses
- Tronçonneuses
- Tracteurs à gazon
- Génératrices
- Autres.

#1 Qualité  
Prix  
Service

Centre de Location St-Donat  
659, Principale  
424-2124



## SPORT & MARINE M.V. INC.



**LOCATION  
MARINE**



SPORT  
ACTION  
2000

SPORT & MARINE M.V.  
C'EST AUSSI:

**VENTE, PIÈCES  
ET SERVICE DE:**

Naviguez Avec La Légende.

HORS-BORD **MERCURY**  
HORS-BORD

PONTONS **Lowline**

**Sylvan** BATEAUX &  
SPORT CRAFT CHALOUPES

PÉDALOS  
SPORT CRAFT

VÉHICULES  
TOUT-TERRAIN & MOTONEIGES **YAMAHA**

**LOCATION DE:**

- Chaloupes
- Moteurs hors-bord
- Pédalos
- Planches à voile

- À la journée  
- À la semaine

**AUSSI DISPONIBLES**

Véhicules tout-terrain  
Motoneiges  
Génératrices

1108, Principale St-Donat

(819)424-3433

# Mot du maire...

SUITE DE LA PAGE 24

aux membres de la famille Corbeil. Cinq d'entre eux en sont aujourd'hui propriétaires, dont deux comme résidents permanents: M. Pierre-Paul Corbeil et Mme Lise Corbeil Charron, épouse de M. Edmond Charron, conseiller municipal. **On veut protéger les berges des lacs**

L'Association du lac Sauvage avait demandé des arbres pour protéger les rives de ce lac. Les responsables ont participé au Programme de Régénération des rives mis de l'avant par FAPEL (Fédération des associations pour la protection de l'environnement des lacs). Si d'autres associations de lacs sont intéressées à régénérer les berges des lacs, prière de vous adresser à la Fédération.

Une fois de plus, je fais la mise au point suivante: le Conseil municipal de Notre-Dame-de-la-Merci se compose de six conseillers et un maire. Chacun a des responsabilités et des dossiers assignés. Mais peu importe le sujet concerné, que ce soit le sanitaire, la construction, la voirie, les lumières de rues, asphaltage, etc., je vous rappelle que le conseiller ne peut prendre seul une décision; les autres membres du Conseil doivent être consultés. Dans mon prochain message, nous aurons une nouvelle importante à vous communiquer concernant les H.L.M. J'ai obtenu une réponse officieusement positive à 96 % du ministre à l'Habitation, M. Claude Ryan. Nous attendons incessamment une confirmation officielle écrite de la part des autorités concernées. Il faut remercier M. Robert Thérien, notre son implication constante dans ce dossier. Je serai en mesure de vous en dire plus long dans la

prochaine édition.

Quant au barrage, je vous ferai état du déroulement des travaux dans le prochain message.

Je remercie tous ceux et celles qui ont donné de leur temps à l'aménagement du Parc pour les enfants. Je ne peux malheureusement nommer tous les bénévoles, mais je dis un gros merci à tous. Je constate que mon appel a été entendu de beaucoup de gens. Bravo.

Aussi, cet été, nous avons obtenu, dans le cadre du programme Projet Défi Étudiant, cinq postes à choisir. Les étudiants choisis ont été assignés à divers travaux à effectuer dans la municipalité. Au nom des membres du Conseil et des étudiants, je veux remercier Jacques Vien, député de Laurentides, pour son implication dans ce dossier.

Pour tous ceux et celles qui n'ont pas eu l'occasion de visiter nos nouveaux locaux: Hôtel de ville, bibliothèque, caserne des incendies et le garage municipal, nous organisons des journées «Portes Ouvertes» samedi 11 juillet 1992, de 15h00 à 17h00; dimanche 12 juillet 1992, de 10h00 à 12h00.

Avis très important: à compter de juillet 1992, mes présences au bureau municipal seront très espacées. Mon horaire sera le suivant: mercredi et vendredi de 9h00 à 12h00. Les contribuables qui désirent me rencontrer sont priés de prendre rendez-vous. Les appels téléphoniques seront également retournés lors de mes présences au bureau les mercredis et vendredis.

En terminant, je souhaite une très belle Fête du Canada à tous et de très belles vacances estivales.

**André Dupuis**  
maire

# Maire d'un jour à NDM

Dans le cadre de la Semaine de la municipalité, à Notre-Dame-de-la-Merci, on a organisé un concours s'adressant aux élèves de l'école. Indépendamment, l'élève devait répondre à la question suivante:

**Que feriez-vous si vous étiez maire d'un jour?**

Le but de cette question? Émettre le plus clairement possible son projet et le défendre.

Parmi tous les projets, c'est celui de Simon Duval qui a particulièrement attiré l'attention à la mairie. C'est donc le jeudi, 4 juin dernier, qu'il a siégé à la mairie de N.D.M. aux côtés du maire André Dupuis.

Simon Duval est âgé de 10 ans et vient de terminer sa quatrième année au ni-

veau primaire. Son projet, portant sur la construction d'une piste cyclable en nature non polluée, a été fort bien présenté et défendu tel un politicien et en nature non polluée.

«Si j'étais maire, j'aménagerais une piste cyclable pour que toute la population puisse faire du vélo en sécurité et en nature non polluée.

Je ferais d'abord un sondage pour savoir si la population est d'accord avec mon projet.

«La piste cyclable sera sécuritaire et elle ne sera pas seulement un petit chemin de poussière concassée, elle sera décorée avec la nature et les fleurs et les arbres, etc. Il y aura aussi des tables et même des poubelles.

«Ensuite, moi et mes six conseillers veillerons à ce que la piste soit sécuritaire et non polluée.

Puis elle sera d'une belle grandeur. La piste sera, bien entendu, sur un territoire déjà acheté par Notre-Dame-de-la-Merci.

«Elle sera faite de poussière de concassé.

«Ensuite, nous allons faire des demandes de soumissions. Sur la soumission nous inscrirons, moi et mes conseillers, le plan de la piste cyclable. Puis lorsque les entrepreneurs nous auront fait des prix, nous choisirons la meilleure soumission et puis l'entrepreneur choisi commencera ses travaux.

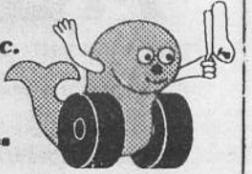
«Ensuite, je ferai vérifier les travaux et puis le travail sera terminé.»



Le maire d'un jour, Simon Duval, signant le livre d'Or de la municipalité de Notre-Dame-de-la-Merci, en compagnie du maire André Dupuis.

Distr.: A. Archambault enr.  
Notre-Dame-de-la-Merci  
Tél.: (819) 424-3942

POISSONNERIE  
M. Archambault Inc.



SERVICE À DOMICILE  
Nous passons environ à toutes les 6 semaines



▲ **Combiné AM/FM/magnétophone à cassette CFS-1030**

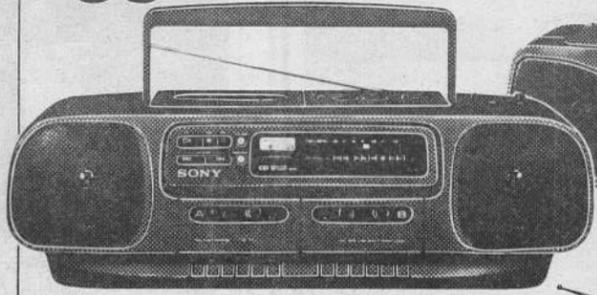
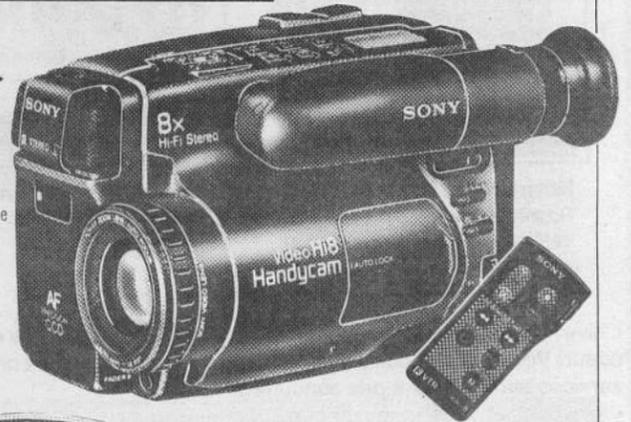
- Haut-parleurs 2 voies détachables
- Correcteur graphique 5 bandes
- Microphone intégré
- Entrée pour lecteur de disque compact
- Arrêt automatique de la cassette
- Deux modes d'alimentation C.A. ou C.C.

**89<sup>95</sup>\$**

▶ **Caméscope de voyage Handycam Hi8 CCD-TR81**

- Enregistrement/retour en arrière Hi8
- Télécommande
- Toutes fonctions avec autofocus macro
- AFM Hi-Fi stéréo
- Zoom x 8 avec macro
- Niveau d'éclairage minimum 2 lux
- Enregistrement rapide
- Recherche de séquences
- Visualisation des séquences

**1 499 \$**



◀ **Combiné AM/FM magnétophone à cassette CFS-204**

- Lecteur/enregistreur de cassette
- Haut-parleurs à deux voies
- Microphone intégré
- Arrêt automatique de la cassette
- Deux modes d'alimentation C.A. ou C.C.

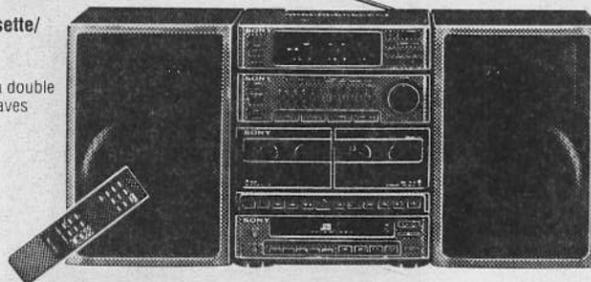
**69<sup>95</sup>\$**

**SONY**

▲ **Combiné AM/FM stéréo/magnétophone à double cassette/lecteur de disque compact CFD-100**

- Lecteur laser intégré
- Platine à double cassette
- Amplificateur des graves
- Doublage laser synchronisé
- Deux vitesses de doublage

**269\$**



▶ **Mini-chaîne laser FH-850CD**

- Télécommande
- 32 watts RMS total
- Syntonisateur numérique AM/FM à 30 préréglages
- Lecteur laser à quadruple échantillonnage
- Haut-parleurs 3 voies
- Double cassette avec réduction de bruit Dolby B

**549\$**



**VENTE DE GARAGE**

89 ch. Lac Croche Est  
St-Donat

- Meubles
- Antiquités
- Porcelaine
- Puces

**3-4-5 juillet**

**SPEC**  
ELECTRONIQUE

Les Spécialistes en audio-véo

**Centre Vidéo des Laurentides (St-Donat) Inc.**

494, rue Principale  
Tél.: (819) 424-3344

# Oui, la parenté est arrivée à Chertsey



par  
**Georges  
L'Allier**

Voici à nouveau re-

venu le temps où, à chaque année, notre paisible municipalité de quelque 2 500 habitants se transforme pour quelques semaines en une «méga-pole» de 30 à 40 000 habitants. Bien qu'à peu près dépourvue d'infrastructures d'accueil pour

le tourisme, Chertsey réussit le rare tour de force de caser tout ce monde comme si c'était la chose la plus normale au monde.

Et encore faudra-t-il compter cette année sur l'apport supplémentaire du Lac Paré. Il va y avoir du monde dans la paroisse. D'autant plus que la récession va contribuer à nous amener du monde. En effet, les gens obligés de se serrer la ceinture vont plutôt songer à venir passer quelques jours au chalet paternel ou simplement celui d'un ami, au lieu du coûteux voyage dans les régions éloignées auxquelles ils

étaient habitués.

## Il faut nous montrer accueillants

Même si plusieurs d'entre nous se sentent bousculés par ce surplus de population et l'augmentation d'activités alentour, nous nous devons de les recevoir avec le sourire. Pour un grand nombre, ils deviendront un jour résidents à plein temps, comme nous, et nous aideront à faire vivre la municipalité.

Nous avons tout à gagner à nous montrer accueillants, car ce sont eux qui, grâce à leur migration annuelle, permettent à nos commerçants de survivre et de pouvoir

nous offrir des services à l'année longue.

Chertsey a une bonne réputation sur ce point.

Nous devons contribuer à la maintenir. Il ne dépend même que de nous de l'améliorer. Nous

avons tout à y gagner. Donc, mettons un sourire sur nos lèvres et... en avant la musique!

## Premier tounoi de golf

La Chambre de commerce de Chertsey tenait cette année le premier tounoi de golf de son histoire. Le choix de l'endroit s'est porté sur le Club de golf de Saint-Donat.

de Chertsey, M. Guy Leclerc, ainsi que plusieurs conseillers municipaux, un groupe d'investisseurs et de nombreux marchands de Chertsey.

la Caisse populaire de Chertsey, Naturo, la Brasserie Labatt, Imprimerie Ouareau ainsi que La Remise du Nord. Le foursome gagnant était composé des joueurs suivants: le maire Guy Leclerc, Paul Allard, Michel Cantin et Benoit Dézy.

On comptait, parmi les participants, le maire

La Chambre a pu compter sur plusieurs commanditaires comme

**AQDR**  
TROISIEME AGE CHERTSEY  
C.P. 159 Chertsey, (Québec) J0K  
**LA DÉFENSE DES DROITS  
DES AINÉS**

**À VOTRE SERVICE**

**Normand Tellier**  
Représentant  
Ventes commerciales  
et résidentielles

**Jacques Desjardins**  
Préposé à la livraison

**Robert Légaré**  
Chauffeur-livreur  
St-Donat

L'hiver vous donne des frissons? Laissez donc notre équipe de professionnels vous réchauffer le cœur! Vous pouvez compter sur chacun d'eux pour vous conseiller et vous offrir notre gamme de services avantageux à prix concurrentiel:

- livraisons automatiques de mazout domestique;
- programme de paiements égalisés;
- service de dépannage 24 heures sur 24;
- mazout, carburants de qualité.

Avec l'équipe Esso, peu importe les grands froids.  
Vous pouvez toujours dire: "Moi le confort...j'adore!"

**1-800-363-3637**

Avec vous on va de l'avant.



Dans l'ordre habituel, juste avant le départ: Jean Richer, entrepreneur en excavation, de Sainte-Marguerite; Michel Brunet, directeur général de la Caisse populaire de Chertsey; Nadiane Boire, directrice, service des prêts aux entreprises et aux particuliers à la Caisse, et Serge Lavoie, évaluateur, Évaluation Laurentides.



Les quatre promoteurs d'un nouveau golf de 18 trous qui devrait voir le jour en 1994 à Chertsey. De gauche à droite: André et Guy Defoy; Roland Fortin et Claude Gravel.

**TOUT... TOUT... TOUT...  
l'ensemble complet d'accessoires**

- Unité motrice (167) avec prise utilitaire
- Tuyauterie Anti-gaffe\* garantie à vie même contre le blocage
- 2 prises avec plaques décoratives
- Support à boyau
- Outil à encoignure
- Brosse à epoussetage
- Appareil à succion pour meuble
- Appareil à succion pour plancher
- Tubes en acier chrome
- Porte accessoires pratiques
- Silencieux
- Detachant à tapis BEAM
- Bala électrique (EB331) pour nettoyage en profondeur
- Boyau électrique de 30 pieds

**aspirateur central  
BEAM**  
NE TRÂNEZ PLUS L'ASPIRATEUR. BRANCHEZ UN BEAM!

*Ce système s'installe dans n'importe quelle maison en construction ou déjà construite.*

**PLOMBERIE ALAIN AYOTTE**  
Maître plombier  
720, Principale, C.P. 136, St-Donat, Qué. J0T 2C0  
Aff.: (819) 424-3220  
Rés.: (819) 424-3298

**CENTRE DE POMPES  
ST-DONAT INC.**  
**(819) 424-3220**

Vente et service des pompes: **GOULDS, MONARCH**  
720 Principale St-Donat

Réparation de toutes marques  
Vente et installation  
de systèmes d'arrosage automatique pour votre pelouse.

**VENTE ET SERVICE** de filtres à eau "MAC"  
Vente et installation des tuyaux pour champs d'épuration et pour puits.

Chaque système est garanti de 10 ans sur le réservoir  
Garantie de 10 ans sur les pièces Duron...Le réservoir parfait sans soudure. Concept turbo auto-nettoyant, breveté. Modèles Tall, Medium et Lowboy 240 volts  
Duron...Deux réservoirs dans un!

**3 camions à votre service**

## Le Centre de jour en deuil

C'est avec une tristesse empreinte de sérénité que les participants au Centre de jour de Chertsey ont appris la disparition de deux des leurs et ce, à deux jours d'intervalle. Rose Bradley le 3 juin et Paul-Émile Groulx le 4 juin.

J'ai mieux connu celle que nous appelions «la Rose du Centre» car depuis quelques années, j'avais le plaisir de la transporter matin et après-midi à tous les deux mardis. C'était une per-

sonne courageuse, toujours souriante et qui supportait vaillamment l'usure qui lui avait valu ses 84 ans de dévouement à sa famille d'abord, puis à sa communauté.

Elle avait participé à presque toutes les associations féminines de Chertsey, faisant bénéficier les gens de son sens de l'organisation, de ses grandes qualités en artisanat et de sa générosité proverbiale. C'était une terrienne qui avait su

faire aimer la nature à ses enfants.

C'est dans son jardin qu'elle s'est affaïssée, en pleine plantation, elle qui ne se déplaçait qu'avec de grandes difficultés. Ce sera probablement la dernière image qu'elle aura conservé de ce monde.

Je connaissais moins Paul-Émile Groulx, 80 ans. C'était un pincésans-rire qui, malgré une grave maladie respiratoire, s'oubliait pour faire rire et encourager ses

## Assemblée générale de l'AQDR

par Georges L'Allier

C'est le 15 juillet que l'AQDR Troisième Âge tiendra son assemblée générale à 13h30. Cette année, la réunion se tien-

dra au local de l'Âge d'Or de Chertsey qui offre généreusement l'hospitalité.

En plus d'un rapport sur les activités de l'année qui vient de s'écouler, on examinera les démarches qu'il y aura lieu de prévoir pour l'année qui commence. Il y aura présentation d'une plaque souvenir à un directeur-fondateur qui

compagnons. Je me joins à mes amis du Centre qui savent bien que c'est un au-revoir et qu'un jour, tout le monde se reverra dans un monde meilleur.

quitte après plusieurs années de bonne collaboration. Les élections seront tenues pour élire quatre membres de l'exécutif, dont deux solliciteront un renouvellement de mandat. Un léger goûter sera servi à la clôture de l'assemblée. Tous les aînés, membres ou non, sont bienvenus.

La Fête au village

Il est à noter que l'AQDR-TAC et la Maison des Aînés auront leur kiosque à l'occasion de la Fête au village qui se tiendra les 17, 18 et 19 juillet prochain sur les terrains de la municipalité.

On se fera un plaisir de renseigner les gens sur les droits des Aînés et autres demandes complémentaires.

La Fête au village

## Une heureuse initiative

par Georges L'Allier

Ne manquons pas de souligner à nos lecteurs une remarquable initiative prise par 11 élèves de 5<sup>e</sup> année de l'école de Chertsey comme activité libre pour signaler la fin de l'année scolaire. Notre groupe, compo-

sé de sept filles et de quatre garçons, a choisi de consacrer une belle journée de printemps à «échanger» avec les aînés du C d J de Chertsey. Ces jeunes ont fait d'eux-mêmes les démarches nécessaires auprès des intervenants pour rendre possible ce dîner communautaire suivi d'une...

relaxation et d'une époustouflante partie de bingo, les plus jeunes aidant évidemment les plus âgés à compléter leur cartes.

Ne demandez pas qui, des jeunes ou des aînés, a passé la plus belle journée car c'est impossible à déterminer. Tout le

monde avait le sourire aux lèvres et la conviction d'avoir contribué à rendre son prochain plus heureux, l'espace de quelques heures.

Félicitations à ces jeunes, en particulier à la petite Lola qui semble avoir été l'instigatrice de cette belle initiative.

## Visite explosive au Théâtre Molson

par Georges L'Allier

Mercredi soir 17 juin dernier, répondant à une sollicitation de Centraide Lanaudière, un bon groupe de travailleurs bénévoles de Chertsey se pressaient pour assister à la première représentation de la pièce «Urgence en folie» au nouveau théâtre Molson de Saint-Gabriel-de-Brandon.

Tout d'abord, disons qu'il s'agit bien du célèbre théâtre Molson qui a opéré avec succès pen-

dant de nombreuses années sur les rives de la rivière Richelieu. D'une rive à l'autre, le théâtre déménage au bord du lac Maskinongé, non sans avoir fait une toilette neuve de l'ordre de deux millions de dollars.

Fidèle à sa politique, l'entreprise verse une partie des revenus à une oeuvre de charité par l'entremise de qui certains billets sont vendus. Il était donc tout naturel que Centraide Lanaudière prenne la relève maintenant que le Mol-

son est actif dans notre région.

Pour en revenir à la pièce, disons que l'action se situe dans une salle d'urgence d'un hôpital de Montréal. Et de l'action, il y en a. La pièce commence dans la salle pendant l'entrée des spectateurs, et c'est la folie jusqu'à la fin. André Montmorency et son équipe sont durs à battre... Bref, c'est à voir. Lanaudière vient de s'enrichir d'un attrait touristique de taille.

## Le regroupement des diabétiques de Montcalm Joli-Mont désire remercier tous les intervenants

Le Regroupement des diabétiques de Montcalm Joli-Mont remercie tous ceux qui ont participé et collaboré à l'organisation de ses activités de la saison dernière.

Une marque de reconnaissance va aussi à ceux qui ont suivi les rencontres mensuelles, qui ont participé à la campagne de financement de l'orchidée et au souper spa-

ghetti du 23 mai. Mme Georgette Gauthier, secrétaire, remercie particulièrement les commanditaires pour leur générosité.



Ludwicka Jadwiga

Pharmacienne

Chertsey

Lundi: 9:30 à 18:00

Mardi: 9:30 à 21:00

Mercredi: Fermé

Jeudi: 9:30 à 20:00

Vendredi: 9:30 à 20:00

Samedi: 9:00 à 17:00

Dimanche: 11:00 à 17:00

Fermé tous les jours de 12:00 à 13:00

7320 Route 125, C.P. 466

QC, J0K 3K0

Tél.: (514) 882-2948

NOUVEAU...NOUVEAU...NOUVEAU...

# Kawasaki

## JET SKI EN MONTRE



Différents modèles disponibles en inventaire



St-Donat Marine Inc. (819) 424-2288

687, rue Principale

Saint-Donat (Québec) J0T 2C0

# PROFESSIONNELS ET COMMERÇANTS À VOTRE SERVICE!

## ADMINISTRATION



GESTION ADMINISTRATION PROMOTION  
CONSEILLER / COMPTABLE

C.P. 1269 Saint-Jovite (Québec) J0T 2H0 Guy Campeau (819) 425-8533

## ARPEUTEURS



**ALAIN CLECH**

BUREAU OUVERT:  
Samedi de 9h à 15h

Arpenteur-Géomètre  
Québec Land Surveyor

519, RUE PRINCIPALE - C.P. 239 SAINT-DONAT (QUÉBEC) J0T 2C0 BUR. ET RÉ. : (819) 424-2815



**Poulin, Barbe, Corbeil et Rado**

ARPEUTEURS-GÉOMÈTRES  
QUEBEC LAND SURVEYORS

STE-AGATHE-DES-MONTS  
18 EST, ST-HENRI TÉL.: (819) 326-0323

## ASSURANCES

ASSURANCES

GODARD, LAFRENIÈRE, ST-AMOUR INC.

membre du

GROUPE



GODARD



François Lafrenière  
C.d'A.Ass



Sylvie-Anne St-Amour  
C.d'A.Ass

617, Principale  
St-Donat-de-Montcalm (Qc) J0T 2C0  
Tél.: (819) 424-3115  
Fax: (819) 424-7251  
Cell.: (819) 324-7640



assurances  
**Georges Forget inc.**

- vie et générale
- 327, rue Principale - C.P. 369
- Saint-Donat (Québec)
- J0T 2C0
- Tél.: (819) 424-2311

Gaston Forget, C. d'A. Ass. propr.  
Georges Forget, C. d'A. Ass.

## CÂBLODISTRIBUTION



**Télé-câble  
St-Donat inc.**

365, Principale, C.P. 149, St-Donat, J0T 2C0  
Tél.: (819) 424-2082

## AVOCAT

**Bertrand & Dubé**

AVOCATS

Me François Bertrand  
Me Denis Dubé  
Me Claude Prescott

St-Donat:  
519-A Principale  
c.p. 808 St-Donat  
(819) 424-7493  
Ste-Agathe:  
124 Saint-Vincent,  
suite 100  
Ste-Agathe-des-Monts  
(819) 326-8983

## COMPTABLES

Rés : (514) 229-2346

*Yves de Carufel, C.G.A.*

COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ

1600, boul. Henri-Bourassa Ouest Bureau 414  
Montréal (Québec) H3M 3E2 (514) 331-4877

472, rue Principale  
Saint-Donat (Québec)  
J0T 2C0  
(819) 424-3135

*Serge St-Georges, C.G.A.*

COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ

Saint-Donat  
Tél.: (819) 424-3287

645, rue du Moulin  
C.P. 880  
Saint-Jovite (Québec) J0T 2H0  
Tél.: (819) 425-3727

Tenue de livres

pour entreprises, commerces et  
organismes communautaires

Jean-François René  
Service de comptabilité  
(514) 228-8537

Mallette Maheu  
Comptables agréés



Le Groupe Mallette Maheu

Vérification · Fiscalité · Consultation

124, rue Saint-Vincent  
Sainte-Agathe-des-Monts (Québec)  
J8C 2B1 (819) 326-3400

Saint-Jovite (819) 425-8691  
Saint-Donat (819) 424-1363

## CONSTRUCTION



(819) 424-2117  
René Charbonneau, prop.

**Construction J.D. Charbonneau Inc.**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL

C.P. 667, 268, Brisson St-Donat, (Québec) J0T 2C0



CONSTRUCTION  
**ALAIN BERTRAND inc.**

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
MAISON RÉSIDENTIELLE ET RÉNOVATION

302 RUE LAMBERT  
SAINT-DONAT

TEL: (819) 424-2734

## COUVREUR



**F. GRENIER ENR.**

COUVREUR

- Bardeaux Métal
- Asphalte et gravier
- Réparation générale
- Estimation gratuite
- Ouvrage garantie

20 ans d'expérience

500, 65e avenue  
Entrelac  
J0T 2E0  
Tél: (514) 228-4649

## DENTISTE



Centre dentaire René Jobidon

**René Jobidon, d.m.d**  
Chirurgien - dentiste

472 A, Principale, C.P.999  
St-Donat, (Québec)  
J0T 2C0

Tél.: (819) 424-1885

## DENTUROLOGISTES



*Isabelle L'Allier d.d.*  
DENTUROLOGISTE

Fabrication et réparation  
de prothèses dentaires

444, RUE PRINCIPALE  
SAINT-DONAT  
Tél.: 424-7717

Sur rendez-vous

## ÉLECTRICIEN



ENTREPRISES  
ÉLECTRIQUES  
ST-DONAT INC.

ENTREPRENEUR-ÉLECTRICIEN

paul duplessis (819) 424-2648  
c.p. 339 saint-donat(québec) j0t 2c0



Tél.: 424-5599

**Gaston Blais**  
ENT-ÉLECTRICIEN

Spécialité: Chauffage électrique

2017 - Route 125

Notre-Dame de la Merci

## ESTHÉTIQUE

Clinique d'esthétique et Massothérapie



Prendre soin de  
son  
visage  
aujourd'hui

**LIMAGE**

Nathalie Labelle, prop.  
esthéticienne diplômée

578 Principale, C.P. 508, Saint-Donat  
Tél.: (819) 424-1471

Distributeur exclusif  
des cosmétiques  
FRANCE LAURE  
Dr.RAECKSTEIN

# PROFESSIONNELS ET COMMERÇANTS À VOTRE SERVICE!

## ÉVALUATION IMMOBILIÈRE

**Évaluation Laurentides**  
Évaluateur en immobilier

Réjean Buteau, b.a.a., é.a.  
Serge Lavoie, b.a.a., é.a.

126, rue Principale  
Ste-Agathe-des-Monts  
J8C 1K1  
(819) 326-9252  
Télécopieur:  
(819) 326-8058

969, rue Ouimet  
St-Jovite  
J0T 2H0  
(819) 425-8668  
Télécopieur:  
(819) 425-8660

Ste-Thérèse  
(514) 433-7612

## EXCAVATION

**Les Excavations St-Donat Inc.**

Bernard Lambert, prop.

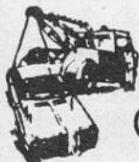
Sable  
Gravier  
Terre  
Pierre concassée  
Enlèvement de la neige  
Installation de fosse septique



418, RUE DU COLLEGE  
C.P. 305  
ST-DONAT (QUÉBEC)  
J0T 2C0

(819) 424-2821

## GARAGES



Tél.: 882-2055

**GARAGE STANLEY RITCHIE**

MÉCANIQUE GÉNÉRALE  
REMORQUAGE • SOUDURE • BATTERIES • PNEUS



**Garage Mareel Lamarche Inc.**

Mécanique générale - Spéc: Freins, Soudure  
Remorquage 24 heures, mise au point

Rte 125 Notre-Dame-de-la-Merci  
Co. Rousseau J0T 2A0

(819) 424-5337



**G. ROBERT INC.**

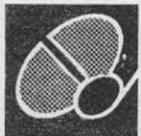
Rte 125, Notre-Dame-de-la-Merci,  
Qué. J0T 2A0

(819) 424-5850

## GRAPHISTE

**DUO DESIGN**

conception graphique  
lettrage à l'ordinateur  
concepts et  
fabrication d'enseignes



805 principale, Saint-Donat  
4 2 4 - 5 0 7 5

## IMPRIMERIE



Tél.: 1-(819) 424-3598

• ENVELOPPES • FACTURES  
• EN-TÊTES DE LETTRES • CIRCULAIRES  
• CARTES D'AFFAIRES • ALLUMETTES  
• FAIRE-PART • PHOTOCOPIES  
• TROPHÉES DE TOUS GENRES

445 Rue Principale, C.P. 1150, St-Donat, P.Q. J0T 2C0

## INGÉNIEURS

**NAGECO INC.**

services d'ingénierie et d'aménagement

Pierre Nadon, ingénieur  
Président

- Installations septiques
- Aménagement de barrages
- Aménagement paysager
- Aqueduc/égouts
- Murs de soutènement
- Plans, devis et surveillance
- Expertises de terrains et de bâtiments

2345, rue Michelin, bureau 200, Laval (Québec),  
H7L 5B9  
Téléphone: (514) 681-5071  
Télécopieur: (514) 681-6988

Autres places d'affaires: Montréal, Saint-Donat et  
Saint-Sauveur-des-Monts

## NETTOYAGE

**Andrépro**

NETTOYAGE DE TAPIS  
DIVANS - INTÉRIEUR D'AUTO

(819) 424-3900



TAPIS • SOFA  
SERVICE APRÈS INONDATION  
• INTÉRIEUR D'AUTO  
• RESTAURATION APRÈS  
INCENDIE • VENTE PRODUIT DE  
NETTOYAGE • ESTIMATION  
GRATUITE  
**APPELEZ-NOUS**  
Rosaire Riopel: 1-819-424-3882

## NOTAIRES

Tél.: (819) 424-2882  
Télécopieur: (819) 424-2950

**NORMAND CAMPBELL**  
B.A., L.L.L., D.D.N.

Notaire et conseiller juridique  
Notarie & legal adviser

338, rue Principale, C.P. 238  
Saint-Donat J0T 2C0

Me RAYMOND M. SIGOIN  
L.L.L., D.D.N.

Me MARIE-CLAUDE RAYMOND,  
L.L.L., D.D.N.

Raymond & Sigoin  
NOTAIRES  
CONSEILLERS JURIDIQUES

430, Principale, C.P. 1150,  
Dixie-Montréal  
St-Donat, Qc. J0T 2C0  
Tél: (819) 424-2950  
Fax: (819) 424-2974



## PHARMACIENS

514, Principale  
St-Donat

F. Allard, B. Gagnon Tél.: 424-2626  
PHARMACIENS

Heures d'ouverture

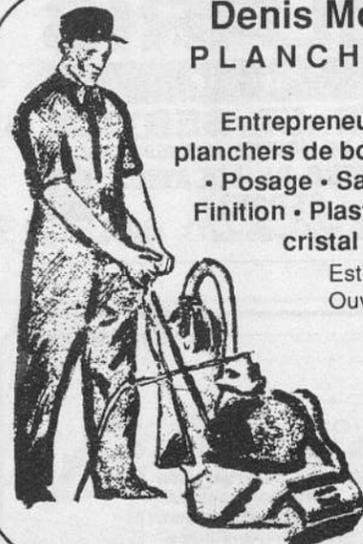
Lundi	9h30 à 21h00	Judi	9h30 à 18h00
Mardi	9h30 à 18h00	Vendredi	9h30 à 21h00
Mercredi	9h30 à 18h00	Samedi	9h00 à 17h00
		Dimanche	ouvert de juin à septembre

## PLANCHERS

**Denis Morin**  
PLANCHERS

Entrepreneur en  
planchers de bois franc  
• Posage • Sablage  
Finition • Plastique ou  
cristal

Estimé gratuit  
Ouvrage garanti



Spécialité:  
vieux  
planchers  
remis à neuf  
882-2199  
Chertsey

## PLOMBIER

A. AYOTTE Aff.: (819) 424-3220  
Rés.: (819) 424-3298

**PLOMBERIE**  
**ALAIN AYOTTE**

MAÎTRE PLOMBIER

720 Principale, C.P. 136, St-Donat, Qué. J0T 2C0

VENTE & SERVICE  
Pompes Jet, Submersible  
Système de filtration  
Système d'arrosage pour pelouse  
Champ d'épuration

## REMBOURRAGE

**Centre de Rembourrage St-Donat**

PIERRE ST-DENIS, propr.  
REMBOURRAGE DE MEUBLES  
DE TOUS GENRES

309, AVENUE DU LAC C.P. 615  
ST-DONAT, QUÉ. J0T 2C0

424-2291

**Les Entretien Ménagers St-Denis**

Des professionnels à votre service



• Ménage de tout genre  
• Résidentiel • Commercial  
Contrat à court et long terme

309, ave du lac, C.P. 615  
St-Donat, Qc, J0T 2C0  
(819) 424-2291

Danièle et Pierre  
propriétaires

# PROFESSIONNELS ET COMMERÇANTS À VOTRE SERVICE!

## SERVICES

**TORO. CENTRE DE LOCATION ST-DONAT** *Arrens*

**LOCATION, VENTE & RÉPARATION**

TONDEUSES, SOUFFLEUSES, TRACTEURS, TRONÇONNEUSES

VENTE & SERVICE D'EXTINCTEURS

**424-2124**

659, rue Principale Saint-Donat

Tel.: (819) 424-5342  
424-5610

**Carrière St-Guillaume Inc.**

Sable, Pierre, Gravier  
Terre "noire"  
Service de camion et tracteur  
Installation de fosses septiques  
Déneigement

235, ch. Saint-Guillaume Lac Ouareau Saint-Donat (Québec)

**ESSRDC** *Maple*

**CHARLES CHENARD**  
REPRÉSENTANT DES VENTES  
Béton, Brique, Briques et Pavés

**MÉTRO-MIX**  
Division de ESSRDC Canada Inc.  
300, Sapinier Laval (Québec)  
H1M 3T3

bureau: (514) 529-3854  
1-800-361-2388  
compt. béton: (514) 332-1901  
comm. blocs: 1-800-361-7834  
fax: (514) 388-8172

**CENTRE POLARIS**

Croyez-le

**VENTE ET SERVICE**  
RÉPARATION DE TOUTES AUTRES MARQUES

**CENTRE DE LOCATION ST-DONAT**

659 Principale Saint-Donat **424-2124**

TEL 819-424-2492

*Transport*

**Jacques Charette inc.**

TRANSPORT SABLE & GRAVIER  
TERRE À GAZON

810, RUE PRINCIPALE - C.P. 231  
SAINT-DONAT (QUÉBEC) J0T 2C0

**les armoires Frederick**

MEUBLES ET ARMOIRES SUR MESURE

12410 Boul. Paupé  
Entrelacs, Qué.  
J0T 2E0

Atelier: (514)228-4488  
Rés.: (514)228-3873

Tél.: (819) 424-2362

**COMBUSTION J. & R. GAGNON L.TÉE**

Plomberie - Chauffage - Brûleur à l'huile  
Service de réparation  
Thermopompe  
Fournaise électrique  
Chauffe-eau solaire

410, rue Saint-Amour, Saint-Donat (Québec) J0T 2C0

**SPÉCIALISTE EN TRAITEMENT D'EAU**  
fer-soufre-couleur-dureté-nitrate  
*La plus vaste salle de montre de la région*  
Laboratoire d'analyse-eau distillée-estimation gratuite

**REP. Claude Langlais (819) 424-1809**

**Les Raffineurs d'Eau de Joliette Ltée**  
(514) 755-1255  
414 rue Dollard Joliette

**VÉTÉRINAIRE**

TÉL.: (819) 326-4071

*Clinique Vétérinaire Ste Agathe*  
Veterinary Clinic

5, RUE 3YE-AGATHE  
STE-AGATHE-DES-MONTS DR. JEAN ROGERGE, M.V.

TÉL.: 882-2744

**Monsieur VIDE-TOUT Enr.**  
"OU PRESQUE"

VIDAGE DE FOSSES SEPTIQUES ET PUISARDS

Saint-Donat: Chertsey:  
Bur.: 424-1465 Bur.: (514) 882-2744  
J. Valois

**MOI j'ai toute ma tête!**

**Play It Smart**

Canada

**MOT-MYSTÈRE**

mot de 4 lettres:  
LES NOMBRES

Lorsque tous les mots ci-dessous auront été utilisés horizontalement, verticalement et diagonalement dans la grille, il ne vous restera que les lettres servant à relever le MOT-MYSTÈRE

1	26	46
5		
6	28	56
7		
	30	60
12	35	
13	36	100
15	39	
18		
19	40	
	42	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	C	I	N	Q	U	A	N	T	E	S	I	X
2	S	V	I	N	G	T	S	I	X	V	X	T
3	O	E	Z	U	O	D	E	I	I	I	R	R
4	I	Z	S	E	P	T	S	N	S	E	D	E
5	X	I	I	D	N	E	G	E	N	F	I	N
6	A	E	X	F	T	T	T	T	U	X	X	T
7	N	R	R	N	H	N	E	E	U	N	H	E
8	T	T	E	U	A	N	N	I	E	I	U	C
9	E	R	I	R	E	X	N	U	N	C	I	I
10	T	T	A	U	I	Z	U	C	E	N	T	N
11	X	U	F	D	E	T	N	A	R	A	U	Q
12	H	U	A	R	A	A	T	E	D	E	U	X

\* Seront acceptées uniquement les coupures de journaux

Courez la chance de gagner 10 \$ en envoyant au Journal votre bonne réponse. Tirage au sort tous les mois parmi les bonnes réponses reçues.

## Programmation Maison des Jeunes JUILLET 92

Mercredi 1	Ouvert 6h00 à 11h00 Fais-moi un dessin
Jeudi 2	Ouvert 6h00 à 11h00. Libre
Vendredi 3	Ouvert 6h00 à 11h00. Élection comité M.D.J.
Samedi 4	Vidéo danse. Musique Plus Ste Agathe. Départ 7h00 Retour: 12h00.
Dimanche 5	Fermé
Mardi 7	Ouvert. 6h00 -7h00: Piscine. 7h00 -11h00: Libre
Mercredi 8	Randonnée pédestre Parc Mont-Tremblant. Départ: 7hAM
Jeudi 9	Randonnée pédestre Parc du Mont-Tremblant
Vendredi 10	Randonnée pédestre Parc Mont-Tremblant retour 4hPM
Samedi 11	Ouvert 6h00 à 11h00. Lave-o-thon
Dimanche 12	Fermé
Mardi 14	Ouvert. 6h00 - 7h00 Piscine. 7h00 - 11h00 Libre
Mercredi 15	Sortie Montréal: La Ronde: Départ: 2h00 Retour: 1h00
Jeudi 16	Ouvert: 7h00 - 11h00. 6h00 - 7h00: Piscine
Vendredi 17	Ouvert 8h30 - minuit: Danse; Thème: à déterminer
Samedi 18	Ouvert 6h00 - 11h00 Libre
Dimanche 19	Fermé
Mardi 21	Ouvert 7h00 - 11h00. Piscine 6h00 - 7h00
Mercredi 22	Ouvert 6h00 - 11h00: à déterminer
Jeudi 23	Ouvert 7h00 - 11h00. Piscine: 6h00 - 7h00
Vendredi 24	Ouvert 6h00 - 11h00: à déterminer
Samedi 25	Ouvert 6h00 - 11h00 à déterminer
Dimanche 26	Fermé
Mardi 28	Ouvert 7h00 - 11h00. Piscine: 6h00 - 7h00
Mercredi 29	Ouvert 6h00 - 11h00 à déterminer
Jeudi 30	Ouvert 7h00 - 11h00. Piscine: 6h00 - 7h00
Vendredi 31	Soirée Disco: 8h30 - minuit

# La Croix-Rouge est en pleine effervescence

Eh oui, il y a eu beaucoup d'action au mois de juin! En premier lieu, il faut remercier les donateurs donateurs et mercis, les commerçants et le bon travail des bénévoles qui ont permis d'amasser la jolie somme de 7 277,39 \$ cette année. Le résultat de cette campagne de présidence de Mme Huguette Légaré, a été rendu public le 18 juin dernier lors de la soirée de clôture commanditée par les Chevaliers de Colomb et les Filles d'Isabelle.

Dix-huit jeunes ont suivi les 30 et 31 mai le cours de gardiens avertis de la Croix-Rouge donné par Marie-Claire Lefrançois et sa équipe. Ces jeunes ont reçu une formation qui leur per-

met de garder des enfants en toute sécurité.

Dix personnes de Saint-Donat: les policiers Gabriel Juteau, Serge Demarbre, Paulin Boily et Stéphane Pineault, les pompiers Luc Ritchie, Mario Lehoux et Claude Rivest, ainsi que deux bénévoles de la section J.M. Poudrier et J.M. Hébert avec Jean-Claude Deleu, du Manoir des Laurentides, ont suivi le cours de sécurité en embarcation de la Croix-Rouge les 1er et 2 juin. Ils peuvent maintenant intervenir en toute sécurité sur les plans d'eau.

Lors du Super Tournoi de pêche, la Croix-Rouge a assuré la sécurité et les premiers soins pendant tout l'événement. Un poste de premiers soins a traité quel-

ques individus malchanceux, et trois embarcations ont patrouillé les lacs et ont dépanné quelques pêcheurs (panne ou bris de moteur).

Finalement, nous sommes heureux d'avoir

parmi nous de nouveaux bénévoles: Mmes Aline Rivest, Bazinet et Anne-Marie Coutu, avocate qui pratique depuis peu à Saint-Donat.

**Jean-Marc Hébert,** m.d.



Lors du cours de sécurité en embarcation: le joyeux naufragé est retiré des eaux par Paulin Boily et Jean-Claude Deleu, sous l'oeil vigilant du docteur Jean-Marc Hébert (dont on ne voit que les jambes sur le quai).



Les bénévoles de la Croix-Rouge exhibent le chèque de la campagne, avec à l'avant-plan Jean-Marc Hébert et la présidente Huguette Légaré.

**Championnat Québécois de ski nautique**  
**les 25 et 26 juillet**  
**École de ski "Les Intrépides"**  
**St-Donat**  
**(819) 424-3836 ou 424-1531**

## Nouveau conseil d'administration au hockey mineur de St-Donat

L'association du hockey mineur de Saint-Donat s'est réunie afin d'élire un nouveau conseil d'administration, le 16 juin dernier.

Président, Jovin Rouleau; vice-présidents, Yves Gélinas et Martine St-Germain; registraire, Cécile Parent-Kara; trésorière, Johanne Vallée; secrétaire, Claudine Sénécal; responsable des tournois: Michel Riopel.

La secrétaire, qui est directrice des loisirs à la municipalité de Saint-

Donat, assistera l'association afin d'apporter un plus grand soutien pour le développement de ce sport.

L'année dernière, on a noté une baisse au niveau des inscriptions. Le nouveau mandat de l'association sera connu sous peu puisque une rencontre est prévue au mois de juillet. Mais on vise un but, simple et précis, soit celui d'améliorer les rencontres inter-équipes et surtout, rendre le hockey moins agressif.

«Notre objectif est de rendre les jeunes plus participatifs que compétitifs», de dire Claudine Sénécal.

À Saint-Donat, les garçons ont leur sport, soit. Mais les jeunes filles, les 7-10 ans, sem-

blent avoir été oubliées ou ne s'impliquent carrément pas. À cet effet, le hockey mineur est prêt à donner son appui pour la création d'un nouveau sport féminin: la ringuette. Il semble également que des approches ont été faites à ce sujet.

ARMOIRES  
**FAUCHER**  
 ST-DONAT  
 Tél.: (819) 424-3629

**GP Construction**  
**Roger Deroy**  
 enr.  
 167 rue St-Louis RR1, St-Donat,  
 Qc, J0T 2C0  
 Tél.: (819) 424-1954  
**Construction générale**  
**et rénovation**

DEPUIS 1945  
**Ed. Le Saux**  
 Inc  
 PLOMBERIE-POMPES-INSTALLATIONS SEPTIQUES  
 80, boul. Morin (rte 117)  
 Ste-Agathe  
**326-2955**

**DES SALLES DE BAINS**  
**POUR TOUS LES STYLES ET**  
**POUR TOUTES LES BOURSES**

*Faites Le Saux vers la qualité!*

**POURQUOI ALLER SI LOIN QUAND NOUS SOMMES SI PRÈS?**

**DÉPOSITAIRE DE**  
 L'unique thermomasseur de bains  
**ultra**

**À votre service depuis 1945,**  
**nous savons ce qu'il vous faut...**

- Accessoires de salles de bains
- Plomberie et robinetterie
- Ensemble de serviettes,
- Rideaux de douche
- Robes de chambres

**IMMEUBLES R.J. St-Donat**  
**LAVOIE**  
 & ASSOCIÉS INC., COURTIER  
**472 PRINCIPALE**  
**SAINT-DONAT**  
 (819) **424-2443**  
 MTL (514) **286-7058**

<p><b>Lac Archambault</b></p> <p>Grand 8 pièces, 3 ch. + mezz. Foyer/pierres, belle plage, terrain 46,148 'c.. Meublé.  <b>INF. JEAN LAVOIE</b></p>	<p><b>Lac Dufresne</b></p> <p>3 saisons, bord de l'eau, chalet 2 ch. Vue panoramique lac et montagnes. Remise pour équip. nautiques. Occasion!  <b>67 000\$ INF. MICHEL RIOPEL</b></p>	<p><b>135' Bord de lac</b></p> <p>Lac Léon, suisse, 3 ch., comb. lente, meubles. Terrain + 73,000'c.. Un bain de nature!  <b>INF. JACQUES BOUCHARD</b></p>	<p><b>Construction '91</b></p> <p>Charmant, moderne, 3 ch., 2 salles/bains, comb. lente, terrains 31,717 'c., accès lac Ouareau.  <b>INF. JEAN LAVOIE</b></p>
<p><b>Coquet cottage</b></p> <p>Excellent achat pour amateur de ski ou sports nautiques. 5 pièces maublées. Raisonnable à 52 000\$  <b>INF. JEANNE D'ARC LAVOIE</b></p>	<p><b>Accès Lac Archambault</b></p> <p>Mise en vente meublée, maison de 3 ch., près du village. On en demande  <b>85 000\$ INF. SERGE LAVOIE</b></p>	<p><b>Coin champêtre</b></p> <p>Coquet, 5 pces, foyer, 1 1/2 s./bains, terrain 20,442'c. haie chèvrefeuille, pommiers et autres.  <b>INF. RÉJEAN LAVOIE</b></p>	<p><b>Une occasion rare!</b></p> <p>Maison élégante, témoin de votre bon goût, quartier intime et paisible. Le tout pour seulement 138 500\$  <b>INF. LISETTE L. CYR</b></p>

**EXCAVATION F. PIGEON INC.**

- Fondation
- Champ d'épuration
- Ligne d'eau
- Chemin

3819, Ch. Notre-Dame de la Merci Tél.: bur.: (819) 424-2450  
Notre-Dame de la Merci Cellulaire: (514) 951-3514

# Remise des Méritas 1991-1992

Comme à chaque fin d'année depuis plusieurs années, on a procédé à la remise des Méritas 91-92, le 12 juin dernier, à l'école Sacré-Coeur de Saint-Donat.

Ce sont certains élèves des secondaires I et II qui ont été honorés afin de souligner l'effort, la persévérance, le travail, l'écoute et le succès. Voici donc les gagnants des Méritas 1991-1992 dans chacune des matières.

Sonia Demarbre (sec. II), Chantal Simard (sec. I) et Christine Garceau (sec. I) ont été les gagnantes du concours de français. La dernière ayant reçu une mention honorable.

français, secondaire I: Chantal Simard; secondaire II A: Sonia Demarbre, et secondaire II B: Sophie Juteau.  
Enseignement religieux et morale, secondaire I: Jonathan Garceau; secondaire II A: Mélanie Michaud; secondaire II B: Sébastien Charbonneau; secondaire I: Pascal Beausoleil; secondaire II A: Julie Giguère, et secondaire II

B: Dominic Sigouin.

Éducation physique, secondaire I: Karine Charbonneau et Jean-Philippe Bernier; secondaire II A: François Chalifoux; secondaire II B: Shany Bertrand.

Musique, secondaire II A: Jacinthe Lavoie; secondaire II B: Julie Issa.

Arts plastiques: Lucie Laurin. Formation personnelle et sociale: Magalie Brisebois.

Économie familiale, secondaire II A: Simon Malenfant; secondaire II B: Sébastien Charbonneau.

Géographie: Pascal Beausoleil. Écologie: Phonesavath Inthavong.

Histoire, secondaire II A: Jérôme Cormier; se-

condaire II B: Anne-Marie Laporte.

Anglais, secondaire I: Christine Garceau; secondaire II A: Jérôme Cormier, et secondaire II B: Anne-Marie Laporte.

Sciences physiques, secondaire II A: Carl Grenier; secondaire II B: Philippe Juteau.

Mathématiques, secondaire I: Christine Garceau; secondaire II A: Joé St-Amour, et secondaire II B: Sébastien Charbonneau.

Plusieurs élèves ont également été exemptés de plusieurs examens finaux, notamment la jeune Sonia Demarbre qui, elle, a eu droit à l'exemption de quatre examens.

(819) 424-7684



## Serrurier St-Donat

- Réparation résidentielle & commerciale
  - Serrure sécuritaire
  - Serrure à clé contrôlée
- Service d'atelier mobile  
7 jours par semaine

Claude Issa

791 Régimbald  
St-Donat J0T 2C0



Comme à chaque année, deux élèves ont été élus personnalités de l'année. La personnalité féminine fut Sonia Demarbre et la personnalité masculine, Sébastien Charbonneau.



## SPÉCIAL D'ÉTÉ

Pierres volcaniques  
3 kg: 3,50\$



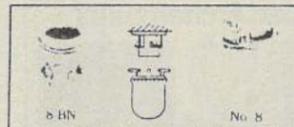
Congélateur portatif  
• 12V ou 120V au propane  
• 1.5 pi. cu



Remplissage 20 livres:  
12,00\$ (été)

Pensez à un 2e cylindre

- 1 cylindre 20 lbs
- 1 purge
- 1 remplissage
- Taxes comprises
- 34,00\$



Boîte de 24 pcs 70\$  
Manchons pour lampe à gaz préformés



950\$



Toilette écologique



**BELLE-FLEUR  
GAZ PROPANE**

861 Principale-St-Donat  
(819) 424-2683

Les spécialistes  
**lesStores  
M.P.C. enr.**

VENTES ET RÉPARATIONS  
ESTIMATION GRATUITE

Spécial porte patio:

66x84: 59,95\$

75x84: 66,95\$

Service gratuit sur mesure à domicile!  
Installation gratuite

- Stores verticaux • Système serre
- Toile à rouleau • Stores plissés
- Stores horizontaux

**St-Donat**

Laissez votre

☎ 424-2473 message M. Charette

# Un Snodéo des Neige à Saint-Donat pour satisfaire les fous de motoneige

par Annie Lafortune

Un week-end de neige, d'air pur et... de motoneiges. On a pensé à tout, absolument tout pour satisfaire les milliers de fervants de ce sport d'hiver. Et la neige? Aucune inquiétude à se faire puisqu'on garantit que neige il y aura.

Le Snodéo des Neiges sera la toute première

sortie en motoneige à Saint-Donat pour la saison 1992-1993, soit les 11, 12 et 13 décembre. Cette première au Québec, organisée par la Chambre de commerce et de tourisme de Saint-Donat et le Club Motoneige St-Donat, attirera aussi bien Québécois qu'Américains, Européens et Ontariens.

**Principale activité**  
L'activité qui attirera

l'attention se déroulera dans le Parc du Mont-Tremblant. En effet, une longue randonnée dans les sentiers enneigés du Parc réunira experts et débutants. De plus, on promet aux professionnels des pistes d'accélération sur lesquelles ils auront l'occasion de pousser leur engin afin d'en connaître la puissance («Radar Test»).

L'initiation à la motoneige et les essais tiendront une place de choix et attireront sûrement les

plus jeunes comme les plus vieux. Au cours de ce week-end motorisé, tout ce beau monde pourra se divertir à la soirée western du samedi soir.

Ceux qui désireront en connaître plus sur cette machine des neiges seront servis. Le Salon du motoneigiste sera ouvert le samedi soir et les quatre grands fabricants de motoneige y tiendront un stand, soit les Yamaha, Polaris, Bombardier et Artic Cat.

# Du soleil pour tout le monde



La maison de courtage immobilier Léger a choisi Saint-Donat cette année pour son pique-nique annuel. Après une bonne boustifaille au Parc des Pionniers, quoi de plus naturel que de faire une croisière sur le lac Archambault, à bord de l'Évelyne. C'est ce que les 49 agents ont fait et fortement apprécié, comme en fait foi la photo.

TÉLÉPHONES:  
(819) 322-1718  
(819) 322-2878



Steve Marks

1675, route 117, C.P. 580,  
Val-David, Québec J0T 2N0



CONSEIL  
INTERMUNICIPAL  
DE  
TRANSPORT  
DE  
MONTCALM

AUX USAGERS DU SERVICE DE  
TRANSPORT EN COMMUN DU C.I.T.  
DE MONTCALM

### AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LA  
SOUSSignée QUE:

Conformément à la résolution # 481 - 1992 du conseil d'administration adoptée le 6 mai 1992

La grille horaire du Conseil Intermunicipal de Transport est modifiée et ce nouvel horaire entrera en vigueur le 5 juillet 1992:

Le départ de Montréal à 22 heures le vendredi est retardé à 22h45;

Le départ de Montréal à 8h15 le dimanche est retardé à 8h30 et son terminus sera Chertsey au lieu de St-Donat;

Le départ de Montréal en direction de St-Donat à 19h30 le vendredi sera un service express;

Le départ de Chertsey à 19h45 le vendredi est annulé;

Les départs de St-Donat à 8h55 les samedi et dimanche sont annulés;  
Le départ de St-Donat le dimanche se fera à 17h30 en service express.

Conformément à l'adoption du règlement numéro 8-1992 "modifiant le règlement numéro 3-1985 établissant le service de transport en commun", un service express sera en vigueur pour les départs de 17h10, 17h30, 18h10 et 19h30, afin de répondre aux besoins des usagers. Ce service express entrera en vigueur le 5 juillet 1992.

DONNÉ À RAWDON CE DEUXIÈME JOUR  
DE JUIN MILLE NEUF CENT QUATRE-  
VINGT-DOUZE.

Hélène Delisle  
Secrétaire-trésorière

Micheline Campbell, agent immobilier 424-3023  
Florian Longpré, agent immobilier 424-1346



338, Principale  
C.P 238  
St-Donat, J0T 2C0  
Tél.: (819) 424-2882  
Fax: (819) 424-2950

### NOUVEAU



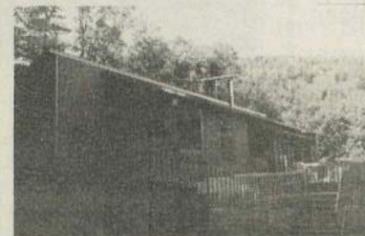
M-230 Lac Provost, jolie maison neuve, vue sur lac et montagnes, face à l'ouest, plage sablonneuse.

### NOUVEAU



M-223 Chalet hiver/été, 3 c. à c., terrain ensoleillé, accès à l'eau, près ski Mont-Garceau.

### NOUVEAU



M-229 Lac Archambault, magnifique résidence spacieuse et aérée, vue imprenable sur le lac, domaine privé, 276 000 p.c. plage de sable.

### NOUVEAU



M-225 Belle maison de campagne, immense terrain paysager, secteur commercial.

### COMMERCIAL



M-222 maison spacieuse et claire, près de tout, secteur commercial, 58 500\$

### BRICOLEURS



F-75 Terrain en montagne, beau boisé, près du centre et du lac Ouareau, maison pour bricoleur.

### SUPERBE SITE



F-53 Lac Baribeau, terrain exceptionnel, rive sur 2 côtés, chalet confortable 3 ch.

### CACHET SPÉCIAL



F-88 Lac Baribeau, magnifique terrain, chalet 4 saisons, 3 ch., foyer.

### BRICOLEURS



F-82 Lac Baribeau, côté soleil, 135 p. plage agréable, chalet 3 saisons, 69 500\$

### BELLE POINTE



F-79 Lac Provost, terrain en pointe, chalet très propre, meublé, 2 ch. sous-sol pleine hauteur

Achetez directement du manufacturier!



Jean-Guy Houle fabrique des auvents depuis près de 40 ans

424-1864 ou sans frais: 1-800-567-8343

AUVENTS

Résidentiel  
Commercial  
Patio  
Terrasse  
Rétractable  
Lumineux...

Arrosage de Pelouse  
Automatique inc.

Systèmes enterrés  
entièrement automatique. Conceptions -  
installations - services

ESTIMATION GRATUITE  
Jean-Guy Houle

SANS FRAIS: 1-800-567-8343 ou  
(819) 424-1864

### • AVIS •

Office Municipal  
d'Habitation de  
St-Donat

Avis aux intéressés

Renouvellement et mise à  
jour de la liste d'admissibilité  
pour les H.L.M. pour  
personnes âgées. Si vous  
êtes intéressés à remplir une  
demande communiquez  
avec Lorraine Moreau  
424-1892 ou 424-3988

## Des dents saines, c'est la santé!

Meggie Rondeau, 8 ans, de Notre-Dame-de-la-Merci, vient d'être admise dans le club d'Adam Sanscarie. Elle est la grande gagnante du tirage qui a eu lieu au mois de juin dernier au Centre dentaire René Jobidon, à Saint-Donat, parmi les jeunes patients qui n'avaient pas de carie lors de leur dernier examen. La chanceuse a mérité un certificat cadeau d'une valeur de 50 \$ chez Escomptes Bédard et Béland. On la voit ici recevant des mains du dentiste René Jobidon le certificat cadeau.



### Sincères Remerciements



Mme Maria Provost-Aubin

Jacqueline Ch. Aubin ses enfants, et Marguerite Aubin et ses enfants vous prient d'agréer l'expression de leurs sincères remerciements et conserveront toujours un souvenir ému de la sympathie que vous leur avez témoignée lors du décès de Madame Maria Provost-Aubin décédée le 6 mai 1992 à l'âge de 98 ans à St-Donat.

## Jean-Marc Mathieu en mission de paix



Le Sgt Jean-Marc Mathieu, en mission de paix à Daruvar, en Croatie, attend avec sa troupe le signal de départ pour Sarajevo, en Yougoslavie. Il devrait monter à bord du 11<sup>e</sup> véhicule des casques bleus afin d'assurer la bonne marche dans l'approvisionnement de médicaments et nourriture dans cette partie de l'ancienne URSS.



### 1er ANNIVERSAIRE RITCHIE LORRAIN, Lorraine

Très simplement chère Lorraine pour te dire qu'après un an tu nous manques beaucoup et notre solitude est toujours très pénible. Chaque jour, nous pensons à toi et nous te demandons de nous aider à vivre.

Ton sourire, ton affabilité, ta joie de vivre assimilés à la bonté que tu savais dispersée de ton vivant font en sorte que tu ne pourras jamais être oubliée. Jamais nous ne pourrons oublier la merveilleuse personne que tu as été pour nous. Ta famille et tous tes proches et amis.

Mathieu, Richard et Guy

## Les Jeudis viennois

À la suite du succès remporté l'été dernier par son programme des Jeudis viennois, Eberhard Rado, chef et propriétaire du Chatel Vienna, à Sainte-Agathe, répète cette année son expérience de forfait avec croisière sur le lac des Sables. Tous les jeudis à compter de 18h30: croisière-apéro suivie du dîner quatre services et musique d'accordéon, le tout pour moins de 35\$. On le voit ici avec Elizabeth Murdock, des Croisières Alouette.



### Remerciement



Sincères remerciements à toutes les personnes qui m'ont appuyé dans ces moments difficiles, lors du décès de mon épouse Gisèle. Elle est partie, mais non sans avoir donné un exemple de courage et de volonté extraordinaire.

Conrad Hamelin

## Une belle prise

Le jeune Jean-François Durocher, 10 ans, a pêché sa première prise dans le lac Croche à Saint-Donat, à la fin du mois de mai. Un magnifique brochet de 6 livres et demie mesurant 28 pouces. Chanceux ou adroit, c'est avec une simple canne à pêche en plastique pour enfants qu'il a réussi cet exploit. Voilà de quoi rendre jaloux ceux qui n'ont rien pêché lors du Super Tournoi de pêche.



### Dépanneur Boni-Soir

- Service autobus
  - Comptoir Bell Canada
- 751 Principale 424-1361



### Province de Québec Municipalité de Notre-Dame-de-la-Merci Aux contribuables de la susdite municipalité AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:-

QUE le conseil de la Municipalité de Notre-Dame-de-la-Merci a adopté en date du 3 juillet 1992 par le règlement numéro: 103-92 les modifications au Projet de Règlement de zonage et de lotissement Notre-Dame-de-La-Merci et la nouvelle réglementation de coupe de bois par le règlement numéro: 104-92 qui ont fait l'objet d'avis publics lors de la parution du Journal Altitude 1350 du mois de juin 1992.

AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIVIT: Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la Municipalité de Notre-Dame-de-la-Merci.

- 1- Lors d'une séance tenue le 3 juillet 1992, le Conseil a adopté les règlements amendant le règlement de zonage, de lotissement et la nouvelle réglementation pour les coupes de bois par les règlements numéros: 103-92 et 104-92, déjà présentés dans le Journal Altitude du mois de juin 1992.
  - 2- Les personnes habiles à voter ayant droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la Municipalité peuvent demander que ces règlements fassent l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.
  - 3- Ce registre sera accessible de 9 hres à 19 hres le vingt-deux (22) juillet 1992, au Bureau municipal, 1900, Montée de la Réserve, Notre-Dame-de-la-Merci.
  - 4- Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de soixante-deux (62) signatures. Si ce nombre n'est pas atteint, les règlements seront réputés approuvés par les personnes habiles à voter.
  - 5- Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé au Bureau municipal, 1900, Montée de la Réserve, Notre-Dame-de-la-Merci, vingt-deux (22) juillet 1992, à 19:05 heures.
  - 6- Les règlements peuvent être consultés au Bureau municipal de Notre-Dame-de-La-Merci du lundi au vendredi, de 9:00 heures à 12:00 heures et de 13:00 heures à 17:00 heures.
- DONNÉ à Notre-Dame-de-la-Merci ce troisième jour de juillet mil neuf cent quatre-vingt-douze.

Nathalie Ostiguy  
Secrétaire-trésorière

**PETITES ANNONCES**  
**(819) 424-2610**

\* Annonce non encadrée **6,42\$**  
(taxes incluses)  
Maximum: 20 mots  
0,10\$ mot additionnel  
\* Annonce encadrée:

PAYÉE avant parution: **7,49\$** (taxes incluses)  
PAYÉE après parution: **8,49\$**

**À VENDRE**

Chalet 4 saisons. Bord du lac Blanc à NDM. Foyer, 3 ch. à c., salle à manger, cuisine, salon, sous-sol. Possibilité finance. 200 Amp. Entrée laveuse-sécheuse. Luc ou Lucie (819) 424-1774 ou (819) 227-2389.

**TERRAINS À VENDRE**

St-Donat: Terrain, face Club de golf. 15 924 pds. Droit de passage à 2 plages privées. Prix demandé: 15 000 \$. Gé Contant (514) 669-3600 LOCAL COURTIER.

Terrain. Bord du lac Baribeau. 200' sur le lac, 200' de profondeur. S'adresser à Jean Rémy au 424-3032.

Magnifiques terrains à vendre. 55 760 p.c. Avec accès lac Pimbina. Terrains sablonneux. 424-2845 ou 424-3374.

**À LOUER**

Logement 4 1/2 situé sur bord lac Archambault, rue St-Donat. Info: Bernard Issa (514) 436-8108. Sur rendez-vous seulement.

Maison à louer ou à vendre. Bord de lac, Rte 125 à NDM. 2 salons, 3 ch. à c., foyer pierres, salle de jeux. À l'année ou saison. Richard (819) 377-1129 ou 424-5211.

Logement 3 1/2, foyé. Accès lac Ouareau, plage sablée. Libre immédiatement. Jour semaine: (514) 595-3966 ou week-end: 424-3589.

Grand 3 1/2 neuf, rue Marmen. Meublé à 400 \$/mois. Avec élect. compris: 450\$/mois. Non-meublé à 350 \$/mois laveuse-sécheuse fournies. Déneigement compris. Stationnement avec prise élect. 424-3243 ou 424-3741.

5 1/2, tout équipé avec foyer combustion lente. Déneigement inclus. 350 \$/mois. 424-2157.

Village St-Donat: logements, grands 3 1/2 et 4 1/2, rue Aubin. Libres immédiatement. 424-2845.

**BATEAUX À VENDRE**

Bateau Ponton modèle MANITOU. 16 pds. Moteur Mariner 20 H.P. Environ 30 heures de marche. Coffre de rangement arrière. Valeur à neuf: 7 000 \$. Demande: 6 000 \$. 424-2321.

Voilier Catamaran Tornado 20 p., 2 sets de voile. Refait à neuf. 3 200 \$ négociable. 424-3142.

**AUTOS À VENDRE**

Sidekick Suzuki 1992. 4 roues motrices. Familiale, 4 portes. 16 valves, automatique, 4 vitesses. Garantie transférable. 14 500 \$. 424-3401. Michèle St-Amour ou Charles Laurin.

92 Cadillac Fleetwood. Bleu, 4 portes, intérieur cuir, tout équipé, 11 800 km, garantie 4 ans 80 000 km. Des Monts (819) 326-4212.

92 Oldsmobile Delta Royal. Blanc, 4 portes, tout équipé, 7 200 km, garantie GM totale 1992. Des Monts (819) 326-4212.

92 Cutlass Ciera SL. Bleu, 4 portes, tout équipé, 17 000 km, garantie GM totale. Des Monts (819) 326-4212.

92 Cutlass Ciera SL. Bleu, 4 portes, tout équipé, 8 000 km, garantie GM totale. Des Monts (819) 326-4212.

92 Cutlass Suprême. Bleu, 4 portes, tout équipé, 10 000 km, garantie GM totale. Des Monts (819) 326-4212.

92 Blazer S Sport. Blanc, 4 portes, tout équipé, 9 000 km, garantie GM totale. Des Monts (819) 326-4212.

91 Cadillac De Ville. Silver, 4 portes, tout équipé, 27 000 km, garantie 100 000 km ou au 12 avril 94. Des Monts (819) 326-4212.

91 Chevrolet Lumina. V-6, 4 portes, blanc, air climatisé, 27 000 km, garantie 80 000 km ou au 2 juillet 94. Des Monts (819) 326-4212.

91 Cutlass Ciera. Blanc, 4 portes, tout équipé, 14 500 km, garantie 80 000 km ou jusqu'au 7 juillet 94. Des Monts (819) 326-4212.

91 Oldsmobile Calais. Blanc, 4 portes, automatique, air climatisé, 18 000

km, garantie 80 000 km ou au 2 avril 94. Des Monts (819) 326-4212.

91 Cavalier. Rouge, 4 portes, automatique, air climatisé, 15 000 km, garantie 80 000 km ou au 15 mai 94. Des Monts (819) 326-4212.

91 Cavalier. Blanc, 4 portes, automatique, air climatisé, 12 000 km, garantie 80 000 km ou au 23 mai 94. Des Monts (819) 326-4212.

91 Cavalier. Bleu, 4 portes, automatique, air climatisé, 36 000 km, garantie 80 000 km ou au 13 sept. 94. Des Monts (819) 326-4212.

91 Cavalier. Rouge, 2 portes, automatique, air climatisé, 9 000 km, garantie 80 000 km ou au 3 juin 94. Des Monts (819) 326-4212.

91 Cavalier. Rouge, 4 portes, automatique, air climatisé, 15 000 km, garantie 80 000 km ou au 27 mai 94. Des Monts (819) 326-4212.

91 Cavalier RS V6. Noir, 2 portes, automatique, air climatisé, 18 000 km, garantie 80 000 km ou au 8 août 94. Des Monts (819) 326-4212.

91 Cavalier. Blanc, 2 portes, automatique, air climatisé, 29 000 km, garantie 80 000 km ou au 3 avril 94. Des Monts (819) 326-4212.

91 Corcica. Rouge, 4 portes, automatique, air climatisé, 20 000 km, garantie 80 000 km ou au 26 juin 94. Des Monts (819) 326-4212.

91 Sprint Convertible. Blanche, manuelle, 26 000 km, garantie 80 000 km ou au 23 nov. 93. Des Monts (819) 326-4212.

91 Sprint. Blanc, 4 portes, automatique, 9 500 km, garantie 80 000 km ou au 8 juillet 94. Des Monts (819) 326-4212.

91 Sprint. Rouge, 4 portes, automatique, 13 600 km, garantie 80 000 km ou au 11 juillet 94. Des Monts (819) 326-4212.

91 Sprint. Blanc, 2 portes, automatique, 14 500 km, garantie jusqu'à 80 000 km ou au 28 juin 94. Des Monts (819) 326-4212.

90 Delta Royal BR. Rouge, 4 portes, tout équipé, 71 000 km, garantie 80 000 km ou au 2 fév. 93. Des Monts (819) 326-4212.

90 Sunbird. Bleu, 4 portes, automatique, air climatisé, 42 000 km, garantie 80 000 km ou au 9 mars 93. Des Monts (819) 326-4212.

90 Astro-Van Allongée. Gris, autom., 8 passagers, tout équipé, 44 000 km, garantie 80 000 km ou au 4 avril 93. Des Monts (819) 326-4212.

89 Ciera V-6. Blanc, 4 portes, tout équipé, 83 000 km, garantie 150 000 km ou au 21 mars 95. Des Monts (819) 326-4212.

89 Bronco II - 4 X 4. Noir, manuelle, 57 000 km, garantie, 160 000 km ou au 5 sept. 95. Des Monts (819) 326-4212.

89 S-10 CAB. Allongée. Gris, manuelle, 57 000 km, garantie 1 an 20 000 km. Des Monts (819) 326-4212.

88 Pontiac 6000. V-6, 4 portes, brun, tout équipé, 81 000 km, garantie 100 000 km ou au 15 janv. 94. Des Monts (819) 326-4212.  
88 Ford Ranger. Gris, standard, 31 600 km, garantie 1 an 20 000 km. Des

Monts (819) 326-4212.

84 Ford F-150. Belge, automatique, 117 000 km. Des Monts (819) 326-4212.

84 Acadian. Blanc, 2 portes, automatique, 49 000 km. Des Monts (819) 326-4212.

**ACHÈTERAIS**

Achèterais choses anciennes comme: vieux meubles, poupées, bibelots, armoires, jouets, etc. 424-3032.

**OFFRE D'EMPLOI**

Représentants(es) demandés(es) Club «Village» St-Donat. Recherche représentants

pour travailler les fins de semaine à St-Donat dans la vente et location de terrains/chalets récréatifs. Clientèle fournie. Revenu intéressant de 500 \$ à 2 000 \$. Guy Turgeon (514) 227-2922.

**BOIS DE FOYER SÉLECTIONNÉ 424-7965**

**Ouverture officielle de la boutique JEUX 2000**



C'était l'ouverture de la Boutique Jeux 2000, Avenue du lac, au mois de juin dernier à Saint-Donat. Les propriétaires, Danielle et Pierre St-Denis, que l'on voit ici, accueillent grands et petits à leur nouveau commerce. Parents et amis des tout petits n'auront plus à se creuser la tête pour trouver les jouets les plus variés afin de combler leurs désirs les plus fous. Quant aux moins jeunes, ils y trouveront également une vaste gamme de jeux éducatifs.

**Les activités estivales des Loisirs de NDM**

par **Jean-Noël Pelletier** collaboration spéciale

Les Loisirs de Notre-Dame-de-la-Merci prévoient la tenue de bingos les lundis 6, 20 et 27 juillet et les 3, 17, 24 et 31 août. Le gros lot est toujours de 700 \$.

Quant à la tenue de discos, il ne semble pas y avoir suffisamment de participants aux soirées de sorte que les jeunes sont invités à s'inscrire à la Maison des Jeunes de Saint-Donat.

Tous les citoyens de NDM sont invités à participer aux divers jeux: volley-ball, tournant de fer, baseball, etc. Mais encore faut-il des bénévoles, et les responsables désirent également offrir un service de garderie. Les personnes fiables et

disponibles sont invitées à se faire connaître des organisateurs. La municipalité est à mettre la dernière main à un magnifique emplacement dans le parc pour les tout petits. C'est à voir.

Ces activités ont lieu à la salle communautaire et autour. Les membres actifs des Loisirs sont les mêmes: Céline Riopel (424-1817); Denise Brabant (424-7851); Claudette et Yvon Thibert (424-2103); Ginette Lafleur (424-5583), et votre serviteur Jean-Noël Pelletier (424-5785).

Et en terminant, nos remerciements à tous les membres présents du dernier comité de la Fête Nationale de NDM. C'est dans la gaieté que citoyens et villégiateurs ont fêté la St-Jean à NDM.

\*\*\*\*\*  
ATTENTION...ATTENTION...ATTENTION...  
**PROCHAINE ÉDITION DU JOURNAL ALTITUDE**  
**Août 1992**  
Date limite pour publicités et communiqués  
**29 juillet 1992**  
**17h00**  
\*\*\*\*\*

**ABONNEMENT JOURNAL ALTITUDE**

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ C.P.: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Province: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_

**Abonnement:**  
**9,25\$:** Canada (taxes incluses)  
**18,00\$:** Étranger  
**1 an (12 numéros)**

Nouvel abonnement   
Renouvellement:

Retournez à: **Journal Altitude 1350**  
426, Principale C.P. 1350  
Saint-Donat (Québec)  
JOT 2C0

Ne cherchez plus  
de midi à 14 heures.  
Les spécialistes,  
c'est les meilleurs

Et ça  
coûte  
souvent  
moins  
cher!

**Lebeau**

**VITRES D'AUTOS**

DIVISION DE AUTOSTOCK INC.

777, rue Principale Ste-Agathe Sud Tél.: (819) 326-2882



**MOTOROLA**

Installation de téléphone cellulaire  
Vente ou location  
Tous les modèles disponibles

Un cocktail  
**SOLEIL**  
à compter de 149\$  
installation comprise

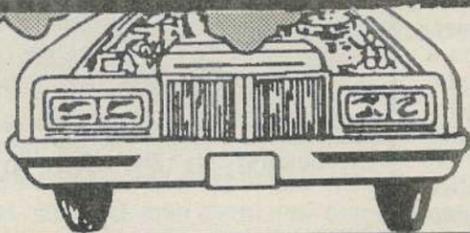
Faites vite! Cessez de conduire  
écrasé sous la chaleur de votre toit  
et ouvrez-vous aux grands espaces.  
Profitez du soleil avec un toit ouvrant  
installé chez G. Lebeau, les grands  
spécialistes du toit ouvrant.  
Choix considérable, qualité et  
prix très avantageux!  
(installation incluse sur la plupart  
des voitures)



**RADIATEUR  
STE-AGATHE**

Depuis 1962 Pierre Circé, prés.

ENRG.



Profitez des  
spéciaux du  
**FABRICANT**

- sur toutes pièces  
pour radiateur
- réservoir d'essence
- air climatisé

Nous offrons 1 an de garantie sur radiateur neuf

• RÉPARATION • VENTE • INSTALLATION  
Autos - Camions - Industriel

RÉSERVOIR D'ESSENCE  
GARANTIE À VIE

**AIR CLIMATISÉ**

Pièces  
&  
Service

OUVERT  
LE SAMEDI

**SERVICE  
COMPLET**

521 Principale  
Ste-Agathe-des-Monts  
Sortie 86 de l'autoroute



**326-3988**

POUR LES AUTOMOBILISTES QUI S'ATTENDENT À

TERRE DE FEU 43,857 km

**L'INATTENDU**

Voici le nouveau P300, le touring radial toute  
saison de Pirelli.

Vous êtes prêt à faire face à l'inattendu avec le  
nouveau P300 de Pirelli. La conception de sa bande  
de roulement est inspirée des pneus Pirelli utilisés  
lors des épreuves de Formule Un et des  
Championnats mondiaux de Rallye. Cette technologie  
éprouvée vous garantit une meilleure traction dans  
les virages et un freinage des plus fiables, en toute  
saison. Plus que jamais, vous serez en mesure de  
vous moquer des caprices de Dame Nature.  
Les plus récentes techniques d'infographie ont servi à  
donner au P300 une grande douceur de roulement et  
à vous offrir un confort optimal. Le caoutchouc toute  
saison a été formulé pour assurer douceur de  
roulement et durabilité accrue du pneu. Et pour être  
davantage à l'abri de l'inattendu, vous êtes protégé  
par la «Politique Pirelli contre les hasards de la  
route» et la «Garantie Pirelli de 100 000 km sur la  
bande de roulement».

**P300** SI L'USURE DE VOS PNEUS SE FAIT BENTIN,  
CONSULTEZ VOTRE DÉALANT PIRELLI.

**ALIGNEMENT  
B.M. INC**

1041, Principale, Ste-Agathe  
(819) 326-7337

**UNI PRO**

**FREINS  
SILENCIEUX  
SUSPENSION**

Nous n'utilisons que des pièces de qualité  
de marques reconnues

**PIRELLI**  
CONÇU POUR L'INATTENDU

